

Euroopan unionin virallinen lehti

L 283

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta
27. lokakuuta 2007

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1260/2007, annettu 9 päivänä lokakuuta 2007, sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 318/2006 muuttamisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1261/2007, annettu 9 päivänä lokakuuta 2007, yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 320/2006 muuttamisesta 8
- Komission asetus (EY) N:o 1262/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1263/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 290/2007 muuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklassa tarkoitettujen puhdistustarpeiden osalta 15
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1264/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, yhteisön sokerialan väliaikaista rakenneuudistusjärjestelmää koskevan neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 968/2006 muuttamisesta 16
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1265/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, ilma-aluksen ja maa-aseman välisessä puheviestinnässä käytettävää kanavaväliä koskevista vaatimuksista yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa varten ⁽¹⁾ 25
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1266/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, neuvoston direktiivin 2000/75/EY täytäntöönpanosäännöistä bluetongue-taudin torjunnan, seurannan ja valvonnan sekä tiettyjen bluetongue-taudille alttiiden lajien eläinten siirtoja koskevien rajoitusten osalta ⁽¹⁾ 37

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Hinta: 18 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EY) N:o 1267/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen erityisistä edellytyksistä sianliha-alalla	53
★ Komission asetus (EY) N:o 1268/2007, annettu 25 päivänä lokakuuta 2007, Saksan lipun alla purjehtivien alusten sillinkalastuksen kieltämisestä ICES-alueella III a	55
★ Komission asetus (EY) N:o 1269/2007, annettu 25 päivänä lokakuuta 2007, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä linjan 62° N eteläpuolella	57
★ Komission asetus (EY) N:o 1270/2007, annettu 25 päivänä lokakuuta 2007, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten molvan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella III a ja EY:n vesillä alueilla III b, III c ja III d	59
Komission asetus (EY) N:o 1271/2007, annettu 26 päivänä lokakuuta 2007, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	61

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Komissio

2007/691/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2006, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/F/38.121 – Putken liittimet) (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4180) ⁽¹⁾**
- 63

2007/692/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä lokakuuta 2007, muuntogeenisestä sokerijuurikkaasta H7-1 (KM-ØØH71-4) valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5125) ⁽¹⁾**
- 69

2007/693/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä lokakuuta 2007, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen Kanadassa liittyvistä suojatoimenpiteistä (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5202) ⁽¹⁾**
- 72



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1260/2007,

annettu 9 päivänä lokakuuta 2007,

sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 318/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Jotta markkinoiden rakenteellinen tasapaino säilyisi, komissio voi tehdä päätöksen sokerin poistamisesta markkinoilta. Jos päätetään ennakoivasta markkinoiltapoistosta, on tarpeen rajoittaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ 6 artiklan 5 kohdassa säädetyn velvoitteen soveltamisalaa, jotta sokeriyrityksille ei asetettaisi velvoitetta maksaa vähimmäishintaa niiden koko kiintiötä vastaavista sokerijuurikasmääristä, joihin kuuluvat määrät, joiden tuotanto voi ylittää enimmäismäärän.

(2) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio päättää viimeistään vuoden 2010 helmikuun lopussa kansallisten ja alueellisten kiintiöiden lineaarisesta alentamisesta mukauttaakseen nämä kiintiöt kestäväälle tasolle sen jälkeen, kun yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 320/2006 ⁽²⁾ perustetun väliaikaisen rakenneuudistusjärjestelmän soveltaminen päättyy.

Jotta kyseiseen rakenneuudistusjärjestelmään osallistumista kannustettaisiin entistä enemmän, katsotaan aiheelliseksi alentaa asetuksen (EY) N:o 318/2006 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua prosenttiosuutta ottaen huomioon rakenneuudistusjärjestelmän mukainen jäsenvaltiokohtainen kiintiön kokonaisalennus ja mukauttaa tätä prosent-

tiosuutta kunkin yrityksen toteuttamien yksittäisten rakenneuudistustoimien perusteella.

(3) Perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua syrjäisimmät alueet eivät kuulu asetuksen (EY) N:o 320/2006 soveltamisalaa. Näin ollen kyseiset alueet olisi jätettävä sen lopullisen leikkauksen ulkopuolelle, jonka avulla komissiolle on oikeus mukauttaa kiintiöitä rakenneuudistusjärjestelmän voimassaolon päätyttyä.

(4) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklassa säädetään, että kiintiötuotantoon tarkoitettua sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijät voivat hakea rakenneuudistustukea suoraan edellyttäen, että viljelijät lakkaavat toimittamasta sokeria yrityksille, joiden kanssa viljelijät ovat tehneet toimitussopimuksia edellisenä markkinointivuonna. Tällaisten hakemusten hyväksymisen vuoksi jäsenvaltioiden on alennettava kyseisten yritysten kiintiötä asetuksen (EY) N:o 318/2006 11 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua 10 prosentin rajoituksen puitteissa. Tämän vuoksi on tarpeen muuttaa kyseistä artiklaa, jotta yrityksille myönnettyjä kiintiöitä voidaan alentaa lopullisesti.

(5) Julkisen intervention piirissä olevan sokerin moitteeton hallinnointi tarkoittaa sitä, että sokeri on jälleenmyytävä markkinoilla heti kun markkinakehitys mahdollistaa sen, jotta vältetään pitkä varastointiaika ja siihen liittyvät laadun heikkenemisuhat. Katsotaan aiheelliseksi antaa mahdollisuus jälleenmyyntiin teollisuudelle tarkoitettuna sokerina.

(6) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklassa säädetään mahdollisuudesta poistaa tarvittaessa sokeria markkinoilta, jotta markkinoiden rakenteellinen tasapaino pysyisi viitehintaa lähellä olevalla hintatasolla. Tämän toiminteen soveltaminen perustuu tällä hetkellä prosenttiosuuteen, joka on yhteinen kaikille jäsenvaltioille ja jota sovelletaan kaikkeen kiintiötuotantoon. Viimeaikainen kokemus on osoittanut, että tällainen lineaarinen soveltaminen voi vaikuttaa haitallisesti, koska tuottajilla on kannustin tuottaa sopimusperusteisia tarpeitaan enemmän voidakseen varautua markkinoilta poistettujen määrien mahdolliseen pakolliseen varastointiin.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 247/2007 (EUVL L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1261/2007 (katso tämän virallisen lehden sivu 8).

Näin ollen katsotaan aiheelliseksi mukauttaa markkinoiltoapoiston välinettä korvaamalla lineaarinen prosenttiosuus enimmäismäärällä, joka määritetään soveltamalla kullekin yritykselle myönnettyyn kiintiöön kerrointa ja jonka ylittyessä kiintiön mukaiset määrät poistetaan markkinoilta. Tällä tavoin yritysten pitäisi pystyä välttämään markkinoiltoapoiston seuraukset mukauttamalla tuotantoaan siten, ettei se ylitä enimmäismäärää.

- (7) Katsotaan, että markkinoiltoapoiston tavoite saavutetaan paremmin, jos markkinoiltoapoiston kerroin voidaan vahvistaa ennaltaehkäisevästi edellisen markkinointivuoden maaliskuun puoleenväliin mennessä, koska tällä tavoin sokerijuurikkaan viljelijät pystyvät mukauttamaan kylvöjään ennusteeseen. Asetus (EY) N:o 320/2006 avaa mahdollisuuden kiintiöistä luopumiseen kahdessa vaiheessa rakenneuudistustuen maksua vastaan. Määriä, joista voidaan luopua toisessa vaiheessa, ei voida ottaa huomioon vahvistettaessa ennaltaehkäisevän markkinoiltoapoiston kerrointa markkinointivuoden 2008/2009 osalta, koska kyseiset määrät ovat tiedossa vasta 16 päivän maaliskuuta 2008 jälkeen, joka on kertoimen vahvistamiselle asetettu määräaika. Tästä syystä olisi selvennettävä, että kerrointa on sovellettava kyseisellä hetkellä edelleen käytettävissä oleviin kiintiöihin.
- (8) Jotta tuotantoa koskevat päivitettyt markkinatiedot otettaisiin huomioon, olisi säädettävä, että maaliskuussa vahvistettua ennaltaehkäisevää markkinoiltoapoiston kerrointa mukautetaan tarvittaessa kyseisen markkinavuoden osalta.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklan 3 kohdassa säädetään, että markkinoilta poistettuja määriä, joita ei pidetä kaupan teollisuudelle tarkoitettuna sokerina tai isoglukoosina, pidetään ensimmäisinä seuraavan markkinointivuoden kiintiössä tuotettavina määrinä. Tämän säännön vuoksi voi olla mahdollista, etteivät yritykset, jotka haluavat osallistua rakenneuudistusjärjestelmään markkinointivuosina 2008/2009 ja 2009/2010, pysty käyttämään tätä järjestelmää hyväkseen täysimääräisesti. Jottei sokerialan rakenneuudistus estyisi, katsotaan tarpeelliseksi säätää yrityksen pyynnöstä tapahtuvasta, markkinoiltoapoistoa koskevasta vapautuksesta markkinointivuonna 2007/2008 tai mahdollista markkinoiltoapoistoa koskevasta vapautuksesta markkinointivuonna 2008/2009 niiden yritysten osalta, jotka ovat markkinointivuonna, jona kyseinen markkinoiltoapoisto toteutettiin, saaneet asetuksen (EY) N:o 320/2006 mukaista rakenneuudistustukea, minkä vuoksi ne aikovat luopua seuraavana markkinointivuonna koko kiintiöstään.
- (10) Jotta rakenneuudistusjärjestelmään osallistumista kannustettaisiin entistä enemmän, katsotaan aiheelliseksi säätää kertoimen korottamisesta suhteessa jäsenvaltion rakenneuudistusjärjestelmän mukaisesti luovuttamien kiintiöiden kokonaismäärään.
- (11) Tiettyjen etuuskohTELUjärjestelmien mukaisia tuontitodistuksia saa myöntää ainoastaan päätoimisille puhdistamoille

asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklassa säädetyn perinteisen hankintatarpeen rajoissa. Markkinoiltoapoiston soveltaminen ei saa heikentää tätä etuoikeutta, sillä puhdistamoilla ei ole samanlaisia mahdollisuuksia kuin sokerintuottajilla mukauttaa tuotantoaan markkinoiltoapoiston enimmäismääriin.

- (12) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 6 artiklassa vahvistetaan toimialakohtaisiin sopimuksiin sovellettavat säännöt. Mainitun artiklan 6 kohdan mukaisesti toimialakohtaisissa sopimuksissa voidaan poiketa joistakin säännöistä. Olisi säädettävä mahdollisuudesta poiketa sokeriyrityksiä, jotka eivät ole tehneet ennen kylvöä sopimuksia kiintiösokeriaan vastaavasta määrästä, koskevasta velvoitteesta maksaa vähimmäishinta kaikesta sokeriksi jalostettavasta sokerijuurikkaasta, kuten asia oli ennen asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista.
- (13) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 10 artiklan 1 kohdassa säädetään mainitun asetuksen liitteessä III vahvistettujen kansallisten ja alueellisten kiintiöiden mukauttamisesta vuosittain. Erilaisten mekanismien soveltamisen tuloksena yksittäisille yrityksille myönnetty kiintiöt kasvavat tai alenevat. Asetuksen (EY) N:o 318/2006 10 artiklan 1 kohdassa viitataan myös mainitun asetuksen 14 ja 19 artiklaan, joissa säädetään ylijäämäsokerin siirtämisestä ja sokerin poistamisesta markkinoilta. Mainittujen artiklojen soveltaminen ei kuitenkaan johda kiintiön kasvuun tai alenemiseen. Sen vuoksi kyseinen viittaus olisi poistettava.
- (14) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 318/2006 olisi muutettava vastaavasti.
- (15) Tässä asetuksessa olisi otettava huomioon se seikka, että inuliinisiirapin tuotantokiintiöstä luovuttiin asetuksella (EY) N:o 320/2006 perustetun rakenneuudistusjärjestelmän mukaisesti kokonaisuudessaan jo markkinointivuonna 2006/2007,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 318/2006 seuraavasti:

- 1) Korvataan 6 artiklan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Sokeriyritysten, jotka eivät ole allekirjoittaneet ennen kylvöä toimitussopimuksia vähimmäishintaan juurikaskiintiön osalta sokerikiintiötään vastaavasta juurikasmäärästä, jota on tapauksen mukaan mukautettu 19 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti vahvistetulla ennaltaehkäisevällä markkinoiltoapoiston kertoimella, on maksettava ainakin vähimmäishinta kiintiöjuurikkaan osalta kaikesta sokeriksi jalostamastaan sokerijuurikkaasta.

6. Toimialakohtaisissa sopimuksissa voidaan asianomaisen jäsenvaltion luvalla poiketa 3, 4 ja 5 kohdasta.”

2) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

Kiintiöiden hallinnointi

1. Tämän asetuksen liitteessä III vahvistettuja kiintiöitä mukautetaan 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen markkinointivuoden 2008/2009 osalta 30 päivään huhtikuuta 2008 mennessä ja markkinointivuosien 2009/2010 ja 2010/2011 osalta viimeistään vuosien 2009 ja 2010 helmikuun loppuun mennessä. Mukautuksissa on otettava huomioon tämän asetuksen 8 ja 9 artiklan, tämän artiklan 2 kohdan sekä asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan ja 4 a artiklan 4 kohdan soveltamisen tulokset.

2. Jotta vältetään markkinoiden epätasapaino markkinointivuodesta 2010/2011 alkaen, komissio päättää asetuksessa (EY) N:o 320/2006 säädetyn rakenneuudistusjärjestelmän tulokset huomioon ottaen viimeistään vuoden 2010 helmikuun lopussa tämän asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen yhteisestä prosenttiosuudesta, jolla on tarpeen alentaa olemassa olevia sokeri- ja isoglukoosikiintiöitä jäsenvaltiota tai aluetta kohden. Jäsenvaltioiden on mukautettava kunkin yrityksen kiintiötä vastaavasti.

Poiketen siitä, mitä tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, niiden jäsenvaltioiden osalta, joiden kansallista kiintiötä on alennettu asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan ja 4 a artiklan 4 kohdan mukaisen kiintiöstä luopumisen vuoksi, prosenttiosuus vahvistetaan tämän asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti soveltamalla tämän asetuksen liitettä VIII. Näiden jäsenvaltioiden on mukautettava kunkin alueelleen sijoittautuneen, kiintiön omaavan yrityksen prosenttiosuutta tämän asetuksen liitteen IX mukaisesti.

Tämän kohdan ensimmäistä ja toista alakohtaa ei sovelleta perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin syrjäisimpiin alueisiin.”

3) Muutetaan 11 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”11 artikla

Kansallisen kiintiön uudelleen jakaminen ja kiintiöiden alentaminen”.

b) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltio voi alentaa alueelleen sijoittautuneelle yritykselle myönnettyä sokeri- tai isoglukoosikiintiötä enintään 10 prosentilla markkinointivuoden 2008/2009 ja sen jälkeisten markkinointivuosien osalta kunnioittaen samalla yritysten vapautta osallistua ase- tuksella (EY) N:o 320/2006 perustettuihin mekanismeihin. Tällöin jäsenvaltioiden on sovellettava objektiivisia ja puolueettomia perusteita.”

c) Lisätään kohta seuraavasti:

”4. Poiketen siitä, mitä tämän artiklan 3 kohdassa säädetään, sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklaa jäsenvaltioiden on mukautettava kyseiselle yritykselle myönnettyä sokerikiintiötä soveltamalla mainitun artiklan 4 kohdan mukaisesti määritettyä alennusta tämän artiklan 1 kohdassa vahvistetun prosenttiosuuden rajoissa.”

4) Korvataan 15 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) sokeri ja isoglukoosi, jotka on poistettu markkinoilta 19 ja 19 a artiklan mukaisesti ja joiden osalta 19 artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia ei ole täytetty.”

5) Lisätään 18 artiklan 3 kohdan a alakohtaan luettelakohta seuraavasti:

”tai

— 13 artiklassa tarkoitettuun teolliseen käyttöön.”

6) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

”19 artikla

Sokerin markkinoilta poisto

1. Jotta markkinoiden rakenteellinen tasapaino säilyisi viitehintaa lähellä olevalla hintatasolla, komissio voi päättää poistaa markkinoilta tietyn markkinointivuoden osalta kiintiöiden mukaisesti tuotetut sokeri- tai isoglukoosimäärät, jotka ylittävät tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketun enimmäismäärän, ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat yhteisen sitoumukset.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu markkinoilta-poiston enimmäismäärä lasketaan kullekin yritykselle, jolla on kiintiö, kertomalla sen kiintiö kertoimella, joka vahvistetaan 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään edellisen markkinointivuoden 16 päivään maaliskuuta mennessä odotettavissa olevan markkinakehityksen perusteella. Markkinointivuoden 2008/2009 osalta kyseistä kerrointa sovelletaan viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2008 myönnettyyn, asetuksen (EY) N:o 320/2006 mukaisesti alennettuun kiintiöön.

Ajantasaisen markkinakehityksen perusteella komissio voi päättää 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kyseisen markkinointivuoden 31 päivään lokakuuta mennessä joko mukauttaa kerrointa tai, jos päätöstä ei ole tehty tämän kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti, vahvistaa kertoimen.

3. Kunkin yrityksen, jolle on myönnetty kiintiö, on varastoitava omalla kustannuksellaan seuraavan markkinointivuoden alkuun saakka kiintiön mukaisesti tuotetut sokerimäärät, jotka ylittävät 2 kohdan mukaisesti lasketun enimmäismäärän. Minä tahansa markkinointivuonna markkinoilta poistettuja sokeri- tai isoglukoosimääriä pidetään ensimmäisinä seuraavan markkinointivuoden kiintiössä tuotettavina määrinä.

Poiketen siitä, mitä tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, sokerialan odotettavissa olevan markkinakehityksen huomioon ottaen voidaan 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää, että kulvana ja/tai seuraavana markkinointivuonna markkinoilta poistettua sokeria tai isoglukoosia pidetään kokonaan tai osittain

- a) ylijäämä-sokerina tai -isoglukoosina, jota voidaan käyttää teollisuudelle tarkoitettuna sokerina tai isoglukoosina; tai
- b) väliaikaisena kiintiötuotantona, josta osa voidaan varata vientiä varten noudattaen perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvia yhteisön sitoumuksia.

4. Jos yhteisön sokeritarjonta on riittämätön, voidaan 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää, että tietty määrä markkinoilta poistettua sokeria voidaan myydä yhteisön markkinoilla ennen markkinoilta-poistamisjakson päättymistä.

5. Jos markkinoilta poistettua sokeria kohdellaan seuraavan markkinointivuoden ensimmäisenä sokerintuotantona, sokerijuurikkaan viljelijöille maksetaan kyseisen markkinointivuoden vähimmäishinta.

Jos markkinoilta poistettu sokeri voidaan käyttää teollisuudelle tarkoitettuna sokerina tai se viedään tämän artiklan 3 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti, sokerijuurikkaan vähimmäishintaa koskevan 5 artiklan vaatimuksia ei sovelleta.

Jos markkinoilta poistettu sokeri myydään yhteisön markkinoilla ennen markkinoilta-poistamisjakson päättymistä 4 kohdan mukaisesti, sokerijuurikkaan viljelijöille maksetaan kuluvan markkinointivuoden vähimmäishinta.”

7) Lisätään artikla seuraavasti:

”19 a artikla

Sokerin poistaminen markkinoilta markkinointivuosina 2007/2008, 2008/2009 ja 2009/2010

1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 19 artiklan 2 kohdassa säädetään, niiden jäsenvaltioiden osalta, joiden kansallista kiintiötä on alennettu asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan ja 4 a artiklan 4 kohdan mukaisen kiintiöstä luopumisen vuoksi, kerroin vahvistetaan tämän asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti markkinointivuosien 2007/2008, 2008/2009 ja 2009/2010 osalta soveltamalla tämän asetuksen liitettä X.

2. Tämän asetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja kertoimia ei pyynnöstä sovelleta asianomaisena markkinointivuonna yritykseen, joka asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdan mukaisesti luopuu seuraavasta markkinointivuodesta alkaen mainitulle yritykselle myönnetystä kokonaiskiintiöstä. Kyseinen pyyntö on jätettävä ennen sen markkinointivuoden päättymistä, johon markkinoilta-poistoa sovelletaan.”

8) Korvataan 29 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Puhdistettavaksi tarkoitettua sokerin perinteiseksi hankintatarpeeksi yhteisössä vahvistetaan markkinointivuotta kohden 2 324 735 tonnia valkoisena sokerina ilmaistuna.”

- 9) Korvataan liitteessä V olevassa VI kohdassa oleva viittaus 10 artiklan 3 kohtaan viittauksella 10 artiklan 2 kohtaan.
- 10) Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti liitteiksi VIII, IX ja X.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä lokakuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

LIITE

"LIITE VIII

10 ARTIKLAN 2 KOHDAN TOISEN ALAKOHDAN MUKAISESTI VAHVISTETTAVAN PROSENTTIOSUUDEN LASKEMINEN

1. Jäljempänä 2 kohdassa vahvistetussa laskelmassa noudatetaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'jäsenvaltiotason prosenttiosuudella' tarkoitetaan 2 kohdan mukaisesti vahvistettavaa prosenttiosuutta kyseisen jäsenvaltion tasolla alennettavan kokonaismäärän määrittämiseksi;
- b) 'yhteisellä prosenttiosuudella' tarkoitetaan komission 10 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti vahvistamaa yhteistä prosenttiosuutta;
- c) 'alennuksella' tarkoitetaan lukua, joka saadaan jakamalla jäsenvaltion kiintiöiden kokonaisalennus tämän asetuksen 1 päivänä heinäkuuta 2006 sovelletun toisinnon liitteessä III vahvistetuilla kansallisilla kiintiöillä. Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät olleet yhteisön jäseniä 1 päivänä heinäkuuta 2006, viittaus liitteeseen III koskee toisintoa, jota sovellettiin niiden liittymispäivänä yhteisöön.

2. Jäsenvaltiotason prosenttiosuus on yhteinen prosenttiosuus kerrottuna luvulla $1 - [(1/0,6) \times \text{alennus}]$.

Kun saatu tulos on pienempi kuin 0, sovellettava prosenttiosuus on 0.

LIITE IX

10 ARTIKLAN 2 KOHDAN KOLMANNEN ALAKOHDAN MUKAISESTI YRITYKSIIN SOVELLETTAVAN PROSENTTIOSUUDEN LASKEMINEN

1. Jäljempänä 2 kohdassa vahvistetussa laskelmassa noudatetaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'sovellettavalla prosenttiosuudella' tarkoitetaan 2 kohdan mukaisesti vahvistettavaa prosenttiosuutta, jota sovelletaan kyseiselle yritykselle myönnettyyn kiintiöön;
- b) 'jäsenvaltiotason yhteisellä prosenttiosuudella' tarkoitetaan prosenttiosuutta, joka lasketaan kyseisen jäsenvaltion osalta seuraavalla kaavalla:

$$Qty / \Sigma [(1 - R/K) \times Q]$$

jossa

Qty = liitteessä VIII olevassa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu jäsenvaltiotasolla alennettava määrä,

R = edellä c alakohdassa tarkoitettu kiintiön luovutus tietyn yrityksen osalta,

Q = vuoden 2010 helmikuun lopussa kyseisen yrityksen käytettävissä oleva kiintiö,

K = d alakohdan mukaisesti laskettu määrä,

Σ viittaa kaavan $(1 - R/K) \times Q$ lopputulokseen, joka lasketaan kunkin yrityksen osalta, jolla on kiintiö jäsenvaltion alueella; kun saatu tulos on pienempi kuin 0, tulos on 0;

- c) 'luovutuksella' tarkoitetaan määrää, joka saadaan jakamalla kyseisen yrityksen luovuttamien kiintiöiden määrä sille 7 artiklan ja 11 artiklan 1–3 kohdan mukaisesti myönnettyllä kiintiöllä;

d) 'K' lasketaan kussakin jäsenvaltiossa jakamalla kyseisen jäsenvaltion koko kiintiöalennus (vapaaehtoiset luovutukset ja liitteessä VIII olevassa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu jäsenvaltiotasolla vähennettävä määrä) sille tämän asetuksen 1 päivänä heinäkuuta 2006 sovelletun toisinnon liitteessä III vahvistetulla alkuperäisellä kiintiöllä. Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät olleet yhteisön jäseniä 1 päivänä heinäkuuta 2006, viittaus liitteeseen III koskee toisintoa, jota sovellettiin niiden liittymispäivänä yhteisöön.

2. Sovellettava prosenttiosuus on yhteinen prosenttiosuus jäsenvaltiotasolla kerrottuna luvulla $1 - [(1/K) \times \text{alennus}]$.

Kun saatu tulos on pienempi kuin 0, sovellettava prosenttiosuus on 0.

LIITE X

19 a ARTIKLAN 1 KOHDAN MUKAISESTI VAHVISTETTAVAN KERTOIMEN LASKEMINEN

1. Jäljempänä 2 ja 3 kohdassa vahvistetuissa laskelmissa noudatetaan seuraavia määritelmiä:

a) 'jäsenvaltiotason kertoimella' tarkoitetaan 2 kohdan mukaisesti vahvistettua kerrointa;

b) 'alennuksella' tarkoitetaan lukua, joka saadaan jakamalla jäsenvaltion sokerikiintiöiden kokonaisalennus, johon kuuluvat sen markkinointivuoden, jona markkinoilta poistoa sovelletaan, kiintiöistä luopumiset, tämän asetuksen 1 päivänä heinäkuuta 2006 sovelletun toisinnon liitteessä III vahvistetuilla kansallisilla sokerikiintiöillä. Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät olleet yhteisön jäseniä 1 päivänä heinäkuuta 2006, laskemisessa olisi otettava huomioon liitteen III toisinto, jota sovellettiin niiden liittymispäivänä yhteisöön;

c) 'kertoimella' tarkoitetaan komission 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistamaa kerrointa.

2. Markkinointivuonna 2007/2008 jäsenvaltiotason kerroin on kerroin lisätynä luvulla $[(1/0,5) \times \text{alennus}] \times (1 - \text{kerroin})$.

Kun saatu tulos on suurempi kuin 1, sovellettava kerroin on 1.

3. Markkinointivuosina 2008/2009 ja 2009/2010 jäsenvaltiotason kerroin on kerroin lisätynä luvulla $[(1/0,6) \times \text{alennus}] \times (1 - \text{kerroin})$.

Kun saatu tulos on suurempi kuin 1, sovellettava kerroin on 1."

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1261/2007,

annettu 9 päivänä lokakuuta 2007,

yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 320/2006 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

rakenneuudistustukea markkinointivuodesta 2009/2010 alkaen ja jotta viljelijöitä ei tällöin saatettaisi epäedulliseen asemaan, lisätukea olisi myönnettävä viljelijöille myös markkinointivuodeksi 2009/2010 edellyttäen, että yrityksen hakemus toimitetaan 31 päivään tammikuuta 2008 mennessä.

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 ⁽¹⁾ tavoitteena oli antaa vähiten kilpailukykyisille sokerintuottajille mahdollisuus luopua kiintiötuotannosta. Kiintiöistä luopuminen mainitun asetuksen mukaisesti ei ole kuitenkaan saavuttanut alun perin odotettua tasoa.
- (2) Sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽²⁾ 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti kansallisia ja alueellisia kiintiöitä on alennettava lineaarisesti viimeistään vuoden 2010 helmikuun lopussa ottaen huomioon rakenneuudistusjärjestelmän tulokset, jotta vältetään markkinoiden epätasapaino markkinointivuodesta 2010/2011 alkaen. Tällainen lineaarinen leikkaus voi olla epäedullinen kaikkein kilpailukykyisimmille yrityksille ja heikentää koko alaa. Tällaisen vaikutuksen välttämiseksi on tarpeen parantaa rakenneuudistusjärjestelmän toimintaa, jotta voidaan lisätä mainitun järjestelmän mukaista kiintiöistä luopumista.
- (3) Näyttää siltä, että sokeriyritykset eivät hae rakenneuudistustukea niille myönnettävän tuen määrään liittyvän epävarmuuden vuoksi, sillä jäsenvaltiot voivat päättää korottaa sokerijuurikkaan, sokeriruo'on tai juurisikurin viljelijöille ja koneurakoitsijoille varatun tuen vähimmäisprosenttiosuutta asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Epävarmuuden poistamiseksi viljelijöille ja koneurakoitsijoille varatun tuen määrä olisi vahvistettava 10 prosentiksi sokeriyrityksille myönnettävästä tuesta, ja kyseisille viljelijöille olisi myönnettävä lisätukea markkinointivuonna 2008/2009. Tietyissä tapauksissa rakenneuudistusprosessi edellyttää pitempää valmistelujaksoa. Jos tällaisissa tapauksissa yritykset päättävät hakea
- (4) Jotta rakenneuudistusjärjestelmään markkinointivuosina 2006/2007 ja 2007/2008 osallistuneet yritykset ja viljelijät eivät kärsisi, kyseisinä markkinointivuosina myönnetyn tuen määrän ja markkinointivuonna 2008/2009 myönnettävän tuen määrän välinen erotus olisi maksettava näille takautuvasti.
- (5) Jotta voitaisiin luoda lisäkannustin rakenneuudistusjärjestelmään osallistumiseksi, katsotaan aiheelliseksi säätää, että yritykset, jotka luopuvat markkinointivuonna 2008/2009 sellaisesta prosenttiosuudesta kiintiötään, joka vastaa vähintään yritykseen markkinointivuonna 2007/2008 sovellettavaa markkinoiltoipiston prosenttiosuutta, vapautetaan osittain asetuksen (EY) N:o 320/2006 11 artiklan mukaisesti maksettavasta väliaikaisesta rakenneuudistuskannuksesta markkinointivuonna 2007/2008. Määrän, johon vapautusta sovelletaan, olisi vastattava markkinoiltoipiston prosenttiosuutta.
- (6) Lisäksi on aiheellista perustaa kaksivaiheinen hakumenetely, joka tarjoaisi niille yrityksille, jotka päättävät 31 päivään tammikuuta 2008 mennessä luopua osasta vähintään markkinoiltoipiston prosenttimäärää vastaavaa kiintiötään, mahdollisuuden jättää 31 päivään maaliskuuta 2008 asti toisen hakemuksen, jonka avulla ne voivat luopua vielä osasta kiintiötä tai koko kiintiöstä kyseisessä vaiheessa tiedossa olevan markkinatilanteen huomioon ottaen.
- (7) Rakenneuudistusjärjestelmän katsotaan johtavan parempiin tuloksiin, jos viljelijät voivat luopua kiintiösokeriksi jalostettavan sokerijuurikkaan tai -ruo'on tuotannosta omasta aloitteestaan. Tätä varten viljelijöille olisi annettava markkinointivuonna 2008/2009 mahdollisuus hakea suoraan asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohdassa säädettyä tukea edellyttäen, että he lakkaavat toimittamasta sokerijuurikkaita tai -ruokoa yrityksille, joiden kanssa he ovat tehneet toimitussopimuksia edellisenä markkinointivuonna. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi alennettava kyseisten sokeriyritysten kiintiötä. Tietyissä tapauksissa saattaa olla tarkoituksenmukaisempaa soveltaa tätä mahdollisuutta pikemminkin jäsenvaltio- kuin yritystasolla.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42.

⁽²⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 247/2007 (EUVL L 69, 9.3.2007, s. 3).

- (8) Jotta sokeriyritysten, joihin viljelijöiden tukihakemukset vaikuttavat, taloudellinen elinkelpoisuus ei vaarantuisi, kiintiön alennus olisi rajoitettava 10 prosenttiin kullekin yritykselle myönnetystä kiintiöstä, mikä vastaa kiintiön sitä prosenttiosuutta, jonka jäsenvaltio voi jakaa uudelleen kunakin markkinointivuonna asetuksen (EY) N:o 318/2006 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (9) Kun sokeriyrityksen kiintiötä alennetaan viljelijöiden tukihakemusten vuoksi, kyseiselle yritykselle olisi myönnettävä asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua rakenneuudistustukea. Sen vuoksi olisi sovellettava mainitun asetuksen 3 artiklan 5 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuen määriä. Kyseisiä määriä olisi kuitenkin tarkistettava alaspäin, jos yritys ei toteuta toimenpiteitä tukeakseen henkilöstöä, johon kiintiötuotannon alentaminen vaikuttaa.
- (10) Sokeriyrityksellä, johon viljelijöiden tukihakemukset vaikuttavat, olisi oltava kyseistä markkinointivuotta edeltävään 31 päivään tammikuuta asti oikeus jättää asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 ja 4 artiklassa säädettyä rakenneuudistustukea koskeva hakemus edellyttäen, että se luopuu kiintiöstä, joka vastaa vähintään samantasoista kiintiönalennusta kuin viljelijöiden jättämistä tukihakemuksista olisi johtunut. Tässä tapauksessa sokeriyrityksen tukihakemuksen olisi korvattava viljelijöiden hakemukset.
- (11) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 6 artiklassa säädetään manipuolistamistuesta. On ilmennyt, että mainitun artiklan 4 kohdan kolmannen alakohdan merkitystä on selvennettävä. Olisi tehtävä selväksi, että kyseisen artiklan mukaisesti Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005⁽¹⁾ toimintalinjojen 1 ja 3 mukaisista toimenpiteistä maksettavia tukia rajoittavat kyseisen asetuksen liitteessä vahvistetut tukimäärät ja -prosentit.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 10 artiklan 4 kohdassa säädetään rakenneuudistusrahaston piiriin kuuluvien tukien maksupäivistä. Kokemus osoittaa, että tietyissä olosuhteissa tukien maksamisen aikaistaminen voisi toimia lisäkannustimena rahaston käyttöönotolle. Komissiolla pitäisi näin ollen olla toimivalta päättää tällaisesta toimenpiteestä ottaen huomioon rahastossa käytettävissä olevat varat.
- (13) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 320/2006 olisi muutettava.
- (14) Tässä asetuksessa olisi otettava huomioon se seikka, että inuliinisiirapin koko tuotantokiintiöstä luovuttiin rakenneuudistusjärjestelmän mukaisesti markkinointivuonna 2006/2007. Näin ollen ei ole enää tarpeen viitata tähän tuotteeseen tai sen tuotannossa tarvittavaan raaka-aineeseen eli juurisikuriin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 320/2006 seuraavasti:

1) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) luopuu osasta kiintiötä tai koko kiintiöstä, jonka se on myöntänyt yhdelle tai useammalle tehtaistaan, eikä käytä kyseisten tehtaiden tuotantovälineitä raakasokerin jalostukseen.

Tätä viimeksi esitettyä ehtoa ei sovelleta 1 päivänä tammikuuta 2006 olemassa oleviin

— Slovenian ainoaan jalostuslaitokseen,

— Portugalissa olevaan ainoaan juurikasjalostuslaitokseen,

eikä asetuksen (EY) N:o 318/2006 2 artiklan 13 kohdassa määritettyihin päätoimisiin puhdistamoihin.”

b) Korvataan 6 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

”Määrä, joka vastaa 10:tä prosenttia 5 kohdassa vahvistetusta kyseeseen tulevasta rakenneuudistuksesta varataan

a) sokerijuurikkaan ja sokeriruo'on viljelijöille, jotka ovat tehneet toimitussopimuksen kyseisen yrityksen kanssa 2 kohdassa tarkoitettua markkinointivuotta edeltävänä kautena asianomaiseen luovutettuun kiintiöön kuuluvan sokerin valmistamiseksi;

b) koneurakoitsijoille, jotka ovat joko yksityishenkilöitä tai yrityksiä ja jotka ovat työskennelleet tuottajille maatalouskoneillaan sopimuksen perusteella a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta ja siinä tarkoitettuna kautena.

Jäsenvaltioiden on määritettävä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu kausi asianomaisia osapuolia kuultuaan.”

c) Lisätään kohdat seuraavasti:

”7. Markkinointivuonna 2008/2009 6 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen viljelijäiden saavat luovutetusta sokerikiintiöstä lisätukea 237,5 euroa tonnilla.

⁽¹⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2012/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 8).

Tätä lisätukea on maksettava myös markkinointivuodeksi 2009/2010 siinä tapauksessa, että kyseinen yritys luopuu osasta sille myönnettyä sokerikiintiötä tai koko kiintiöstä kyseisestä markkinointivuodesta alkaen edellyttäen, että hakemus jätetään ennen 31 päivää tammikuuta 2008.

8. Tätä kohtaa sovelletaan

- a) yrityksiin, jotka ovat rakenneuudistusjärjestelmän mukaisesti luopuneet markkinointivuonna 2006/2007 tai 2007/2008 osasta heille jaettua kiintiötä tai koko kiintiöstä; ja
- b) viljelijöihin, joihin a alakohdassa tarkoitettu kiintiöstä luopuminen vaikuttaa.

Kun yrityksille ja viljelijöille markkinointivuosina 2006/2007 ja 2007/2008 myönnetty määrät ovat pienempiä kuin kyseiset yritykset ja viljelijät olisivat saaneet, jos olisivat tehneet rakenneuudistuksen markkinointivuonna 2008/2009 sovellettavien edellytysten mukaisesti, erotus myönnetään mainituille yrityksille ja viljelijöille takautuvasti.

Sama pätee inuliinisirapin tuottajiin ja juurisikurin viljelijöihin. Juurisikurin viljelijöiden katsotaan kyseisessä tarkoituksessa kuuluvan 7 kohdassa tarkoitettua lisätuen piiriin.”

2) Lisätään 4 artiklan 1 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”1a. Yritykset voivat jättää rakenneuudistustukea koskevan lisähakemuksen 31 päivään maaliskuuta 2008 saakka luopukseen markkinointivuodesta 2008/2009 alkaen vielä osasta niille myönnettyä kiintiötä tai koko kiintiöstä, jos

- viljelijöiden aloitteesta 4 a artiklan mukaisesti tai yrittäjän aloitteesta tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti jätetyt hakemukset kiintiöstä luopumiseksi markkinointivuodesta 2008/2009 alkaen on hyväksytyt, ja
- luovutettu kiintiö vastaa vähintään neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklassa tarkoitetun prosenttiosuuden vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2007/2008 16 päivänä maaliskuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 290/2007 (*) 1 artiklan 1 tai 2 kohdassa 16 päivänä maaliskuuta 2007 vahvistettua markkinointitapoiston prosenttimäärää.

Kuitenkin niissä jäsenvaltioissa sijaitsevat yritykset, joissa ensimmäisen alakohdan toisessa luettelukohdassa täsmennettynä ajankohtana vahvistettu markkinointitapoiston prosenttimäärä on 0, voivat käyttää hyväksi kyseisessä alakohdassa

säädettyä mahdollisuutta riippumatta siitä, onko aikaisemmin jätetty hakemuksia viljelijöiden aloitteesta vai kyseisten yritysten toimesta.

(*) EUVL L 78, 17.3.2007, s. 20.”

3) Lisätään artikla seuraavasti:

”4 a artikla

Viljelijöiden rakenneuudistustukea koskevat hakemukset

1. Kiintiösokeriksi jalostettavan sokerijuurikkaan tai -ruo'on viljelijät voivat markkinointivuonna 2008/2009 hakea 3 artiklan 6 kohdassa ja 3 artiklan 7 kohdassa säädettyä tukea suoraan kyseiseltä jäsenvaltiolta; hakemukseen on liitettävä sitoumus, joka koskee luopumista tietyn kiintiösokerijuurikas- tai sokeriruokomäärän toimittamisesta yritykselle, jonka kanssa viljelijä on tehnyt toimitussopimuksen edellisenä markkinointivuonna.

Ensimmäisestä alakohdasta poiketen toimialakohtaisessa sopimuksessa voidaan päättää, että ainoastaan viljelijöillä, jotka ovat tehneet edellisenä markkinointivuonna toimitussopimuksia yhden ja saman yrityksen kanssa, on oikeus jättää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu hakemus edellyttäen, että

- mainitulle yritykselle myönnetty kiintiö vastaa vähintään 10:tä prosenttia jäljellä olevasta, kyseiselle jäsenvaltiolle asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III vahvistetusta kiintiöstä, ja
- sokerikiintiön määrä, josta mainitun yrityksen on tarkoitus luopua, ja sokerikiintiön määrä, josta kaikki yritykset kyseisessä jäsenvaltiossa ovat jo luopuneet aikaisempien hakemusten johdosta asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan mukaisesti, vastaavat vähintään 60:tä prosenttia kyseiselle jäsenvaltiolle asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III 20 päivänä helmikuuta 2006 vahvistetusta sokerikiintiöstä. Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät olleet yhteisön jäseniä 1 päivänä heinäkuuta 2006, viittaus mainittuun liitteeseen III koskee toisintoa, jota sovellettiin niiden liittymispäivänä yhteisöön.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen hakemusten on jätettävä 30 päivään marraskuuta 2007 mennessä. Hakemuksia voi jättää 30 päivästä lokakuuta 2007 alkaen.

3. Kyseisen jäsenvaltion on laadittava 1 kohdassa tarkoitettuihin hakemuksiin luettelo, jossa hakemukset mainitaan saapumisjärjestyksessä, ja ilmoitettava koko kiintiömäärä, johon vastaanotetut hakemukset vaikuttavat, komissiolle ja kyseisille yrityksille 10 työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitettujen hakemusten jättämisaajan päättymisestä.

4. Kyseisen jäsenvaltion on 15 päivään maaliskuuta 2008 mennessä hyväksyttävä 3 kohdassa tarkoitettujen saapumisjärjestyksen perusteella ja 5 artiklan 2 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisen tarkistuksen jälkeen viljelijöiden hakemukset, jotka koskevat enintään 10:tä prosenttia kullekin yritykselle myönnetystä kiintiöstä, ja alennettava suhteessa kyseisen yrityksen sokerikiintiötä asetuksen (EY) N:o 318/2006 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kyseisten jäsenvaltioiden on kuitenkin tämän artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa hyväksyttävä samoin edellytyksin viljelijöiden hakemukset, jotka koskevat enintään 10:tä prosenttia jäljellä olevasta, asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III kyseiselle jäsenvaltiolle vahvistetusta sokerikiintiöstä.

Jos yksikin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu 10 prosentin enimmäismäärä täyttyy, kyseisen jäsenvaltion on hylättävä tämän enimmäismäärän ylittävät hakemukset niiden saapumisjärjestyksessä.

Kyseisen yrityksen on laadittava 4 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitettu sosiaalinen suunnitelma ja pantava se täytäntöön.

5. Jäsenvaltion 4 kohdan mukaisesti hyväksymien hakemusten perusteella rakenneuudistustuen määrä myönnetään seuraavasti:

- a) viljelijöille ja urakoitsijoille 10 prosenttia 3 artiklan 5 kohdan c alakohdassa vahvistetusta kyseeseen tulevasta tuesta ja viljelijöille 3 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu lisätuki;
- b) yrityksille 3 artiklan 5 kohdan c alakohdassa vahvistettu kyseeseen tuleva tuki, josta vähennetään 10 prosenttia tai 60 prosenttia, jos kyseinen yritys ei noudata tämän artiklan 4 kohdan kolmannessa alakohdassa asetettua vaatimusta.

6. Tämän artiklan 4 ja 5 kohtaa ei sovelleta, jos yrityksen 4 artiklan mukainen hakemus on hyväksytty markkinointivuodesta 2008/2009 alkaen ja siinä luovutaan suuremmasta kiintiömäärästä kuin mitä on kasvattajien hakemusten kohteena oleva kiintiö. Sama pätee kaikkiin tapauksiin, joissa yrityksen hakemus, jossa luovutaan yli 10 prosentista kiintiötä, on hyväksytty markkinointivuodesta 2008/2009 alkaen.”

4) Lisätään 5 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Siinä tapauksessa, että jätetään rakenneuudistustukea koskevia lisähakemuksia 4 artiklan 1a kohdan mukaisesti, jäsenvaltioiden on 5 artiklan 2 kohdan neljännessä luetelmakohdassa säädetyn tarkistuksen jälkeen tehtävä päätös näihin hakemuksiin liittyvän tuen myöntämisestä vuoden 2008 huhtikuun loppuun mennessä.”

5) Korvataan 6 artiklan 4 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tämän artiklan 1 kohdassa säädetty tuki ei saa ylittää asetuksen (EY) N:o 1698/2005 liitteessä vahvistettuja tukimääriä ja -prosentteja.”

6) Korvataan 10 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Komissio voi päättää lykätä 6, 7, 8 ja 9 artiklassa tarkoitettujen tukien maksamista siihen asti, kun tarvittavat rahavarat on maksettu rakenneuudistusrahastoon, tai, jos tarvittavat rahavarat ovat saatavilla kyseisessä rahastossa, aikaisintaan tukien maksupäiviä.”

7) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

”6. Markkinointivuonna 2008/2009 yritykset, joihin sovellettiin asetuksen (EY) N:o 290/2007 1 artiklan 1 tai 2 kohdassa 16 päivänä maaliskuuta 2007 vahvistettua markkinointitapoiston prosenttiosuutta ja jotka luopuvat kiintiöstä, jonka prosenttiosuus vastaa vähintään markkinointitapoiston prosenttiosuutta, vapautetaan osittain markkinointivuonna 2007/2008 maksettavasta väliaikaisesta rakenneuudistustuesta.”

Jos tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen edellytykset täyttyvät, väliaikaisen rakenneuudistustuksen alennus lasketaan kertomalla kyseinen määrä asetuksen (EY) N:o 290/2007 1 artiklan 1 kohdan tai 1 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti vahvistetulla markkinointitapoiston prosenttiosuudella.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä lokakuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1262/2007,
annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 756/2007 (EUVL L 172, 30.6.2007, s. 41).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä lokakuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	57,8
	MK	42,6
	ZZ	50,2
0707 00 05	EG	151,2
	JO	190,9
	MA	35,8
	MK	68,4
	TR	162,0
	ZZ	121,7
	0709 90 70	TR
ZZ		124,3
0805 50 10	AR	76,0
	TR	86,3
	ZA	58,5
	ZZ	73,6
0806 10 10	BR	248,5
	MK	26,1
	TR	108,1
	US	223,3
	ZZ	151,5
0808 10 80	AU	148,5
	CL	161,2
	MK	35,8
	NZ	104,8
	US	96,9
	ZA	100,6
	ZZ	108,0
0808 20 50	AR	49,1
	CN	69,0
	TR	122,2
	ZZ	80,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1263/2007,
annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 290/2007 muuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklassa
tarkoitettujen puhdistustarpeiden osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 40 artiklan 2 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklassa tarkoitettua prosenttiosuuden vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2007/2008 16 päivänä maaliskuuta 2007 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 290/2007 ⁽²⁾ kyseisen markkinointivuoden markkinoiltapoistamisen prosenttiosuudeksi vahvistetaan 13,5 prosenttia.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 290/2007 2 artiklan 1 kohdassa muutetaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja puhdistettavaksi tarkoitettua sokerin perinteisiä hankintatarpeita soveltamalla niihin markkinoiltapoistamisprosenttia vastaavaa vähennystä asetuksen (EY) N:o 318/2006, sellaisena kuin se on asetuksen (EY) N:o 290/2007 hyväksymishetkellä,

19 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan säännösten mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 318/2006, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1260/2007 ⁽³⁾, 19 artiklan säännösten mukaisesti mainittuja tarpeita ei tulisi muuttaa kiintiössä tuotettavan sokerin ja isoglukoosin tuotantoon sovellettavalla markkinoiltapoistamisella. Sen vuoksi mainittuja tarpeita koskeva vähennys olisi poistettava.

(3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 290/2007 olisi muutettava.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 290/2007 2 artikla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1182/2007 (EUVL L 273, 17.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 78, 17.3.2007, s. 20.

⁽³⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 1.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1264/2007,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,****yhteisön sokerialan väliaikaista rakenneuudistusjärjestelmää koskevan neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 968/2006 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

kinointivuosi 2007/2008. Selkeyden vuoksi olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden olisi tällöin vahvistettava markkinointivuosi 2007/2008.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

- (4) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklassa sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöille annetaan oikeus jättää rakenneuudistustukea koskeva hakemus omasta aloitteestaan. Yrityksiä, joihin tällaiset viljelijöiden hakemukset vaikuttavat, kehoitetaan esittämään sosiaalinen suunnitelma mainitun artiklan 4 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti. Olisi täsmennettävä suunnitelman esittämistä koskevat määräajat ja siihen sisällytettävät tiedot.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetukseen (EY) N:o 320/2006 neuvoston asetuksella (EY) N:o 1261/2007 ⁽²⁾ tehtyjen muutosten vuoksi on tarpeen mukauttaa komission asetusta (EY) N:o 968/2006 ⁽³⁾ vastaavasta ja täsmentää eräitä siinä käytettyjä käsitteitä.

- (5) Olisi säädettävä viljelijöiden hakemuksiin sovellettavaa hakemusmenettelyä koskevista yksityiskohdista ja erityisesti hakemuksissa olevista tiedoista ja osoitteista, joihin hakemukset voidaan jättää. Jäsenvaltiot voivat vahvistaa itse muita toimitustapoja. Lisäksi on tarpeen täsmentää tapaukset, joissa kaikki hakemukset hylätään, koska viljelijää kohden on jätetty useampi kuin yksi hakemus.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohdassa vahvistetaan viljelijöille ja koneurakoitsijoille maksettavan rakenneuudistustuen prosenttiosuudeksi 10 prosenttia. Tästä syystä ei ole enää aiemman tapaan tarpeen tehdä päätöksiä prosenttiosuuden vahvistamisesta; lisäksi jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tarvitsevat vähemmän aikaa viljelijöille ja koneurakoitsijoille annettavan tuen prosenttiosuuden määrittämiseen. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 968/2006 2 artiklan 4 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa säädetyn yritysten ja viljelijöiden kuumemisen ajanjaksoa voidaan lyhentää.

- (6) Viljelijöiden hakemusten lukumäärä ja yritysten, joihin tällaiset hakemukset vaikuttavat, kiintiön määrä edellyttävät, että kyseiset yritykset tekevät omalta osaltaan päätöksen siitä, haluavatko ne jättää hakemuksen asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan mukaisesti. Lisäksi jäsenvaltioiden on tarpeen toteuttaa nopeasti toimia seurantaa koskevien päätösten tekemiseksi heti viljelijöiden hakemusten vastaanottamisen jälkeen. Sen vuoksi on tärkeää, että jätettyjä hakemuksia koskeva tilanne säilyy muuttumattomana eikä viljelijän hakemusta voi enää peruuttaa.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohden toisessa alakohdassa säädetään, että jäsenvaltiot määrittävät sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöiden toimituksiin sovellettavan viitekauden. Kun viljelijät käyttävät oikeuttaan jättää asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklassa säädetty rakenneuudistustukea koskeva hakemus, mainitun artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että kyseiseksi kaudeksi on vahvistettava markkinointivuotta 2008/2009 edeltävä markkinointivuosi eli mark-

- (7) On myös tarpeen määritellä menettely, jota jäsenvaltiot soveltavat yrityksille, joihin viljelijöiden hakemukset vaikuttavat, ja komissiolle tehtäviin tiedonantoihin ja hakemusten hyväksymistä koskeviin päätöksiin.

- (8) Jotta voitaisiin laatia viljelijöiden ja yritysten hakemuksia koskeva kronologinen luettelo, viljelijöiden hakemusten jättämispäiväksi olisi määriteltävä kutakin yritystä, joka ei ole itse jättänyt tukikelpoista hakemusta asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan mukaisesti, koskevan viimeisen viljelijän hakemuksen jättämispäivä.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 46.⁽²⁾ Tämän virallisen lehden s. 8⁽³⁾ EUVL L 176, 30.6.2006, s. 22.

- (9) Olisi vahvistettava säännöt, joita sovelletaan laadittaessa asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 3 kohdassa tarkoitettua viljelijöiden hakemusten kronologista luetteloa, jos samanaikaisesti jätetään useita tällaisia hakemuksia ja näiden hakemusten kattamat sokerimäärät ylittävät mainitun artiklan 4 kohdassa säädetyn enimmäismäärän.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan 1 ja 1a kohdassa säädetään, että yritykset voivat jättää rakenneuudistustukea koskevia hakemuksia kiintiöstä luopumisen osalta markkinointivuodesta 2008/2009 alkaen kahdessa vaiheessa eli ensimmäisen hakemuksen viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2008 ja toisen hakemuksen viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2008. Asetuksen (EY) N:o 1261/2007 johdanto-osan 6 kappaleessa, jossa kyseinen mahdollisuus mainitaan, viitataan kaksivaiheisen hakemusmenettelyn käyttöönottoon. Tästä syystä on aiheellista säätää, että kiintiöstä luopumista koskevia yritysten alkuperäisiä hakemuksia voidaan tarkastella uudelleen lisähakemuksen perusteella siltä osin, myönnetäänkö lisäkiintiö asianomaiselle tehtaille tai asianomaisille tehtaille vai tarkastellaanko 3 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdan mukaisia alkuperäisiä hakemuksia uudelleen 3 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdan mukaisina hakemuksina. Koska tällainen lisähakemus vaikuttaa täytettäviin velvollisuuksiin, olisi laadittava tarkistettu rakenneuudistussuunnitelma, jossa otetaan huomioon luovutettavan kiintiön määrän kasvu ja asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdassa säädetty velvollisuudet ja joka on liitettävä lisähakemukseen.
- (11) Asetuksen (EY) N:o 968/2006 13 artiklassa säädetään päivämääristä, joihin mennessä komissio päättää määristä, jotka myönnetään kullekin jäsenvaltiolle rakenneuudistusrahastosta. Koska tässä asetuksessa otetaan käyttöön erilaisia hakemusmenettelyjä, on tarpeen säätää pidemmästä ajanjaksosta, jonka aikana komissio päättää näistä määristä.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 8 kohdassa säädetään tuen myöntämisestä takautuvasti tietyissä tilanteissa. Olisi vahvistettava tässä yhteydessä noudatettavaan menettelyyn sovellettavat säännöt erityisesti tällaisen tuen tason ja maksamisen määräajan määrittämiseksi.
- (13) Asetuksen (EY) N:o 320/2006 11 artiklan 6 kohdassa säädetään väliaikaisen rakenneuudistuksen alentamisesta, kun yritykset luopuvat kiintiöstä, jonka prosenttiosuus vastaa vähintään niihin asetuksen (EY) N:o 290/2007 mukaisesti sovellettavaa markkinointipöytäkirjan prosenttiosuutta. Mainitun artiklan 5 kohdassa säädetään rakenneuudistuksen maksamisesta kahdessa erässä. Koska kyseisen maksun alennusta laskettaessa tarvittavat tiedot eivät ole vielä saatavilla ensimmäisen erän maksamisen määräaikaan mennessä, olisi säädettävä, että alennus on tehtävä yritysten maksamasta toisesta erästä.
- (14) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 968/2006 olisi muutettava.
- (15) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalousrahastojen komitean lausunnon mukaiset,
- ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:
- 1 artikla*
- Muutetaan asetus (EY) N:o 968/2006 seuraavasti:
- 1) Lisätään 1 artiklaan 3 kohta seuraavasti:
- ”3. Tässä asetuksessa tarkoitetaan
- i) ’hakemuksella’ asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan mukaista sokerintuotantoyrityksen hakemusta;
- ii) ’viljelijän hakemuksella’ asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan mukaista sokerijuurikkaan tai -ruo’on viljelijän hakemusta.”
- 2) Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:
- ”4. Kuulemismenettelyn on sisällettävä vähintään kaksi kokousta, ja se saa kestää enintään 20 päivää kutsun lähettämispäivästä, ellei sopimukseen päästä aiemmin.
- Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan 1a kohdan mukaisten rakenneuudistustukea koskevien hakemusten osalta kuuleminen saa kestää enintään 10 päivää ja sen on sisällettävä vähintään yksi kokous.”

3) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

”1. Jäsenvaltion on ilmoitettava kahdenkymmenen päivän kuluessa 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun kuulamista koskevan kutsun jäljennöksen vastaanottamisesta rakenneuudistussuunnitelmaan osallistuville osapuolille päätöksestään, joka koskee”.

b) Lisätään 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos toimivaltainen viranomais ei ole vastaanottanut yritykseltä yhtään tukikelpoista hakemusta asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan 1 kohdassa säädettyyn määräaikaan mennessä mutta on vastaanottanut tukikelpoisia viljelijöiden hakemuksia, jäsenvaltion on ilmoitettava osapuolille kutakin yritystä koskevasta päätöksestään viimeistään 15 päivänä helmikuuta 2008. Tällöin jäsenvaltioiden on vahvistettava markkinointivuosi 2007/2008 asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuksi kaudeksi.”

4) Lisätään 7 artiklan kohta seuraavasti:

”4. Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 4 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettu sosiaalinen suunnitelma on esitettävä viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2008. Sosiaalisessa suunnitelmassa on ilmoitettava viljelijöiden hakemuksista aiheutuvan kiintiön alennuksen vaikutus työvoimaan, työvoiman tukemiseksi toteutettavat toimet ja toimenpiteet sekä aiheutuvat kustannukset.”

5) Lisätään 7 a artikla seuraavasti:

”7 a artikla

Rakenneuudistustukea koskeva viljelijän hakemus

1. Kussakin viljelijän hakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) hakijan nimi ja osoite;
- b) yrityksen, johon hakemus vaikuttaa, nimi ja osoite;
- c) valkoisen sokerin määrä ja/tai sokerijuurikkaan/-ruo'on tonnimäärä ja/tai hehtaarimäärä, jonka osalta viljelijällä on toimitusoikeuksia b alakohdassa tarkoitettulle yritykselle markkinointivuonna 2007/2008 kiintiösokerituotannon osalta;

d) luovutettavien toimitusoikeuksien määrä;

e) tarvittaessa asiakirja, joka osoittaa c alakohdassa tarkoitettujen markkinointivuoden 2007/2008 toimitusoikeuksien olemassaolon;

f) viljelijän ilmoitus siitä, että tämä tuntee tukijärjestelmään liittyvät edellytykset;

g) viljelijän ilmoitus siitä, ettei tämä ole siirtänyt d alakohdassa tarkoitettuja toimitusoikeuksiaan kolmansille osapuolille;

h) hakijan allekirjoitus.

2. Jokaisen rakenneuudistustukea koskevan viljelijän hakemuksen on koskettava ainoastaan yhtä tuotetta (sokerijuurikas/-ruoko) ja yhtä yritystä. Jos viljelijällä on toimitusoikeuksia useammasta kuin yhdestä tuotteesta ja/tai useamman kuin yhden yrityksen kanssa, viljelijä voi jättää yhden hakemuksen tuotetta ja/tai yritystä kohden.

3. Jätettyä viljelijän hakemusta ei voi peruuttaa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan 5 kohdan soveltamista.”

6) Korvataan 8 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on kahden työpäivän kuluessa vastaanottoilmoituksen antamisesta ilmoitettava siitä komission yksiköille liitteessä I olevaa mallitaulukkoa käyttäen. Kustakin tuotteesta ja markkinointivuodesta on tarvittaessa käytettävä omaa taulukkoa.”

7) Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

”8 a artikla

Rakenneuudistustukea koskevan viljelijän hakemuksen vastaanottaminen

1. Viljelijän hakemus on jätettävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jonne kyseinen yritys on sijoittautunut, joko liitteessä II olevassa luettelossa olevaan kyseisen jäsenvaltion osoitteeseen tai tarvittaessa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tätä tarkoitusta varten ilmoittamaan mihin tahansa muuhun osoitteeseen tai ilmoittamalla millä tahansa muulla tavalla. Viljelijän hakemus on lähetettävä ainoastaan yhteen osoitteeseen, ja siinä on oltava 7 a artiklan 1 kohdassa mainitut tiedot.

Jos viljelijä jättää samasta tuotteesta ja samasta yrityksestä useamman kuin yhden hakemuksen tai saman hakemuksen useampaan kuin yhteen osoitteeseen, viljelijän hakemusta tai hakemuksia ei hyväksytä.

2. Viljelijöiden hakemusten on saavuttava toimivaltaiselle viranomaiselle 30 päivän lokakuuta 2007 kello 0.00 ja 30 päivän marraskuuta 2007 kello 24.00 välisenä aikana. Sovellettava aika on määräpaikan paikallista aikaa. 30 päivän marraskuuta 2007 jälkeen vastaanotetut hakemukset hylätään.

3. Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 3 kohtaa sovellettaessa jäsenvaltioiden on laadittava alustava laskelma sen kiintiön määrästä, johon viljelijöiden hakemukset vaikuttavat. Viljelijöiden hakemuksiin sisältyviä yksityiskohtia, varsinkaan hakijoiden henkilöllisyyttä, ei saa paljastaa kolmansille osapuolille.

Asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 3 kohdassa säädettyjen tiedonantojen on sisällettävä kaikki luovutettavien toimitusoikeuksien määrät, joista on jätetty hakemuksia.

8) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jos hakemusta pidetään tukikelpoisena, jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle liitteessä I esitettyä mallitaulukkoa käyttäen kahden työpäivän kuluessa päätöksen tekemisestä.”

b) Lisätään kohdat seuraavasti:

”6. Jos toimivaltainen viranomainen ei ole vastaanottanut yritykseltä yhtään tukikelpoista hakemusta asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan 1 kohdassa säädettyyn määräaikaan mennessä, sen on tarkastettava kyseistä yritystä koskevat viljelijöiden hakemukset seuraavien seikkojen perusteella:

a) toimitusoikeudet kyseisen yrityksen osalta markkinointivuonna 2007/2008;

b) toimitusoikeuksien mukainen haettu tonnimäärä valkoisena sokerina ilmaistuna, tai viitattaessa sokerijuurikkaan tonni- tai hehtaarimääriin, käyttäen toimialakohtaisen sopimuksen mukaisesti sovellettavaa muuntokerrointa, tai jos tällaista kerrointa ei ole olemassa, käyttäen jäsenvaltion toimivaltaisen viran-

omaisen yrityksen ja viljelijöiden edustajien kuulemisen jälkeen vahvistamaa kerrointa.

Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on annettava komissiolle tiedoksi vähintään 10 työpäivää ennen asetuksen (EY) N:o 320/2006 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä tukikelpoisten viljelijöiden hakemusten vuoksi alennettavan kiintiön kokonaismäärä kunkin asianomaisen yrityksen osalta käyttäen tämän asetuksen liitteessä I vahvistettua taulukkoa.

7. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä päätös yrityksen esittämän sosiaalisen suunnitelman tukikelpoisuudesta ja ilmoitettava päätöksestään yritykselle ja komissiolle vähintään 10 työpäivää ennen asetuksen (EY) N:o 320/2006 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä.”

9) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos viljelijöiden hakemuksia on jätetty yrityksestä, joka ei ole itse jättänyt tukikelpoista hakemusta ennen asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 artiklan 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu jättämisaikakohta on kuitenkin viimeisen kyseisen yrityksen kiintiötä koskevan viljelijän hakemuksen jättämisaikakohta.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio vahvistaa viimeistään asetuksen (EY) N:o 320/2006 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna määräpäivänä arvioidut käytettävissä olevat rakenneuudistusrahaston määrärahat

a) kaikille seuraavaa markkinointivuotta koskeville hakemuksille, jotka on otettu vastaan mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa säädettyyn määräaikaan mennessä ja jotka jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on katsonut tukikelpoiksi, ja kaikille kyseisiin hakemuksiin liittyville tuille;

b) kaikille viljelijöiden hakemuksille, jotka koskevat yrityksiä, jotka eivät ole jättäneet tukikelpoista hakemusta markkinointivuoden 2008/2009 osalta ja jotka on otettu vastaan mainitun asetuksen 4 a artiklan 2 kohdassa säädettyyn määräaikaan mennessä, ja kyseisiin hakemuksiin liittyville tuille mainitun asetuksen 4 a artiklan 4 kohdassa säädetyn 10 prosentin rajoissa.”

c) Lisätään kohdat seuraavasti:

”5. Jos samanaikaisesti jätetään useita tukikelpoisia viljelijöiden hakemuksia ja näiden hakemusten mukaisesti luovutettavien toimitusten määrät ylittävät asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 4 kohdassa säädetyn 10 prosentin määrän, jäsenvaltion on ilmoitettava asianomaisille hakijoille, että niiden hakemuksiin sovelletaan suhteellista vähennyskerrointa. Poiketen siitä, mitä 7 a artiklan 3 kohdassa säädetään, hakijat voivat tällöin peruuttaa hakemuksensa kirjallisesti viiden työpäivän kuluessa. Jäljellä oleviin hakemuksiin sovellettavaa kerrointa on tällöin tarkistettava vastaavasti.

6. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 4 kohdassa säädettyyn määräaikaan mennessä:

a) ilmoitettava viljelijöille rakenneuudistustuen myöntämisestä;

b) toimitettava asianomaisille yrityksille luettelo kyseisistä viljelijöistä ja kunkin asianomaisen viljelijän luovuttamien toimitusoikeuksien määrästä;

c) ilmoitettava asianomaiselle yritykselle tällä tavoin alennetun kiintiön määrä.

7. Kunkin yrityksen osalta asetuksen (EY) N:o 320/2006 4 a artiklan 4 kohdan mukaisesti alennettavan kiintiön kokonaismäärä on annettava komissiolle tiedoksi.”

10) Lisätään 11 a artikla seuraavasti:

”11 a artikla

Rakenneuudistustukea koskeviin lisähakemuksiin liittyvä erityistilanne

1. Tehtaasta, jota varten on myönnetty rakenneuudistustukea asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisen hakemuksen perusteella, on jätettävä lisäksi kiintiöstä luopumista varten rakenneuudistustukea koskeva lisähakemus mainitun asetuksen 4 artiklan 1 a kohdan mukaisesti. Hakemukseen on liitettävä rakenneuudistussuunnitelma, joka perustuu luovutettavaan kokonaiskiintiöön ja joka korvaa ensimmäisen hakemuksen yhteydessä esitetyn, mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti hyväksytyyn rakenneuudistussuunnitelman.

Samaa menettelyä sovelletaan, kun ensimmäinen hakemus ja lisähakemus jätetään rakenneuudistustuen saamiseksi asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

2. Tehtaasta, jota varten on myönnetty rakenneuudistustukea asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisen hakemuksen perusteella, on jätettävä lisäksi kiintiöstä luopumista varten rakenneuudistustukea koskeva lisähakemus mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Aiempaa hakemusta voidaan tarkastella tuen myöntämiseksi uudelleen mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti edellyttäen, että lisähakemukseen on liitetty rakenneuudistussuunnitelma, joka perustuu luovutettavaan kokonaiskiintiöön ja joka korvaa ensimmäisen hakemuksen yhteydessä esitetyn, mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti hyväksytyyn rakenneuudistussuunnitelman.

Samaa menettelyä sovelletaan ensimmäisiin hakemuksiin, jotka jätettiin rakenneuudistustuen saamiseksi asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti, jos lisähakemus jätetään rakenneuudistustuen saamiseksi mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdan mukaisesti.”

11) Korvataan 13 artiklan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

”1. Komissio päättää markkinointivuoden 2008/2009 osalta viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2008 ja markkinointivuoden 2009/2010 osalta viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2009 määristä, jotka myönnetään kullekin jäsenvaltiolle rakenneuudistusrahastosta”.

12) Korvataan V luvun otsikko seuraavasti:

”TUKIEN JA VÄLIAIKAISEN RAKENNEUUDISTUSMAKSUN MAKSAMINEN”.

13) Lisätään 16 artiklaan 1 kohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen kuitenkin katsoo, että 22 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät ennen yhdenkään erän maksamista, maksaminen ei edellytä vakuuden asettamista.”

14) Lisätään 16 a artikla seuraavasti:

”16 a artikla

Takautuvasti myönnetyn rakenneuudistustuen maksaminen viljelijöille ja yrityksille, jotka ovat toteuttaneet rakenneuudistustoimia markkinointivuosina 2006/2007 ja 2007/2008

1. Asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 8 kohdassa säädetty takautuvat maksut koskevat määriä, joista yrityksille ja viljelijöille markkinointivuosina 2006/2007 ja 2007/2008 myönnetyn tuen, ja tuen, joka olisi myönnetty markkinointivuonna 2008/2009 sovellettavien edellytysten mukaisesti, välinen positiivinen erotus muodostuu.

Ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti viljelijöille ja urakoitsijoille vahvistamansa prosenttiosuudet kaikkien markkinointivuosien 2006/2007 ja 2007/2008 rakenneuudistustukea koskevien hakemusten osalta.

Komissio vahvistaa jäsenvaltiokohtaiset määrät, jotka voidaan myöntää takautuvasti.

2. Takautuvat maksut suoritetaan kesäkuussa 2008.

Edellä olevan 16 artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

15) Korvataan 22 artiklan 1 kohdan johdantolause seuraavasti:

”1. Edellä olevan 16 artiklan 1 kohdassa, 16 a artiklan 2 kohdassa ja 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut vakuudet vapautetaan, jos”.

16) Lisätään V lukuun 22 a artikla seuraavasti:

”22 a artikla

Väliaikainen rakenneuudistusmaksu

Asetuksen (EY) N:o 320/2006 11 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu väliaikaisen rakenneuudistusmaksun alennus tehdään toisesta erästä, joka kyseisten yritysten on maksettava mainitun artiklan 5 kohdan toisen alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2008.”

17) Asetuksen (EY) N:o 968/2006 liite numeroidaan uudelleen liitteeksi I.

18) Lisätään liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

"LIITE II

Asetuksen 8 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettut osoitteet

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Danmark:

Direktoratet for FødevarerErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φαξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures
(ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Soroksári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gov.at

Polska:

- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Komendantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewiczza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu

60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95

- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79

Portugal:

Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt

România:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro

Slovensko:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi
Kirjaamo
PL 256
FI-00101 Helsinki
P. (358-20) 772 57 43
F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44 191) 226 50 79
Fax (44 191) 226 51 01
E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1265/2007,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,****ilma-aluksen ja maa-aseman välisessä puheviestinnässä käytettävää kanavaväliä koskevista vaatimuksista yhtenäistä eurooppalaisia ilmatilaa varten****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta (yhteentoimivuusasetus) 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 552/2004⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puitteista (puiteasetus) 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 549/2004⁽²⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liikennemäärien kasvaessa eurooppalaisessa ilmaliikenteen hallintaverkossa (European Air Traffic Management Network, EATMN) ilmaliikenteen hallintakapasiteettia on ollut tarpeellista lisätä. Tämä on edellyttänyt operatiivisia parannuksia, kuten ilmatilan sektoreiden uudelleenjärjestelyä, mikä on puolestaan lisännyt VHF-jakamisen kysyntää.
- (2) Koska VHF-jakamisen kysyntää on vaikea tyydyttää siirtyvän ilmailuradioliikenteen käyttökaistalla 117,975–137 MHz ja koska varatun taajuusalueen laajentaminen ja/tai taajuuksien uudelleenkäyttö on mahdollista vain rajallisesti, Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö, ICAO, päätti pienentää kanavavälin 25 kHz:stä 8,33 kHz:iin.
- (3) ICAO:n vuosina 1994 ja 1995 tekemien päätösten jälkeen 8,33 kHz:n kanavaväli otettiin käyttöön lentopinnan 245 yläpuolella ICAO:n EUR-alueella lokakuussa 1999. Ensimmäisessä vaiheessa seitsemän valtiota määräsi, että 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteet ovat pakollisia ilma-aluksissa. Lokakuussa 2002 myös 23 muuta valtiota teki tällaisista laitteista pakollisia ilma-aluksissa.
- (4) Koska VHF-jakamisen kysynnän ennustettiin kasvavan entisestään, ICAO päätti vuonna 2002 ottaa 8,33 kHz:n kanavavälin käyttöön myös lentopinnan 245 alapuolelle ja pyysi Euroopan lennonvarmistusjärjestöä (Eurocontrol) hallinnoimaan tätä käyttöönottoa. Eurocontrolin pysyvä komissio suositteli tämän jälkeen, että 8,33 kHz:n kanavaväli otetaan käyttöön lentopinnan 195 yläpuolella ICAO:n EUR-alueella 15 päivästä maaliskuuta 2007.
- (5) Liikenteen odotetaan kasvavan edelleen tulevina vuosina, mikä lisää VHF-jakamisen kysyntää. Sen vuoksi 8,33 kHz:n kanavavälin käyttöönottoa lentopinnan 195 yläpuolella olisi pidettävä vasta ensimmäisenä vaiheena, ja sen mahdollista laajentamista olisi tarkasteltava uudelleen tietyn ajan kuluttua toiminnallisia, taloudellisia ja turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä koskevan perusteellisen vaikutustentarvion pohjalta.
- (6) Eurocontrol on valtuutettu asetuksen (EY) N:o 549/2004 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti laatimaan vaatimuksia pienennettyyn 8,33 kHz:n kanavaväliin perustuvan ilma-aluksen ja maa-aseman välisen puheviestinnän koordinoitua käyttöönottoa varten. Tämä asetus perustuu kyseisen valtuutuksen johdosta 12 päivänä lokakuuta 2006 tehtyyn toimeksiantokertomukseen.
- (7) Yhteentoimivuuden varmistamiseksi maa-asemien ja ilma-alusten 8,33 kHz:n kanavaväliä käyttävien puheytseysjärjestelmien olisi täytettävä suorituskykyä koskevat yhteiset vähimmäisvaatimukset.
- (8) Erityisten menettelyjen yhdenmukainen soveltaminen yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa on olennaisen tärkeää yhteentoimivuuden ja saumattoman toiminnan saavuttamiseksi.
- (9) Tiedon ilma-aluksen valmiudesta käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä olisi sisällyttävä lennonjohtoyksiköiden käsittelemiin ja välittämiin lentosuunnitelmiin.
- (10) Tätä asetusta ei pitäisi soveltaa asetuksen (EY) N:o 549/2004 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin sotilasoperaatioihin tai -koulutukseen.

⁽¹⁾ EUVL L 96, 31.3.2004, s. 26.⁽²⁾ EUVL L 96, 31.3.2004, s. 1.

- (11) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet yhtenäiseen eurooppalaiseen ilmatilaan liittyvistä sotilaallisista kysymyksistä antamassaan yleisessä lausumassa ⁽¹⁾ toimivansa yhteistyössä keskenään kansalliset sotilaalliset tarpeet huomioon ottaen, jotta kaikki ilmatilan käyttäjät soveltaisivat ilmatilan joustavan käytön käsitettä täysimääräisesti ja yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi kaikkien ilmatilan käyttäjien olisi ryhdyttävä käyttämään pienennettyä 8,33 kHz:n kanavaväliä ilma-aluksen ja maa-aseman välisessä puheviestinnässä.
- (12) Sellaisen valtion ilma-alusten käsittely, joiden lennot suoritetaan yleisenä ilmaliikenteenä ja joissa ei ole valmiutta käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä, voi lisätä lennonjohdon työtaakkaa ja heikentää eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon kapasiteettia ja turvallisuustasoa. Tällaisten vaikutusten minimoimiseksi mahdollisimman suuri osa valtion ilma-aluksista olisi varustettava 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla.
- (13) Suurin osa valtion ilma-aluksista, joiden lennot suoritetaan yleisenä ilmaliikenteenä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvassa ilmatilassa, on tyypiltään kuljetuskoneita. Sen vuoksi olisi ensisijaisesti varmistettava, että tällaiset valtion ilma-alukset on varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla.
- (14) Tekniset tai taloudelliset rajoitukset voivat estää jäsenvaltioita varustamasta tiettyjä valtion ilma-alusten luokkia 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla. Komissiolle olisi ilmoitettava tällaisista tapauksista.
- (15) Turvallisuustason ylläpitämiseksi lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien olisi laadittava suunnitelmat sellaisten valtion ilma-alusten käsittelystä, joita ei voida varustaa 8,33 kHz:n kanavavälin radioilla.
- (16) Vallitsevan turvallisuustason säilyttämiseksi tai parantamiseksi jäsenvaltiot olisi velvoitettava varmistamaan, että ne osapuolet, joita asia koskee, toteuttavat turvallisuusarvioinnin, johon sisältyy vaaratekijöiden tunnistaminen, riskinarviointi ja riskien vähentäminen. Näiden menettelyjen yhdenmukainen soveltaminen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluviin järjestelmiin edellyttää, että kaikkia yhteentoimivuus- ja suorituskykyvaatimuksia varten on yksilöitävä erityiset turvallisuusvaatimukset.
- (17) Asetuksen (EY) N:o 552/2004 3 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaisesti yhteentoimivuutta koskevissa täytäntöönpanosäännöissä olisi kuvattava erityiset vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt, joita on käytettävä

arvioitaessa rakenneosien vaatimustenmukaisuutta tai käyttöönsoveltuvuutta sekä järjestelmien tarkastamista.

- (18) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien rakenneosien markkinat ovat niin kypsät, että rakenneosien vaatimustenmukaisuutta tai käyttöönsoveltuvuutta voidaan tyydyttävästi arvioida valmistuksen sisäisellä tarkastuksella käytäen menettelyjä, jotka perustuvat teknistä yhdenmukaisamista koskevien direktiivien vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen eri vaiheissa käytettäviksi tarkoitettuihin moduuleista ja CE-merkinnän kiinnittämistä koskevista säännöistä ja käytöstä 22 päivänä heinäkuuta 1993 tehdyn neuvoston päätöksen 93/465/ETY ⁽²⁾ liitteessä olevaan moduuliin A.
- (19) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 549/2004 5 artiklan 1 kohdalla perustetun yhtenäisen ilmatilan komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tässä asetuksessa säädetään 8,33 kHz:n kanavaväliin perustuvan, ilma-aluksen ja maa-aseman välisen puheviestinnän koordinoitua käyttöönottoa koskevista vaatimuksista.
2. Tätä asetusta sovelletaan ilma-aluksen ja maa-aseman välisiin puheyhteysjärjestelmiin, jotka perustuvat 8,33 kHz:n kanavaväliin siirtyvän ilmailuradioliikenteen käyttökaistalla 117,975–137 MHz, näiden järjestelmien rakenneosiin ja asiaan liittyviin menettelyihin sekä yleiselle ilmaliikenteelle palveluja tarjoavien lennonjohtoyksiköiden käyttämiin lentotietojen käsittelyjärjestelmiin, niiden rakenneosiin ja asiaan liittyviin menettelyihin.
3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin lentoihin, jotka suoritetaan yleisenä ilmaliikenteenä lentopinnan 195 yläpuolella ICAO:n EUR-alueen ilmatilassa, jossa jäsenvaltiot vastaavat ilmailukäytön tarjoamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 550/2004 ⁽³⁾ mukaisesti, lukuun ottamatta 4 artiklaa, jota sovelletaan myös lentopinnan 195 alapuolella.
4. Jäsenvaltiot voivat komission asetuksen (EY) N:o 730/2006 ⁽⁴⁾ 4 artiklan ensimmäisen kohdan nojalla myöntää näkölentösääntöjen mukaisille lennoille poikkeuksia tässä asetuksessa säädetyistä ilma-alusten varusteluvaatimuksista.

⁽¹⁾ EUVL L 96, 31.3.2004, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 23.

⁽³⁾ EUVL L 96, 31.3.2004, s. 10.

⁽⁴⁾ EUVL L 128, 16.5.2006, s. 3.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 549/2004 2 artiklan määritelmiä.

Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1. '8,33 kHz:n kanavavälillä' 8,33 kHz:n taajuuserotusta naapurikanavien välillä;
2. 'kanavalla' puheyhteyslaitteiden virityksen yhteydessä käytettävää tunnistenumeroa, joka mahdollistaa käytetyn radio-
taajuuden ja kanavavälin yksilöllisen tunnistamisen;
3. 'lennonjohtoyksiköllä', jäljempänä 'ATC-yksikkö', tapauksesta riippuen aluelennonjohtokeskusta, lähestymislennonjohtoyksikköä tai lähilennonjohtoa;
4. 'aluelennonjohtokeskuksella', jäljempänä 'ACC', yksikköä, joka on perustettu tarjoamaan lennonjohtopalvelua johdettuille lennoille sen vastuulla olevilla lennonjohtoalueilla;
5. 'näkölentösääntöjen mukaisilla lennoilla' (VFR-lennot) kaikkia lentoja, jotka suoritetaan kansainvälisestä siviili-ilmailusta vuonna 1944 tehdyn Chicagon yleissopimuksen liitteessä 2⁽¹⁾ määriteltyjen näkölentösääntöjen mukaisesti;
6. 'VHF-jakamisella' VHF-taajuuden jakamista ilmailupalvelulle puheyhteyslaitteiden käyttöä varten;
7. 'kantoaallonsiirrosmenetelmällä' menetelmää, jota käytetään tilanteissa, joissa kuuluvuutta ei voida varmistaa yhdellä lähetin-vastaanotinyhdistelmällä, jolloin häiriöiden minimoimiseksi signaalit siirretään pois pääkantotaajuudelta;
8. 'määrätyllä operatiivisella kuuluvuusalueella' ilmatilaa, jossa tiettyä palvelua tarjotaan ja jossa palvelun taajuus on suojattu;
9. 'lentotoiminnan harjoittajalla' henkilöä, organisaatiota tai yritystä, joka harjoittaa tai tarjoutuu harjoittamaan ilmaluoksilla lentotoimintaa;

10. 'työpisteellä' kalustusta ja teknistä laitteistoa, joilla ilmailiikennepalveluhenkilöstöön kuuluva työntekijä suorittaa henkilöstön työhön liittyvää tehtävää;
11. 'radiopuhelinliikenteellä' radioviestinnän muotoa, joka on pääasiassa tarkoitettu informaation vaihtoon puheen muodossa;
12. 'yhteistoimintasopimuksella' kahden lähekkäisen ATC-yksikön välistä sopimusta, jossa määritellään, miten niiden lennonjohtovelvollisuudet sovitetaan yhteen;
13. 'integroidulla alustavien lentosuunnitelmien käsittelyjärjestelmällä', jäljempänä 'IFPS-järjestelmä', eurooppalaiseen ilmailiikenteen hallintaverkkoon kuuluvaa järjestelmää, jonka välityksellä tarjotaan keskitettyä lentosuunnitelmien käsittely- ja jakelupalvelua lentosuunnitelmien vastaanottamiseksi, hyväksymiseksi ja jakamiseksi tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvassa ilmatilassa;
14. 'valtion ilma-aluksella' sotilas-, tulli- ja poliisi-ilma-alusta;
15. 'kuljetuskonetyyppisellä valtion ilma-aluksella' kiinteäsiipistä valtion ilma-alusta, joka on suunniteltu matkustajien ja/tai rahdin kuljetukseen.

3 artikla

Yhteentoimivuus- ja suorituskykyvaatimukset

1. Lentotoiminnan harjoittajien on varmistettava, että niiden ilma-alukset on varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2008, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan soveltamista.
2. Sen lisäksi, että 1 kohdassa tarkoitetuissa laitteissa voidaan käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä, ne on voitava viritellä 25 kHz:n välein oleville kanaville ja niitä on voitava käyttää ympäristössä, jossa käytetään kantoaallonsiirrostajuuksia.
3. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että kaikki puheliikenteen VHF-jakamiset on muutettu viimeistään 3 päivänä heinäkuuta 2008 8,33 kHz:n kanavavälille sektoreilla, joiden alin korkeus on lentopinnalla 195 tai sen yläpuolella.

⁽¹⁾ 10. laitos – heinäkuu 2005 – www.icao.int

4. Edellä olevaa 3 kohtaa ei sovelleta sektoreilla, joilla käytetään 25 kHz:n kantoaallonsiirrosmenetelmää.

5. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että asianmukaiset VHF-jakamiset ilmoitetaan lennonvarmistuspalvelujen tarjoajille.

6. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on toteutettava 5 kohdassa tarkoitettu VHF-jakaminen. Jos poikkeuksellisissa olosuhteissa 3 kohdan säännöksiä ei voida noudattaa, jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän syyt komissiolle.

7. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että niiden 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmien suorituskyky on liitteessä I olevassa 1 kohdassa eriteltyjen ICAO:n vaatimusten mukainen.

8. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että niiden 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmät mahdollistavat operatiivisesti hyväksyttävän puheviestinnän lennonjohtajien ja lentäjien välillä määrättyllä operatiivisella kuuluvuusalueella.

9. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmään kuuluvan lähetin-vastaanotinyhdistelmän maassa sijaitsevan rakenneosan suorituskyky on liitteessä I olevassa 1 kohdassa eriteltyjen ICAO:n vaatimusten mukainen taajuusvakavuuden, moduloinnin, herkkyden, hyväksytyt tehollisen kaistanleveyden ja naapurikanavavaimennuksen osalta.

10. Lentotoiminnan harjoittajien on varmistettava, että niiden ilma-aluksiin 1 kohdan soveltamiseksi asennettujen 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmien suorituskyky on liitteessä I olevassa 2 kohdassa eriteltyjen ICAO:n vaatimusten mukainen.

11. Liitteessä I olevassa 3 kohdassa eriteltyä Euroopan siviililäiläitejärjestön (Eurocae) asiakirjaa on pidettävä riittävänä menetelmänä täyttää liitteessä I olevassa 2 kohdassa eriteltyissä ICAO:n vaatimuksissa määritellyt taajuusvakavuutta, modulointia, herkkyttä, hyväksytyt tehollista kaistanleveyttä ja naapurikanavavaimennusta koskevat vaatimukset.

12. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on toteutettava lentotietojen käsittelyjärjestelmissään seuraavat komission asetuksen (EY) N:o 1032/2006 ⁽¹⁾ mukaiset ilmoittamis- ja alustavat koordinoitimenetellyt:

a) tieto lennon valmiudesta käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä on välitettävä ATC-yksiköiden välillä;

b) tieto lennon valmiudesta käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä on toimitettava käytettäväksi asiaankuuluvassa työpisteessä;

c) lennonjohtajan on voitava muuttaa tietoja, jotka koskevat lennon valmiutta käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä.

4 artikla

Asiaan liittyvät menettelyt

1. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien ja lentotoiminnan harjoittajien on varmistettava, että VHF-radiopuhelinliikenteessä lähettävän kanavan tunnistamiseen käytetään numerotunnisteen kaikkia kuutta numeroa paitsi jos sekä kuudes että viides numero on nolla, jolloin käytetään ainoastaan neljää ensimmäistä numeroa.

2. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien ja lentotoiminnan harjoittajien on varmistettava, että niiden ilma-aluksen ja maaseman väliset puheviestintämenettelyt ovat liitteessä I olevassa 4 kohdassa eriteltyjen ICAO:n määräysten mukaiset.

3. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että menettelyt, joita sovelletaan 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla varustettuihin ilma-aluksiin ja ilma-aluksiin, joita ei ole varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla, määritellään ACC:ien välisissä yhteistoimintasopimuksissa.

4. Lentotoiminnan harjoittajien, jotka suorittavat 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja lentoja lentopinnan 195 yläpuolella, ja niiden lukuun toimivien edustajien on varmistettava, että 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla varustetun ilma-aluksen lentosuunnitelman kohtaan 10 merkitään kirjaimen S ja/tai muiden tarvittavien kirjainten lisäksi kirjain Y, tai jos ilma-alusta ei ole varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla mutta sille on myönnetty poikkeus pakollisista radiolaitteista, lentosuunnitelman kohtaan 18 tehdään merkintä STS/EXM833. Sellaisten 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla varustettujen ilma-alusten, joilla voidaan tavallisesti toimia lentopinnan 195 yläpuolella mutta joilla aiotaan lentää tätä alempana, lentosuunnitelman kohtaan 10 on merkittävä kirjain Y.

5. Jos lennon valmiudessa käyttää 8,33 kHz:n kanavaväliä tapahtuu muutos, lentotoiminnan harjoittajan tai sen lukuun toimivan edustajan on lähetettävä IFPS-järjestelmään muutosviesti, jossa asianomaiseen kohtaan on tehty asianmukainen merkintä.

6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että IFPS-järjestelmä käsittelee ja jakaa lentosuunnitelmissa saadut 8,33 kHz:n valmiutta koskevat tiedot.

⁽¹⁾ EUVL L 186, 7.7.2006, s. 27.

5 artikla

Valtion ilma-alukset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kuljetuskonetyypiset valtion ilma-alukset varustetaan 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla viimeistään 3 päivänä heinäkuuta 2008.

2. Rajoittamatta valtion ilma-aluksia koskevien tietojen kansallisia ilmoitusmenettelyjä jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 3 päivänä tammikuuta 2008 luettelo kuljetuskonetyypisistä valtion ilma-aluksista, joita ei varusteta 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla 1 kohdan mukaisesti:

- a) koska ne poistetaan käytöstä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2010;
- b) hankintoihin liittyvien rajoitusten vuoksi.

Jos hankintoihin liittyvät rajoitukset estävät 1 kohdan säännösten noudattamisen, jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle viimeistään 3 päivänä tammikuuta 2008 päivämäärä, johon mennessä kyseessä oleva ilma-alus varustetaan 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteella. Tämä päivämäärä ei saa olla myöhäisempi kuin 31 päivä joulukuuta 2012.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että muut kuin kuljetuskonetyypiset valtion ilma-alukset varustetaan 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009.

4. Rajoittamatta valtion ilma-aluksia koskevien tietojen kansallisia ilmoitusmenettelyjä jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2009 luettelo muista kuin kuljetuskonetyypisistä valtion ilma-aluksista, joita ei varusteta 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla 3 kohdan mukaisesti

- a) pakottavien teknisten tai taloudellisten rajoitusten vuoksi;
- b) koska ne poistetaan käytöstä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2010;
- c) hankintoihin liittyvien rajoitusten vuoksi.

Jos hankintoihin liittyvät rajoitukset estävät 3 kohdan säännösten noudattamisen, jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2009 päivämäärä, johon mennessä kyseessä oleva ilma-alus varustetaan 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteella. Tämä päivämäärä ei saa olla myöhäisempi kuin 31 päivä joulukuuta 2015.

5. Ilmaliikennepalvelujen tarjoajien on varmistettava, että ne voivat tarjota palvelua valtion ilma-aluksille, joita ei ole varus-

tettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla, edellyttäen että niitä voidaan käsitellä turvallisesti ilmaliikenteen hallintajärjestelmän kapasiteetin rajoissa jaetuilla UHF-taajuuksilla tai 25 kHz:n VHF-taajuuksilla.

6. Jäsenvaltioiden on julkaistava kansallisissa ilmailukäsikirjoissaan menettelyt, joita sovelletaan sellaisten valtion ilma-alusten käsittelyyn, joita ei ole varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla.

7. Ilmaliikennepalvelujen tarjoajien on toimitettava vuosittain sille jäsenvaltiolle, joka ne on nimennyt, 6 kohdassa tarkoitettuihin menettelyihin liittyvät kapasiteettirajoitukset huomioon ottaen laatimansa suunnitelmat sellaisten valtion ilma-alusten käsittelyä varten, joita ei ole varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla.

6 artikla

Turvallisuusvaatimukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseen, että kaikkia 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja nykyisiä järjestelmiä koskevia muutoksia tai uusien järjestelmien käyttöönottoa edeltää niiden osapuolten, joita asia koskee, toteutettava turvallisuusarviointi, johon sisältyy vaaratekijöiden tunnistaminen, riskinarviointi ja riskien vähentäminen.

Tätä turvallisuusarviointia tehtäessä on otettava huomioon vähintään liitteessä II eritellyt turvallisuusvaatimukset.

7 artikla

Rakenneosien vaatimustenmukaisuus ja käyttöönsoveltuvuus

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien rakenneosien valmistajien on ennen asetuksen (EY) N:o 552/2004 5 artiklassa tarkoitettun EY-vaatimustenmukaisuus- ja käyttöönsoveltuvuusvakuutuksen laatimista arvioitava kyseisten rakenneosien vaatimustenmukaisuus ja käyttöönsoveltuvuus noudattaen tämän asetuksen liitteessä III olevassa A osassa vahvistettuja vaatimuksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.

2. Kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002⁽¹⁾ mukaisia lentokelpoisuuden hyväksyntämenettelyjä sovelletaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien ilma-aluksiin asennettuihin rakenneosiin, niitä on pidettävä hyväksyttävänä menettelyinä näiden rakenneosien vaatimustenmukaisuuden arviointia varten, jos niihin sisältyy tässä asetuksessa säädettyjen yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimusten noudattamisen osoittaminen.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

8 artikla

Järjestelmien tarkastaminen

1. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien, jotka voivat osoittaa tai ovat osoittaneet täyttävänsä liitteessä IV vahvistetut edellytykset, on suoritettava 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien tarkastaminen liitteessä III olevassa C osassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

2. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien, jotka eivät voi osoittaa täyttävänsä liitteessä IV esitettyjä edellytyksiä, on teetettävä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien tarkastaminen alihankintana ilmoitetuilla laitoksilla. Tarkastaminen on suoritettava liitteessä III olevassa D osassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

9 artikla

Lisävaatimukset

1. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että kaikki asiaan liittyvä henkilöstö saatetaan asianmukaisella tavalla tietoiseksi tässä asetuksessa säädetyistä vaatimuksista ja on riittävästi koulutettu työtehtäviinsä.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että lentojen suunnitteluun osallistuva IFPS-järjestelmää käyttävä henkilöstö saatetaan asianmukaisella tavalla tietoiseksi tässä asetuksessa säädetyistä vaatimuksista ja on riittävästi koulutettu työtehtäviinsä.

3. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on

- a) laadittava ja pidettävä yllä toimintakäsikirjoja, jotka sisältävät riittävät ohjeet ja tiedot, jotta kaikki asiaan liittyvä henkilöstö pystyy soveltamaan tätä asetusta;
- b) varmistettava, että a alakohdassa tarkoitettut käsikirjat ovat saatavilla ja ajan tasalla ja että niiden ajantasaistaminen ja jakelu toteutetaan asiakirja-aineiston laadun ja kokoamisen kannalta asianmukaisesti;

c) varmistettava, että työmenetelmät ja toimintaohjeet ovat tämän asetuksen mukaiset.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että keskitetty lentosuunnitelmien käsittely- ja jakelupalveluyksikkö

a) laatii ja pitää yllä toimintakäsikirjoja, jotka sisältävät riittävät ohjeet ja tiedot, jotta kaikki asiaan liittyvä henkilöstö pystyy soveltamaan tätä asetusta;

b) varmistaa, että a alakohdassa tarkoitettut käsikirjat ovat saatavilla ja ajan tasalla ja että niiden ajantasaistaminen ja jakelu toteutetaan asiakirja-aineiston laadun ja kokoamisen kannalta asianmukaisesti;

c) varmistaa, että työmenetelmät ja toimintaohjeet ovat tämän asetuksen mukaiset.

5. Edellä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen lentotoiminnan harjoittajien on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että radiolaitteita käyttävä henkilöstö saatetaan asianmukaisella tavalla tietoiseksi tästä asetuksesta ja on riittävästi koulutettu käyttämään näitä laitteita ja että ohjaamossa on saatavilla asiasta ohjeita, mikäli mahdollista.

6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen tämän asetuksen noudattamisen, mukaan lukien asiaa koskevien tietojen julkaiseminen kansallisissa ilmailukäsikirjoissa.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Jacques BARROT

Varapuheenjohtaja

*LIITE I***3 ja 4 artiklassa tarkoitetut määräykset ja vaatimukset**

1. ICAO:n liite 10, nide III, osa 2 (1. laitos, heinäkuu 1995 – sisältää muutoksen nro 80), luku 2 "Aeronautical Mobile Service", 2.1 kohta "Air-ground VHF communication system characteristics" ja 2.2 kohta "System characteristics of the ground installations".
 2. ICAO:n liite 10, nide III, osa 2 (1. laitos, heinäkuu 1995 – sisältää muutoksen nro 80), luku 2 "Aeronautical Mobile Service", 2.1 kohta "Air-ground VHF communication system characteristics", 2.3.1 kohta "Transmitting function" ja 2.3.2 kohta "Receiving function" lukuun ottamatta 2.3.2.8 alakohtaa "VDL – Interference Immunity Performance".
 3. Eurocae ED-23B (muutos 3, joulukuu 1997) "Minimum Operational Performance Specification for Airborne VHF Receiver-Transmitter operating in the frequency range 117,975–137,000 MHz".
 4. ICAO PANS-ATM, Doc. 4444 (14. laitos, 2001 – sisältää muutoksen nro 4), 12.3.1.4 kohta "8.33 kHz channel spacing".
-

LIITE II

6 artiklassa tarkoitetut turvallisuusvaatimukset

1. Edellä 3 artiklan 1 ja 12 kohdassa määriteltyjä yhteentoimivuus- ja suorituskykyvaatimuksia on pidettävä turvallisuusvaatimuksina.
 2. Edellä 4 artiklan 1 ja 2 kohdassa määriteltyjä asiaan liittyviä menettelyjä koskevia vaatimuksia on pidettävä turvallisuusvaatimuksina.
 3. Edellä 5 artiklan 1, 3, 5 ja 7 kohdassa määriteltyjä valtion ilma-alueita koskevia vaatimuksia on pidettävä turvallisuusvaatimuksina.
 4. Edellä 9 artiklan 1, 3, 5 ja 6 kohdassa määriteltyjä vaatimustenmukaisuutta tukevia vaatimuksia on pidettävä turvallisuusvaatimuksina.
 5. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että VHF-kanavia näyttävä lennonjohtajan käyttöliittymä on yhdenmukainen VHF-radiopuhelinliikenteen menettelyjen kanssa.
 6. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on arvioitava vaikutuksia, joita aiheutuu niiden ilma-alusten, joita ei ole varustettu 8,33 kHz:n kanavavälin radiolaitteilla, siirtämisestä lentopinnan 195 alapuolelle, ottaen huomioon muun muassa alhaisimmat turvalliset ylityskorkeudet, ja määriteltävä, onko sektorikapasiteettia tai ilmatilan suunnittelua/rakenteita tarpeellista muuttaa.
 7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että muutoksia 25 kHz:n kanavavälistä 8,33 kHz:n kanavaväliin koekäytetään vähintään neljän viikon ajan, jona aikana niiden turvallinen toiminta varmennetaan, ennen koordinoitua ICAO:n asiakirjan 7754 taulukossa COM2.
 8. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että muutokset 25 kHz:n kanavavälistä 8,33 kHz:n kanavaväliin tehdään noudattaen ICAO:n taajuussuunnittelukriteerejä, jotka on kuvattu asiakirjan ICAO EUR Doc 011 (2005) "EUR Frequency Management Manual" osassa II "VHF Air-Ground Communications Frequency Assignment Planning Criteria".
-

LIITE III

A OSA

7 ARTIKLASSA TARKOITETUT RAKENNEOSIEN VAATIMUSTENMUKAISUUDEN JA KÄYTTÖÖNSOVELTUVUUDEN ARVIOINTIA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. Tarkastuksissa on osoitettava, että rakenneosat ovat tässä asetuksessa säädettyjen suorituskykyvaatimusten mukaiset ja soveltuvat käyttöön, kun niitä käytetään testausympäristössä.
2. Jos valmistaja soveltaa B osassa kuvattua moduulia, tämän on katsottava olevan riittävä vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely rakenneosien vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi ja sitä koskevan vakuutuksen antamiseksi. Myös muiden vastaavien tai tiukempien menettelyjen soveltaminen on sallittua.

B OSA

VALMISTUKSEN SISÄISTÄ TARKASTUSTA KUVAAVA MODUULI

1. Tässä moduulissa kuvaillaan menettely, jolla valmistaja tai sen yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja, joka täyttää 2 kohdassa säädettyt velvollisuudet, varmistaa ja vakuuttaa, että kyseiset rakenneosat täyttävät tämän asetuksen vaatimukset. Valmistajan tai sen yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on laadittava kirjallinen vaatimustenmukaisuus- tai käyttöönsoveltuvuusvakuutus asetuksen (EY) N:o 552/2004 liitteessä III olevan 3 kohdan mukaisesti.
2. Valmistajan on laadittava 4 kohdassa kuvaillut tekniset asiakirjat, ja valmistajan tai sen yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on pidettävä näitä asiakirjoja asianomaisten kansallisten valvontaviranomaisten saatavilla tarkastusta varten sekä niiden lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien saatavilla, jotka integroivat näitä rakenneosia omiin järjestelmiinsä, vähintään kymmenen vuoden ajan viimeisten rakenneosien valmistuspäivän jälkeen. Valmistajan tai sen yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on ilmoitettava jäsenvaltioille, missä ja millä tavoin edellä mainitut tekniset asiakirjat ovat saatavilla.
3. Jos valmistaja ei ole sijoittautunut yhteisöön, sen on nimettävä henkilö tai henkilöt, jotka saattavat rakenneosat yhteisön markkinoille. Tämän henkilön tai näiden henkilöiden on ilmoitettava jäsenvaltioille, missä ja millä tavoin edellä mainitut tekniset asiakirjat ovat saatavilla.
4. Teknisten asiakirjojen perusteella on voitava arvioida, ovatko rakenneosat tämän asetuksen vaatimusten mukaiset. Teknisten asiakirjojen on käsitettävä rakenneosien suunnittelu, valmistus ja käyttö siinä määrin kuin se on olennaista tämän arvioinnin kannalta.
5. Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan on säilytettävä teknisten asiakirjojen kanssa jäljennös vaatimustenmukaisuus- tai käyttöönsoveltuvuusvakuutuksesta.

C OSA

8 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT JÄRJESTELMIEN TARKASTAMISTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastuksissa on osoitettava, että ne ovat tässä asetuksessa säädettyjen yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimusten mukaisia arviointiympäristössä, joka jäljittelee järjestelmien todellisia käyttöolosuhteita. Erityisesti:
 - ilma-aluksen ja maa-aseman välisten yhteydenpitojärjestelmien tarkastuksessa on osoitettava, että ilma-aluksen ja maa-aseman välisessä VHF-puheviestinnässä käytetään 8,33 kHz:n kanavaväliä 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja että 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmien suorituskyky on 3 artiklan 7 kohdan mukainen,
 - lentotietojen käsittelyjärjestelmien tarkastuksessa on osoitettava, että 3 artiklan 12 kohdassa kuvatut ominaisuudet toteutetaan asianmukaisesti.
2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastaminen on suoritettava asiaankuuluvien ja tunnustettujen testauskäytäntöjen mukaisesti.
3. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastamiseen käytettävissä testausvälineissä on oltava soveltuvat toiminnot.

4. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastuksista on laadittava asetuksen (EY) N:o 552/2004 liitteessä IV olevassa 3 kohdassa tarkoitetut tekniset asiakirjat, joihin sisältyvät seuraavat osat:
- kuvaus toteutuksesta,
 - raportti tarkastuksista ja testeistä, jotka on suoritettu ennen järjestelmän käyttöönottoa.
5. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja vastaa tarkastuksista, ja sen tehtäviin kuuluu erityisesti
- määritellä soveltuva operatiivinen ja tekninen arviointiympäristö siten, että se jäljittelee todellisia käyttöolosuhteita,
 - varmistaa, että testaus suunnitelmassa kuvataan 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien integrointi operatiivisessa ja teknisessä arviointiympäristössä,
 - varmistaa, että testaus suunnitelmassa otetaan täysimääräisesti huomioon tässä asetuksessa säädetyt sovellettavat yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimukset,
 - varmistaa teknisten asiakirjojen ja testaus suunnitelman yhdenmukaisuus ja laatu,
 - suunnitella testauksen organisointi, sen henkilökunta, asennustyö ja laitteisto,
 - suorittaa testaus suunnitelmassa määritellyt tarkastukset ja testit,
 - laatia raportti tarkastusten ja testien tuloksista.
6. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on varmistettava, että 1 artiklan 2 kohdassa määritellyt järjestelmät, joita käytetään operatiivisessa arviointiympäristössä, ovat tässä asetuksessa säädettyjen yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimusten mukaiset.
7. Kun lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja on hyväksyttävällä tavalla varmistanut vaatimustenmukaisuuden, sen on laadittava järjestelmän EY-tarkastusvakuutus ja toimitettava se yhdessä teknisten asiakirjojen kanssa kansalliselle valvontaviranomaiselle asetuksen (EY) N:o 552/2004 6 artiklan mukaisesti.

D OSA

8 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUT JÄRJESTELMIEN TARKASTAMISTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastuksissa on osoitettava, että ne ovat tässä asetuksessa säädettyjen yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimusten mukaisia arviointiympäristössä, joka jäljittelee järjestelmien todellisia käyttöolosuhteita. Erityisesti:
- ilma-aluksen ja maa-aseman välisten yhteydenpitojärjestelmien tarkastuksessa on osoitettava, että ilma-aluksen ja maa-aseman välisessä VHF-puheviestinnässä käytetään 8,33 kHz:n kanavaväliä 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja että 8,33 kHz:n kanavavälin puheyhteysjärjestelmien suorituskyky on 3 artiklan 7 kohdan mukainen,
 - lentotietojen käsittelyjärjestelmien tarkastuksessa on osoitettava, että 3 artiklan 12 kohdassa kuvatut ominaisuudet toteutetaan asianmukaisesti.
2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastaminen on suoritettava asiaankuuluvien ja tunnustettujen testauskäytäntöjen mukaisesti.
3. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastamiseen käytettävissä testausvälineissä on oltava sovellettavat toiminnot.

4. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien tarkastuksista on laadittava asetuksen (EY) N:o 552/2004 liitteessä IV olevassa 3 kohdassa tarkoitetut tekniset asiakirjat, joihin sisältyvät seuraavat osat:
 - kuvaus toteutuksesta,
 - raportti tarkastuksista ja testeistä, jotka on suoritettu ennen järjestelmän käyttöönottoa.
 5. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on määriteltävä soveltuva operatiivinen ja tekninen arviointiympäristö siten, että se jäljittelee todellisia käyttöolosuhteita, ja sen on teetettävä tarkastukset ilmoitetulla laitoksella.
 6. Ilmoitettu laitos vastaa tarkastuksista, ja sen tehtäviin kuuluu erityisesti
 - varmistaa, että testaussuunnitelmassa kuvataan 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen järjestelmien integrointi operatiivisessa ja teknisessä arviointiympäristössä,
 - varmistaa, että testaussuunnitelmassa otetaan täysimääräisesti huomioon tässä asetuksessa säädetty sovellettavat yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimukset,
 - varmistaa teknisen dokumentaation ja testaussuunnitelman yhdenmukaisuus ja laatu,
 - suunnitella testauksen organisointi, sen henkilökunta, asennustyö ja laitteisto,
 - suorittaa testaussuunnitelmassa määritellyt tarkastukset ja testit,
 - laatia raportti tarkastusten ja testien tuloksista.
 7. Ilmoitetun laitoksen on varmistettava, että 1 artiklan 2 kohdassa määritellyt järjestelmät, joita käytetään operatiivisessa arviointiympäristössä, ovat tässä asetuksessa säädettyjen yhteentoimivuus-, suorituskyky- ja turvallisuusvaatimusten mukaiset.
 8. Kun ilmoitettu laitos on hyväksyttävällä tavalla saattanut tarkastukset päätökseen, sen on laadittava suorittamiinsa tarkastuksiin liittyvä vaatimustenmukaisuustodistus.
 9. Tämän jälkeen lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on laadittava järjestelmien EY-tarkastusvakuutus ja toimitettava se yhdessä teknisten asiakirjojen kanssa kansalliselle valvontaviranomaiselle asetuksen (EY) N:o 552/2004 6 artiklan mukaisesti.
-

LIITE IV

8 artiklassa tarkoitetut edellytykset

1. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajalla on oltava käytössä organisaation sisäiset raportointimenetelmät, joilla varmistetaan ja osoitetaan tarkastuksiin liittyvien arvioiden puolueettomuus ja riippumattomuus.
 2. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on varmistettava, että tarkastuksiin osallistuva henkilöstö suorittaa tarkastukset ammatillisesti mahdollisimman luotettavasti ja teknisesti mahdollisimman pätevästi, ja ettei mikään, erityisesti taloudellinen painostus tai houkuttelu vaikuta heidän arviointiinsa tai tarkastustensa tuloksiin; tämä koskee erityisesti painostusta ja houkuttelua sellaisten henkilöiden tai henkilöryhmien taholta, joihin tarkastuksen tulokset vaikuttavat.
 3. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on varmistettava, että tarkastusmenettelyissä mukana olevalla henkilöstöllä on mahdollisuus käyttää laitteita, joiden avulla se voi suorittaa vaaditut tarkastukset asianmukaisesti.
 4. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on varmistettava, että tarkastusmenettelyissä mukana olevalla henkilöstöllä on vankka tekninen ja ammatillinen koulutus, riittävä tietämys tehtäviin tarkastuksiin liittyvistä vaatimuksista, riittävä kokemus tarkastustoiminnasta sekä vaaditut taidot sellaisten vakuutusten, pöytäkirjojen ja raporttien laatimiseksi, joilla tarkastusten suorittaminen voidaan todentaa.
 5. Lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on varmistettava, että tarkastusmenettelyissä mukana oleva henkilöstö pystyy suorittamaan tarkastukset puolueettomasti. Henkilöstön palkkaus ei saa olla riippuvainen suoritettujen tarkastusten määrästä eikä niiden tuloksista.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1266/2007,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,****neuvoston direktiivin 2000/75/EY täytäntöönpanosäännöistä bluetongue-taudin torjunnan, seurannan ja valvonnan sekä tiettyjen bluetongue-taudille alttiiden lajien eläinten siirtoja koskevien rajoitusten osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläintaudeista ilmoittamisesta yhteisössä 21 päivänä joulukuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/894/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,ottaa huomioon lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/75/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 ja 3 kohdan, 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 3 kohdan, 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan, 11 ja 12 artiklan sekä 19 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2000/75/EY vahvistetaan säännöt bluetongue-taudin valvomiseksi ja toimenpiteet sen torjumiseksi yhteisössä; toimenpiteisiin kuuluvat muun muassa suoja- ja valvontavyöhykkeiden perustaminen ja kielto siirtää bluetongue-taudille alttiiden lajien eläimiä näiltä vyöhykkeiltä. Komissio voi päättää kieltoa koskevista poikkeuksista kyseisessä direktiivissä säädetyn menettelyn mukaisesti.
- (2) Lampaan bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä sekä näiltä vyöhykkeiltä ja niiden kautta tapahtuviin siirtoihin sovellettavista edellytyksistä 23 päivänä toukokuuta 2005 tehdyssä komission päätöksessä 2005/393/EY⁽³⁾ säädetään niiden yleisten maantieteellisten alueiden rajaamisesta, joille jäsenvaltioiden on perustettava suoja- ja valvontavyöhykkeitä, jäljempänä 'rajoitusvyöhykkeet'.
- (3) Päätöksen 2005/393/EY jälkeen bluetongue-tautitilanne yhteisössä on muuttunut huomattavasti, ja uusia kokemuksia taudin torjunnasta on saatu erityisesti bluetongue-viruksen uusien serotyypitapausten ilmetyä äskettäin; kyseessä ovat serotyyppi 8 sellaisella yhteisön alueella, jolla tautitapauksista ei ollut aiemmin ilmoitettu ja jota ei pidetty bluetongue-taudin riskialueena, sekä viruksen serotyyppi 1.
- (4) Jotta voidaan vakiinnuttaa kestävämpi bluetongue-taudin torjuntastrategia, on aiheellista saatujen kokemusten perusteella paremmin yhdenmukaistaa yhteisön tason sääntöjä, jotka koskevat bluetongue-taudin torjuntaa, seuranta- ja valvontaa sekä taudille alttiiden lajien eläinten siirtoja koskevia rajoituksia, luonnonvaraisia eläimiä lukuun ottamatta, koska säännöt ovat ratkaisevan tärkeitä taudille alttiiden tuotantoeläinten turvallisen kaupan kannalta siirrettäessä eläimiä rajoitusvyöhykkeillä ja rajoitusvyöhykkeiltä. Yhteisön lainsäädännön yhdenmukaistamisen ja selkeyden vuoksi on tarpeen kumota päätös 2005/393/EY ja korvata se tällä asetuksella.
- (5) Uusi bluetongue-tautitilanne on myös saanut komission pyytämään tieteellistä neuvontaa ja tukea Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselta (EFSA), joka on laatinut kaksi bluetongue-tautia koskevaa tieteellistä raporttia ja lausuntoa vuonna 2007.
- (6) Suoja- ja valvontavyöhykkeitä muodostettaessa on direktiivin 2000/75/EY mukaisesti otettava huomioon bluetongue-tautiin liittyvät maantieteelliset, hallinnolliset, ekologiset ja epizootologiset tekijät sekä valvontajärjestelyt. Näiden huomioon ottamiseksi olisi vahvistettava säännöt, jotka koskevat bluetongue-taudin seurannan ja valvonnan yhdenmukaistettuja vähimmäisvaatimuksia yhteisössä.
- (7) Valvonta ja tiedonvaihto ovat bluetongue-taudin riskiperusteisen torjunnan keskeisiä toimia. Tästä syystä on aiheellista direktiivin 2000/75/EY 2 artiklassa säädetyn määritelmän lisäksi vahvistaa erityisesti bluetongue-tautitapausta koskeva määritelmä, jotta kyseisen taudin puhkeamiseen liittyvät olennaiset parametrit ymmärretään samalla tavalla.

(1) EYVL L 378, 31.12.1982, s. 58. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/216/EY (EUVL L 67, 5.3.2004, s. 27).

(2) EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

(3) EUVL L 130, 24.5.2005, s. 22. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/357/EY (EUVL L 133, 25.5.2007, s. 44).

- (8) Päätöksessä 2005/393/EY käytetty rajoitusvyöhykkeiden käsite on osoittautunut riittäväksi, etenkin jos bluetongue-virus todetaan tartunta-alueella kahtena peräkkäisenä kautena. Käytännön syistä ja yhteisön lainsäädännön selkeyden vuoksi on aiheellista vahvistaa rajoitusvyöhykkeitä koskeva määritelmä, joka käsittää sekä suoja- että valvontavyöhykkeet, jotka jäsenvaltiot ovat rajanneet direktiivin 2000/75/EY 8 artiklan 1 kohdassa säädetyin mukaisesti.
- (9) Keskeinen keino selviytyä pitkäjänteisesti bluetongue-taudin taudinpurkauksista ja varmistaa eläinten turvalliset siirrot on sellaisen alueen määrittäminen, jolla tietynä vuodenaikana ei esiinny bluetongue-virusta eikä valvonnassa ole ilmennyt näyttöä bluetongue-taudin välittymisestä tai mahdollisista tartunnanlevittäjistä. Tämän vuoksi on aiheellista vahvistaa yhdenmukaiset perusteet, joiden mukaan määritetään tartunnanlevittäjistä vapaa kausi.
- (10) Bluetongue-taudin taudinpurkauksista on ilmoitettava direktiivin 82/894/ETY 3 artiklan mukaisesti käyttäen kooditettuja muotoja ja koodeja, joista säädetään neuvoston direktiivin 82/894/ETY mukaisen eläintaudeista ilmoittamisen kooditetusta muodosta ja koodeista 1 päivänä maaliskuuta 2005 tehdystä komission päätöksessä 2005/176/EY⁽¹⁾. Bluetongue-taudin nykyisen epidemiologisen tilanteen perusteella ilmoitusvelvollisuuden laajuutta olisi väliaikaisesti mukautettava täsmentämällä velvoitetta ilmoittava primaarisista taudinpurkauksista.
- (11) Bluetongue-taudin alkuperää ja esiintymistä koskevan eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän EFSA:n tiedelautakunnan 27 päivänä huhtikuuta 2007 antaman lausunnon⁽²⁾ mukaan käytössä on ehdottomasti oltava asianmukaiset valvontaohjelmat, jotta kyseisen taudin puhkeaminen pystytään toteamaan mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Valvontaohjelmiin on kuuluttava kliininen, serologinen ja entomologinen osuus, joiden on toimittava saumattomasti eri jäsenvaltioiden kesken.
- (12) Yhteisön tason integroidut toimet ovat tarpeen, jotta pystytään analysoimaan bluetongue-taudin seuranta- ja valvontaohjelmissa saatuja epidemiologisia tietoja, mukaan luettuina tiedot tartunnan alueellisesta ja globaalista jakautumisesta sekä tartunnanlevittäjistä.
- (13) Eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetussa neuvoston päätöksessä 90/424/ETY⁽³⁾
- säädetään yhteisön osallistumisesta bluetongue-taudin hävittämis-, torjunta- ja seurantatoimien rahoitukseen.
- (14) Yhteisön rahoitustuen myöntämisestä Italialle bluetongue-tautia koskevien epidemiologisten tietojen keruu- ja analysointijärjestelmän täytäntöönpanoa varten 25 päivänä toukokuuta 2007 tehdyllä komission päätöksellä 2007/367/EY⁽⁴⁾ perustettiin päätöksen 90/424/ETY mukaisesti verkkopohjainen järjestelmä (BlueTongue Network application, jäljempänä "BT-Net-järjestelmä") bluetongue-taudin seuranta- ja valvontatietojen keräämistä, tallettamista ja analysointia varten jäsenvaltioissa. Järjestelmän täysipainoinen käyttö on ratkaisevan tärkeää, jotta voidaan vahvistaa parhaiten soveltuvat taudin torjuntamenetelmät ja varmistaa toimien tehokkuus sekä taudille alttiiden lajien eläinten turvalliset siirrot. Jotta käytössä olevia bluetongue-taudin seuranta- ja valvontaohjelmia koskeva tiedonvaihto olisi tehokkaampaa ja toimivampaa jäsenvaltioiden ja komission kesken, tiedot olisi vaihdettava käyttämällä BT-Net-järjestelmää.
- (15) Ellei suoja- ja valvontavyöhykkeiden muodostaminen yhteisön tasolla direktiivin 2000/75/EY 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti osoittaudu tarpeelliseksi, jäsenvaltioiden on muodostettava vyöhykkeet. Avoimuuden vuoksi jäsenvaltioiden on kuitenkin viipymättä ilmoitettava komissiolle suoja- ja valvontavyöhykkeensä ja kaikki niiden muutokset. Erityisesti niissä tapauksissa, joissa jäsenvaltio aikoo poistaa rajoitusvyöhykkeeltä epidemiologisesti merkityksellisen maantieteellisen alueen, jäsenvaltion on etukäteen toimitettava komissiolle tarpeelliset tiedot, joilla osoitetaan, että bluetongue-virus ei leviä kyseisellä alueella.
- (16) Poikkeuksista kiellolle siirtää taudille alttiita eläimiä sekä niiden siemennestettä, munasoluja ja alkioita rajoitusalueelta on päätettävä riskianalyysin perusteella, jossa otetaan huomioon bluetongue-taudin valvontaohjelmissa kerätyt tiedot, tiedonvaihto BT-Net-järjestelmällä muiden jäsenvaltioiden ja komission välillä, eläinten määräraikka sekä tiettyjen terveysvaatimusten noudattaminen, joilla varmistetaan eläinten turvallisuus. Eläinten siirto välittömästi tapahtuvaa teurastusta varten olisi myös katsottava poikkeukseksi tietyissä olosuhteissa. Kun otetaan huomioon alhainen riskitaso siirrettäessä eläimiä välittömästi tapahtuvaa teurastusta varten ja tietyt riskinlieventämiskäytännöt, on aiheellista säätää erityisohjeita, joilla minimooidaan viruksen tartuntariski ohjaamalla eläinten siirto rajoitusvyöhykkeellä olevalta tilalta riskinarvioinnin perusteella nimettyihin teurastamoihin.

⁽¹⁾ EUVL L 59, 5.3.2005, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/924/EY (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 48).

⁽²⁾ EFSA Journal (2007) 480, 1–20.

⁽³⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EUVL L 139, 31.5.2007, s. 30.

- (17) Eläinten siirto samalla rajoitusvyöhykkeellä, jolla esiintyy bluetongue-viruksen samaa serotyyppejä tai samoja serotyyppejä, ei muodosta lisäriskiä eläinten terveydelle, minkä vuoksi toimivaltaisen viranomaisen olisi tietyin edellytyksin se sallittava.
- (18) Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän EFSA:n tiedelautakunnan tartunnanlevittäjistä ja rokotteista 27 päivänä huhtikuuta 2007 antaman lausunnon ⁽¹⁾ mukaan rokotettujen tai luonnollisella tavoin immunisoitujen eläinten siirrot voidaan katsoa turvallisiksi riippumatta viruksen leviämisen alkuperäpaikasta tai tartunnanlevittäjien aktiivisuudesta määräpaikassa. Sen vuoksi on vahvistettava ehdot, jotka immunisoitujen eläinten on täytettävä ennen niiden siirtämistä rajoitusalueelta.
- (19) Eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetussa neuvoston direktiivissä 64/432/ETY ⁽²⁾, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/68/ETY ⁽³⁾, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkoiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/65/ETY ⁽⁴⁾ ja kolmansiin maihin vietäviksi tarkoitettujen tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden yhteisön sisäistä kauppaa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 tehdystä komission päätöksessä 93/444/ETY ⁽⁵⁾ säädetään, että eläimiä siirrettäessä mukana on oltava terveystodistukset. Jos poikkeuksia kieltoon siirtää bluetongue-taudille alttiiden lajien eläimiä rajoitusvyöhykkeeltä sovelletaan eläimiin, jotka on tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan tai kolmanteen maahan vietäviksi, terveystodistuksiin on sisällyttävä viittaus tähän asetukseen.
- (20) Tartunnanlevittäjiä ja rokotteita käsittelevän EFSA:n lausunnon mukaisesti on aiheellista säätää ehdoista, jotka koskevat tartunnalle alttiita eläimiä rajoitusvyöhykkeen ulkopuolelle tai rajoitusvyöhykkeen ulkopuolisten alueiden kautta kuljettavien ajoneuvojen käsittelyä sallituilla hyönteismyrkyillä kuormauspaikoilla. Mikäli rajoitusvyöhykkeen kautta kuljettaessa on tarkoitus pysähtyä valvontapaikassa, eläimet on suojattava tartunnanlevittäjiltä. Saastuneilla tiloilla saadaan eläimiä, eläinsuojia ja niiden ympäristöä käsitellä sallituilla hyönteismyrkyillä kuitenkin ainoastaan, jos noudatetaan tapauskohtaisen riskinarvioinnin myönteiseen tulokseen perustuvaa vahvistettua menettelyä ja otetaan huomioon maantieteellinen, epidemiologinen, ekologinen, ympäristöllinen ja entomologinen tilanne sekä kustannus-hyötyanalyysi.
- (21) Direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY sekä päätöksessä 93/444/ETY säädettyihin, yhteisön sisäiseen kauppaan tai kolmanteen maahan vietäviksi tarkoitettuja eläimiä koskeviin terveystodistuksiin on sisällyttävä viittaus mahdolliseen tämän asetuksen mukaisesti toteutettuun käsittelyyn hyönteismyrkyillä.
- (22) Kaupan tarpeettoman häiriön välttäminen edellyttää kii-reisiä toimia bluetongue-viruksen torjuntaa koskevan kes-tävän strategian luomiseksi, jotta taudille alttiiden lajien eläinten kaupan turvallisuus pystytään takaamaan siirret-täessä eläimiä rajoitusvyöhykkeillä ja rajoitusvyöhykkeiltä.
- (23) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvike- ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

KOHDE JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat bluetongue-tautiin liittyvää torjuntaa, valvontaa ja seurantaä sekä direktiivin 2000/75/EY 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettujen eläinten rajoitusvyöhykkeillä ja rajoitusvyöhykkeiltä tapahtuvien siirtojen rajoituksia.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan direktiivin 2000/75/EY 2 artiklassa esitettyjä määritelmiä.

Lisäksi tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'bluetongue-tautitapauksella' eläintä, joka täyttää yhden seuraavista edellytyksistä:

⁽¹⁾ EFSA Journal (2007), 479, 1–29.

⁽²⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/1964. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY.

⁽³⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY.

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2007/265/EY (EUVL L 114, 1.5.2007, s. 17).

⁽⁵⁾ EYVL L 208, 19.8.1993, s. 34.

- i) eläimessä havaitaan bluetongue-tautia vastaavia kliinisiä oireita;
- ii) kyseessä on erityisvalvonnassa pidettävä eläin, jolle tehdyn edellisen serologisen testin tulos oli negatiivinen, mutta on vasta-aineiden mukaan muuttunut negatiivisesta positiiviseksi vähintään yhdelle bluetongue-taudin serotyypille kyseisen testin jälkeen;
- iii) kyseessä on eläin, josta on eristetty bluetongue-tautivirukseksi tunnistettu virus;
- iv) kyseessä on eläin, jonka testitulos bluetongue-taudin serologisissa testeissä oli positiivinen tai josta on tunnistettu bluetongue-taudin yhdelle tai useammalle serotyypille ominainen virusperäinen antigeeni tai virusperäinen ribonukleinihappo (RNA).

Lisäksi epidemiologisista tiedoista on käytävä ilmi, että bluetongue-tautitartuntaan viittaavat kliiniset oireet tai laboratoriotestien tulokset ovat seurausta virusten leviämisestä tilalla, jolla eläintä pidetään, eivätkä rokotettujen tai seropositiivisten eläinten saapumisesta rajoitusvyöhykkeiltä;

- b) 'bluetongue-taudin taudinpurkauksella' kyseisen taudin esiintymistä sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 82/894/ETY 2 artiklan c kohdassa;
- c) 'primaarisella taudinpurkauksella' taudinpurkausta sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 82/894/ETY 2 artiklan d kohdassa ja ottaen huomioon, että sovellettaessa kyseisen direktiivin 3 artiklan 1 kohdan ensimmäistä luetelmakohtaa bluetongue-tautitapaus on primaarinen taudinpurkaus seuraavissa tapauksissa:
 - i) se ei liity epidemiologisesti edelliseen taudinpurkaukseen; tai
 - ii) se edellyttää rajoitusvyöhykkeen muodostamista tai olemassa olevan rajoitusvyöhykkeen rajauksen muuttamista 6 artiklan mukaisesti;
- d) 'rajoitusvyöhykkeellä' vyöhykettä, joka muodostuu sekä suojavyöhykkeestä että valvontavyöhykkeestä, jotka on perustettu direktiivin 2000/75/EY 8 artiklan 1 kohdan nojalla;
- e) 'bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä' epidemiologisesti merkityksellistä jäsenvaltion maantieteellistä aluetta, jolla valvonnassa ei tietynä aikana vuodesta havaita merkkejä bluetongue-tautiviruksen leviämisestä tai tartunnanlevittäjinä todennäköisesti toimivien *Culicoides*-lajin aikuisten hyönteisten esiintymisestä;
- f) 'kauttakuljetuksella' eläinten siirtämistä:

- i) rajoitusvyöhykkeeltä tai rajoitusvyöhykkeen kautta;
- ii) rajoitusvyöhykkeeltä rajoittamattoman vyöhykkeen kautta samalle rajoitusvyöhykkeelle; tai
- iii) rajoitusvyöhykkeeltä rajoittamattoman vyöhykkeen kautta toiselle rajoitusvyöhykkeelle.

2 LUKU

SEURANTA, VALVONTA JA TIETOJEN VAIHTO

3 artikla

Bluetongue-taudista ilmoittaminen

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava bluetongue-taudin primaarisista taudinpurkauksista ja muista taudinpurkauksista eläintautien ilmoitusjärjestelmän (ADNS-järjestelmän) välityksellä käyttämällä päätöksessä 2006/176/EY vahvistettuja kooditettuja muotoja ja koodeja.

4 artikla

Bluetongue-taudin seuranta- ja valvontaohjelmat

Jäsenvaltioiden on pantava seuraavat ohjelmat täytäntöön liitteessä I vahvistettujen vähimmäisvaatimusten mukaisesti:

- a) bluetongue-taudin seurantaohjelmat rajoitusvyöhykkeillä, jäljempänä 'bluetongue-taudin seurantaohjelmat'
- b) bluetongue-taudin valvontaohjelmat rajoitusvyöhykkeiden ulkopuolella, jäljempänä 'bluetongue-taudin valvontaohjelmat'.

5 artikla

Epidemiologiset tiedot

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava päätöksellä 2007/367/EY perustettuun BlueTongue Network application -järjestelmään, jäljempänä 'BT-Net-järjestelmä', bluetongue-taudin seuranta- ja/ tai valvontaohjelmien täytäntöönpanon aikana kerätyt bluetongue-tautia koskevat tiedot ja erityisesti:

- a) kuukausiraportti, joka on toimitettava viimeistään kuukauden kuluttua raportointikuukauden päättymisestä ja jonka on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:
 - i) rajoitusvyöhykkeillä täytäntöönpannuista bluetongue-taudin seurantaohjelmista saatavat erityisvalvonnassa pidettäviä eläimiä koskevat tiedot;

- ii) rajoitusvyöhykkeillä täytäntöönpannuista bluetongue-taudin seurantaohjelmista saatavat entomologiset tiedot;
- b) väliraportti, joka kattaa vuoden kuusi ensimmäistä kuukautta ja joka on toimitettava vuosittain viimeistään 31 päivänä heinäkuuta ja jonka on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:
- i) rajoitusvyöhykkeiden ulkopuolella täytäntöönpannuista bluetongue-taudin valvontaohjelmista saatavat tiedot;
- ii) rajoitusvyöhykkeiltä saatavat rokotustiedot;
- c) vuosiraportti, joka on toimitettava viimeistään seuraavan vuoden huhtikuun 30 päivänä ja jonka on sisällettävä b alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettut tiedot edelliseltä vuodelta.
2. BT-Net-järjestelmään toimitettavat tiedot vahvistetaan liitteessä II.

3 LUKU

ELÄINTEN SEKÄ NIIDEN SIEMENNESTEEN, MUNASOLUJEN JA ALKIOIDEN SIIRTOJA KOSKEVAT RAJOITUKSET

6 artikla

Rajoitusvyöhykkeet

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle rajoitusvyöhykkeistään ja kyseisten vyöhykkeiden tilanteesta mahdollisesti tapahtuneista muutoksista 24 tunnin kuluessa.
2. Ennen päätöstä poistaa epidemiologisesti merkityksellinen maantieteellinen alue rajoitusvyöhykkeestä jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle perustellut tiedot, jotka osoittavat, että bluetongue-tautivirusta ei ole esiintynyt kyseisellä alueella kahden vuoden aikana bluetongue-taudin seurantaohjelman täytäntöönpanon jälkeen.
3. Komissio toimittaa jäsenvaltioille luettelon rajoitusvyöhykkeistä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa.
4. Jäsenvaltioiden on laadittava luettelo alueensa rajoitusvyöhykkeistä, pidettävä se ajan tasalla ja asetettava se muiden jäsenvaltioiden ja julkisesti saataville.

5. Komissio julkistaa verkkosivustollaan tiedoksi ajantasaisen rajoitusvyöhykkeiden luettelon.

Luettelon on sisällettävä tiedot kullakin rajoitusvyöhykkeellä esiintyvistä bluetongue-tautiviruksen serotyypeistä, ja sen avulla on 7 ja 8 artiklan soveltamiseksi voitava tunnistaa eri jäsenvaltioissa muodostetut rajoitusvyöhykkeet, joilla esiintyy samaa bluetongue-tautiviruksen serotyyppiä.

7 artikla

Edellytykset siirroille samalla rajoitusvyöhykkeellä

1. Toimivaltaisen viranomaisen on sallittava eläinten siirrot samalla rajoitusvyöhykkeellä, jolla esiintyy samaa bluetongue-tautiviruksen serotyyppiä tai -tyyppejä edellyttäen, että siirrettävillä eläimillä ei kuljetuspäivänä ole bluetongue-taudin kliinisiä oireita.
2. Eläinten siirrot suojavyöhykkeeltä valvontavyöhykkeelle voidaan sallia ainoastaan, jos:

- a) eläimet täyttävät liitteessä III vahvistetut edellytykset; tai
- b) eläimet täyttävät jotkin muut eläinten terveyttä koskevat riittävät takeet sillä perusteella, että bluetongue-tautiviruksen leviämisen torjumista ja tartunnanlevittäjiltä suojelemista koskevista toimenpiteistä tehdyn riskinarvioinnin, jota alkuperäpaikan toimivaltainen viranomainen edellyttää ja jonka määräpaikan toimivaltainen viranomainen on hyväksynyt, tulos on myönteinen ennen kyseisten eläinten siirtämistä; tai
- c) eläimet on tarkoitus teurastaa välittömästi.

3. Alkuperäjäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua eläinten terveyttä koskevista takeista.

4. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen eläinten osalta seuraava huomautus on lisättävä vastaaviin terveystodistuksiin, jotka vahvistetaan direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY tai joihin viitataan päätöksessä 93/444/ETY:

"Eläimet ovat asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*)
(tapauksen mukaan 7 artiklan 1 kohdan tai 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan tai 7 artiklan 2 kohdan b alakohdan tai 7 artiklan 2 kohdan c alakohdan) säännösten mukaisia.

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37."

8 artikla

Poikkeus direktiivissä 2000/57/EY säädetystä poisvientikiellosta

1. Eläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden siirroille rajoitusvyöhykkeellä sijaitsevalta tilalta tai siemennesteen keräys- tai varastointiasemalta toiselle tilalle tai siemennesteen keräys- tai varastointiasemalle myönnetään poikkeus direktiivin 2000/57/EY 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 10 artiklan 1 alakohdan nojalla säädetystä poisvientikiellosta edellyttäen, että eläimet sekä niiden siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät

a) tämän asetuksen liitteessä III vahvistetut edellytykset; tai

b) jotkin muut eläinten terveyttä koskevat riittävät takeet sillä perusteella, että bluetongue-tautiviruksen leviämisen torjumista ja tartunnanlevittäjiltä suojelemista koskevista toimenpiteistä tehdyn riskinarvioinnin, jota alkuperäpaikan toimivaltainen viranomais edellyttää ja jonka määräpaikan toimivaltainen viranomais on hyväksynyt, tulos on myönteinen ennen kyseisten eläinten siirtämistä.

2. Alkuperäjäsenvaltion on välittömästi ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja eläinten terveyttä koskevista takeista.

3. Käyttöön on otettava toimivaltaisen viranomaisen valvoma ohjausmenettely sen varmistamiseksi, että 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti siirrettyjä eläimiä sekä niiden siemennestettä, munasoluja ja alkioita ei myöhemmin siirretä toiseen jäsenvaltioon, paitsi jos eläimet sekä niiden siemenneste, munasolut ja alkiot täyttävät 1 kohdan a alakohdassa säädyt edellytykset.

4. Välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen eläinten siirroille rajoitusvyöhykkeellä sijaitsevalta tilalta myönnetään poikkeus direktiivin 2000/75/EY 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 10 artiklan 1 alakohdan nojalla säädetystä poisvientikiellosta edellyttäen, että

a) alkuperätilalla ei ole havaittu bluetongue-tautitapausta vähintään 30 päivän aikana ennen lähetyspäivää;

b) eläimet kuljetetaan viranomaisen valvonnassa suoraan teurastamoon teurastettaviksi 24 tunnin kuluessa niiden saapumisesta määränpäään olevaan teurastamoon;

c) lähetyspaikan toimivaltainen viranomais ilmoittaa eläinten suunnitellusta siirrosta määräpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 48 tuntia ennen eläinten lastaamista.

5. Sen estämättä, mitä 4 kohdan b alakohdassa säädetään, määräpaikan toimivaltainen viranomais voi riskinarvioinnin perusteella vaatia, että alkuperäpaikan toimivaltainen viranomais ottaa käyttöön ohjausmenettelyn kuljetettaessa kyseisessä kohdassa tarkoitettuja eläimiä nimettyihin teurastamoihin.

Teurastamot nimetään riskinarvioinnin perusteella, jossa on otettava huomioon liitteessä IV vahvistetut vaatimukset.

Nimettyjä teurastamoja koskevat tiedot on asetettava muiden jäsenvaltioiden ja julkisesti saataville. Kyseiset tiedot on asetettava saataville myös BT-Net-järjestelmän kautta.

6. Tämän artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitettujen eläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden osalta on lisättävä seuraava huomautus vastaaviin terveystodistuksiin, jotka vahvistetaan direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY tai joihin viitataan päätöksessä 93/444/ETY:

”..... (tapauksen mukaan eläimet tai eläinten siemenneste, munasolut ja alkiot) ovat asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*) tapauksen mukaan 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan tai 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 8 artiklan 4 kohdan) säännösten mukaisia.

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37.”

9 artikla

Eläinten kauttakuljetusta koskevat lisäedellytykset

1. Toimivaltaisen viranomaisen on sallittava eläinten kauttakulku edellyttäen, että

a) rajoitusvyöhykkeeltä peräisin olevat eläimet, jotka siirretään rajoitusvyöhykkeen ulkopuolella sijaitsevien alueiden kautta, ja niiden kuljetusväline käsitellään sallituilla hyönteismyrkyillä ja/tai -karkotteella riittävän puhdistuksen ja desinfiointin jälkeen lastauspaikassa tai viimeistään ennen rajoitusvyöhykkeeltä poistumista

b) eläimet, jotka siirretään rajoitusvyöhykkeen ulkopuolelta rajoitusvyöhykkeen kautta, ja niiden kuljetusväline käsitellään sallitulla hyönteismyrkyillä ja/tai -karkotteella riittävän puhdistuksen ja desinfiointin jälkeen lastauspaikassa tai viimeistään ennen rajoitusvyöhykkeelle saapumista

c) jos rajoitusvyöhykkeen kautta tehtävän siirron aikana aiotaan pysähtyä jollakin tarkastusasemalla, eläimet on suojattava tartunnanlevittäjiltä.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen eläinten osalta seuraava huomautus on lisättävä vastaaviin terveystodistuksiin, jotka vahvistetaan direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY tai joihin viitataan päätöksessä 93/444/ETY:

"Asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*) mukainen käsittely hyönteismyrkällä/-karkotteella (tuotteen nimi) tehty (päivämäärä) kello (aika).

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37."

3. Tämän artiklan 1 kohtaa ei enää sovelleta epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella, joka on kausittain vapaa bluetongue-taudin tartunnanlevittäjistä, kun on kulu-
nut yli 60 päivää siitä päivästä, jona liitteen V mukaisesti määritetty tartunnanlevittäjistä vapaa kausi alkoi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Bluetongue-taudin seurantaohjelman perusteella tätä poikkeusta ei kuitenkaan sovelleta enää tartunnanlevittäjistä vapaan kauden päätyttyä.

4 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

10 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2005/393/EY.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan viidentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE I

Bluetongue-taudin seuranta- ja valvontaohjelmia koskevat vähimmäisvaatimukset (4 artiklassa tarkoitettut)**1. Vähimmäisvaatimukset bluetongue-taudin seurantaohjelmille, joita jäsenvaltioiden on toteutettava rajoitusvyöhykkeillä**

Rajoitusvyöhykkeillä toteutettavien bluetongue-taudin seurantaohjelmien tarkoituksena on saada tietoa bluetongue-taudin käyttäytymisestä vyöhykkeellä, johon jo sovelletaan rajoituksia.

Maantieteellinen viiteyksikkö määritetään ruudukolla, jonka ruutujen koko on noin 45×45 km (noin 2 000 km²), elleivät erityiset ympäristöolosuhteet edellytä muuta kokoa. Joissakin jäsenvaltioissa seurannan maantieteellisenä viiteyksikkönä voidaan käyttää direktiivin 64/432/ETY 2 artiklassa tarkoitettua "aluetta".

Bluetongue-taudin seurantaohjelmissa on oltava ainakin seuraavat osiot:

1.1 Serologinen seuranta erityisvalvonnassa olevien eläinten avulla:

- Serologinen seuranta erityisvalvonnassa olevien eläinten avulla on toteutettava vuosittaisella ohjelmalla, jossa testataan erityisvalvonnassa olevia eläimiä ja jonka tarkoituksena on arvioida bluetongue-viruksen esiintymistä rajoitusvyöhykkeiden sisällä. Erityisvalvonnassa olevien eläinten on mahdollisuuksien mukaan oltava nautaeläimiä. Eläimissä ei saa olla vasta-aineita, mikä on osoitettava seronegatiivisella ennakkotestillä, ja niiden on sijaittava sellaisilla rajoitusvyöhykkeen alueilla, joilla entomologisiin ja ekologisiin arviointeihin perustuvan riskianalyysin perusteella on vahvistettu tartunnanlevittäjän olemassaolo tai joilla on tartunnanlevittäjän lisääntymiselle soveltuvia paikkoja.
- Erityisvalvonnassa olevat eläimet on testattava vähintään kerran kuukaudessa kyseisen tartunnanlevittäjän aktiivisuusaikana, jos se tunnetaan. Tämän tiedon puuttuessa erityisvalvonnassa olevat eläimet on testattava vähintään kuukausittain läpi vuoden. Testausiheyttä voidaan kuitenkin sovittaa vuoden mittaan epidemiologisen tilanteen kausivaihtelujen mukaan, jotta saadaan määritettyä, milloin bluetongue-viruksen esiintyminen rajoitusvyöhykkeiden sisällä alkaa ja päättyy.
- Erityisvalvonnassa olevien eläinten vähimmäismäärän maantieteellistä yksikköä kohden on oltava edustava ja riittävä 2 prosentin serokonversion ⁽¹⁾ havaitsemiseksi 95 prosentin luotettavuustasolla kussakin maantieteellisessä yksikössä.

1.2 Entomologinen seuranta

- Entomologinen seuranta on toteutettava tartunnanlevittäjien pyydystysohjelmalla, jossa käytetään pysyvästi sijoitettuja pyydyksiä ja jonka tarkoituksena on selvittää *Culicoides*-suvun hyönteisten kannanvaihtelu ja talvehtimisominaisuudet otosalueella, jotta voidaan määrittää tartunnanlevittäjistä vapaa kausi, jonka aikana tartunnanlevittäjiä ei esiinny liitteessä V tarkoitettulla bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä.
- Pyydystyksessä saa käyttää vain ultraviolettivalolla varustettuja aspiraatiopyydyksiä ennalta vahvistettujen meneteljen mukaisesti. Pyydysten on oltava toiminnassa läpi yön, vähintään yhden yön viikossa ja vähintään sellaiseen aikaan vuodesta, että saadaan määritettyä tartunnanlevittäjistä vapaan kauden alku ja loppu. Kuhunkin maantieteelliseen yksikköön rajoitusvyöhykkeellä on sijoitettava vähintään yksi pyydys. Pyydysten toimintatiheys on sovitettava epidemiologisen tilanteen vuosittaisten kausivaihtelujen mukaan *Culicoides*-suvun hyönteisten kannanvaihtelun ja talvehtimisominaisuuksien määrittämiseksi, ja sitä voidaan muuttaa pyydysten kolmen ensimmäisen toimintavuoden aikana saatujen tulosten perusteella. Riittävä osuus pyydyksiin jääneistä polttiaisista on lähetettävä erikoistuneeseen laboratorioon, joka kykenee laskemaan ja tunnistamaan *Culicoides*-suvun hyönteiset rutiinimaisesti.

2. Vähimmäisvaatimukset Bluetongue-taudin valvontaohjelmille, joita jäsenvaltioiden on toteutettava rajoitusvyöhykkeiden ulkopuolella

Rajoitusvyöhykkeiden ulkopuolella toteutettavien bluetongue-taudin valvontaohjelmien tarkoituksena on havaita viruksen esiintyminen taudista vapaassa jäsenvaltiossa tai epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella, ja niissä on oltava ainakin seuraavat osiot:

⁽¹⁾ On arvioitu, että tartunta-alueen normaali vuotuinen serokonversioaste on 20 prosenttia. Yhteisön alueella virusta esiintyy kuitenkin pääasiassa noin kuuden kuukauden aikana (loppukeväästä syksyyn). Siksi 2 prosenttia on varovainen arvio odotettavissa olevaksi kuukausittaiseksi serokonversioasteeksi.

2.1 Passiivinen kliininen valvonta,

- joka koostuu virallisesta ja jatkuvasta järjestelmästä, jonka avulla voidaan havaita ja tutkia epäillyt bluetongue-tapaukset, ja johon kuuluu varhaisvaroitusjärjestelmä epäillyistä tapauksista ilmoittamista varten. Eläinten omistajien tai pitäjien ja eläinlääkäreiden on viipymättä ilmoitettava epäillyistä bluetongue-tapauksista toimivaltaiselle viranomaiselle. Kaikki epäillyt bluetongue-tapaukset on tutkittava välittömästi.
- jota on erityisesti tehostettava tartunnanlevittäjien aktiivisuusaikana ja varsinkin sen alussa
- jonka puitteissa on järjestettävä tiedotusta, jonka keskeisenä tavoitteena on se, että eläinlääkärit ja karjankasvattajat kykenevät tunnistamaan bluetongue-taudin kliiniset oireet.

2.2 Serologinen valvonta,

- joka koostuu vuosittaisesta taudille alttiiden lajien serologisesta testausohjelmasta, jonka tarkoituksena on havaita bluetongue-viruksen leviäminen käyttämällä satunnaisia tai kohdennettuja serologisia ja/tai virologisia testejä, jotka on suhteutettu jäsenvaltion tai epidemiologisesti merkityksellisen maantieteellisen alueen tartuntariskiä ja jotka suoritetaan sellaiseen aikaan vuodesta, jolloin serokonversiota todennäköisimmin esiintyy
- joka on suunniteltava niin, että otokset ovat kyseisen jäsenvaltion tai epidemiologisesti merkityksellisen maantieteellisen alueen nautaeläinkantaa edustavia ja että otoskoko on sellainen, että 0,5 prosentin esiintyvyys havaitaan 95 prosentin luotettavuustasolla kyseisessä jäsenvaltiossa tai kyseisellä maantieteellisellä alueella
- jonka otoskoot on sovittava otannan kohteena olevan nautakannan rakenteen mukaisesti ja kohdennettua valvontaa varten niin, että painopisteenä on sellaisten suuren riskin eläinkantojen valvonta, joissa tiettyjä yleisesti tunnettuja riskitekijöitä esiintyy. Kohdennettu valvonta on suunniteltava niin, että liitteessä III olevan A osan 5, 6 ja 7 kohdassa tarkoitettuihin rokotettuihin tai immuuneiksi tehtyihin kantoihin kuuluvat seroposiitiviset eläimet eivät vaikuta bluetongue-taudin valvontaohjelman tuloksiin.

2.3 Entomologinen valvonta,

- joka koostuu vuosittaisesta tartunnanlevittäjien pyydystysohjelmasta, jonka tarkoituksena on kerätä tietoa todetuista ja potentiaalisista tartunnanlevittäjälajeista sekä niiden levinneisyydestä ja kausivaihteluista jäsenvaltiossa tai epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella
 - joka on toteutettava kaikissa jäsenvaltiossa, joiden osalta ei ole käytettävissä tietoja todetuista ja potentiaalisista tartunnanlevittäjälajeista tai niiden levinneisyydestä ja kausivaihteluista.
-

LIITE II

Tiedot, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava BT-Net-järjestelmään (5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut)

Jäsenvaltioiden on toimitettava BT-Net-järjestelmään ainakin seuraavat tiedot:

1. Bluetongue-tautia koskevat serologiset ja virologiset tiedot

- a) hallinnollinen osasto tai yksikkö
- b) testatut eläinlajit
- c) valvontajärjestelmän tyyppi (erityisvalvonnassa oleviin eläimiin perustuva järjestelmä tai ajoittainen tutkimus)
- d) tehtyjen diagnostisten testien tyyppi (ELISA, seerumin neutralisaatio, PCR, viruseristys)
- e) vuosi ja kuukausi
- f) testattujen eläinten määrä ⁽¹⁾
- g) positiivisten eläinten lukumäärä
- h) serologisesti tai virologisesti määritelty serotyyppi (tiedot toimitettava, jos seerumin neutralisaatio- tai viruseristystesteissä saatiin positiivisia tuloksia).

2. Bluetongue-tautia koskevat entomologiset tiedot

- a) hallinnollinen osasto
- b) paikan ainutkertainen tunniste (pyydystyspaikan ainutkertainen koodi)
- c) keruupäivä
- d) leveys- ja pituusaste
- e) kerättyjen *Culicoides* spp. -lajin eliöiden kokonaismäärä
- f) kerättyjen *C. imicola* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- g) kerättyjen *C. obsoletus Complex* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- h) kerättyjen *C. obsoletus sensu strictu* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- i) kerättyjen *C. scoticus* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- j) kerättyjen *C. Pulicaris Complex* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- k) kerättyjen *C. Nubeculosus complex* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- l) kerättyjen *C. dewulfi* -lajin eliöiden lukumäärä, jos saatavilla
- m) muut asiaankuuluvat tiedot.

3. Bluetongue-rokotuksia koskevat tiedot

- a) hallinnollinen osasto
- b) vuosi/vuosipuolisko
- c) rokotteen tyyppi
- d) serotyyppiyhdistelmä
- e) rokotetut eläinlajit
- f) karjojen kokonaismäärä jäsenvaltiossa
- g) eläinten kokonaismäärä jäsenvaltiossa

⁽¹⁾ Jos käytetään yhdistelmäseerumia, on ilmoitettava arvio testattuja yhdistelmiä vastaavista eläinmääristä.

- h) rokotusohjelmaan kuuluvien karjojen kokonaismäärä
 - i) rokotusohjelmaan kuuluvien eläinten kokonaismäärä
 - j) rokotettujen karjojen kokonaismäärä
 - k) rokotettujen eläinten määrä (kun rokotustyyppi on "nuorten eläinten rokotus")
 - l) rokotettujen nuorten eläinten määrä (kun rokotustyyppi on "joukkorokotus")
 - m) rokotettujen aikuisten eläinten määrä (kun rokotustyyppi on "joukkorokotus")
 - n) annetut rokoteannokset
-

LIITE III

Edellytykset poisvientikiellosta myönnettävälle poikkeukselle (7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut)**A. Eläimet**

Eläimet on täytynyt suojata *Culicoides*-lajin tartunnanlevittäjiltä määräpaikkaan kuljettamisen ajan.

Lisäksi on täytettävä vähintään yksi 1–7 kohdassa säädetystä edellytyksistä.

1. Eläimet on pidetty lähettämiseen saakka liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden aikana bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä eläinten syntymästä lähtien tai vähintään 60 päivän ajan ennen siirtopäivää ja eläimille on tehty aikaisintaan seitsemän päivää ennen siirtopäivää OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan⁽¹⁾ mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia.

Taudinaiheuttajan tunnistustestiä ei kuitenkaan tarvitse tehdä sellaisissa jäsenvaltioissa tai sellaisilla jäsenvaltion alueilla, joiden osalta liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden määrittäminen voidaan todentaa riittävillä epidemiologisilla tiedoilla, jotka on saatu seurantaohjelman täytäntöönpanon perusteella vähintään kolmen vuoden ajalta.

Kyseistä mahdollisuutta käyttävien jäsenvaltioiden on tiedotettava asiasta komissiolle ja muille jäsenvaltioille elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean välityksellä.

2. Eläimet on pidetty lähettämiseen saakka suojattuina tartunnanlevittäjiltä vähintään 60 päivän ajan ennen lähetyspäivää.
3. Eläimet on pidetty lähettämiseen saakka bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden aikana tai suojattu tartunnanlevittäjiltä vähintään 28 päivän ajan ja kyseisen ajanjakson aikana eläimille on tehty vähintään 28 päivää tartunnanlevittäjän vastaisen suojan tai tartunnanlevittäjästä vapaan kauden alkamisen jälkeen OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, jonka tulokset ovat negatiivisia.
4. Eläimet on pidetty lähettämiseen saakka bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden aikana tai suojattu tartunnanlevittäjiltä vähintään 14 päivän ajan ja kyseisen ajanjakson aikana eläimille on tehty vähintään 14 päivää tartunnanlevittäjän vastaisen suojan tai tartunnanlevittäjästä vapaan kauden alkamisen jälkeen OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia.
5. Eläimet ovat peräisin laumasta, joka on rokotettu toimivaltaisen viranomaisen vahvistaman rokotusohjelman mukaisesti, ja eläimet on rokotettu epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alkualueella ilmeneviä tai mahdollisesti ilmeneviä serotyyppisiä vastaan, ja rokotusohjelmaan hyväksytyt rokotteen eritelmissä taattu immuniteettisuoja on eläimillä yhä voimassa ja eläimet täyttävät vähintään yhden seuraavista vaatimuksista:
 - a) ne on rokotettu yli 60 päivää ennen siirtopäivää;
 - b) ne on rokotettu inaktiivisella rokotteella vähintään niin monta päivää aiemmin kuin tarvitaan rokotusohjelmaan hyväksytyt rokotteen eritelmissä määritettyyn immuniteettisuojaan alkamiseen ja niille on tehty vähintään 14 päivän kuluttua rokotusohjelmaan hyväksytyt rokotteen eritelmissä määritetyn immuniteettisuojaan alkamisesta OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia;
 - c) ne olivat aiemmin rokotettuja, ja ne on rokotettu uudelleen inaktiivisella rokotteella rokotusohjelmaan hyväksytyt rokotteen eritelmissä taatun immuniteettisuojaan kuluessa;
 - d) niitä on pidetty liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden aikana bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä syntymästä lähtien tai vähintään 60 päivän ajan ennen rokotuspäivää ja ne on rokotettu inaktiivisella rokotteella vähintään niin monta päivää aiemmin kuin tarvitaan rokotusohjelmaan hyväksytyt rokotteen eritelmissä määritettyyn immuniteettisuojaan alkamiseen.

⁽¹⁾ http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm?e1d10

Jos tässä kohdassa tarkoitetut eläimet on tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan tai vietäviksi kolmanteen maahan, direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY vahvistettuihin ja päätöksessä 93/444/ETY tarkoitettuihin terveystodistuksiin on lisättävä seuraava huomautus:

"Eläin (Eläimet) on rokotettu (merkitään päivämäärä) bluetongue-taudin serotyyppejä/serotyyppejä (merkitään serotyyppi/serotyypit) vastaan inaktivoitulla/muunnellulla elävällä rokotteella (merkitään tapauksen mukaan) (merkitään rokotteen nimi) asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37."

6. Eläimet on aina pidetty epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alkuperäalueella, jolla on ilmennyt tai ilmenee tai mahdollisesti ilmenee enintään yksi serotyyppi, ja
- a) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-tautiviruksen serotyypin vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, jonka tulokset ovat positiivisia; testi on tehtävä 60–360 päivää ennen siirtopäivää; tai
- b) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-tautiviruksen serotyypin vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, jonka tulokset ovat positiivisia; testi on tehtävä vähintään 30 päivää ennen siirtopäivää, ja eläimille on tehty aikaisintaan seitsemän päivää ennen siirtopäivää OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia.

Jos tässä kohdassa tarkoitetut eläimet on tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan tai vietäviksi kolmanteen maahan, direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY vahvistettuihin tai päätöksessä 93/444/ETY tarkoitettuihin terveystodistuksiin on lisättävä seuraava huomautus:

"Asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*) liitteessä III olevan 6 kohdan mukaisia eläimiä.

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37."

7. Eläimille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-tautiviruksen kaikkien ilmenevien tai mahdollisesti ilmenevien serotyyppien vasta-aineiden osoittamiseksi erityinen serologinen testi, jonka tulokset ovat positiivisia kaikkien epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alkuperäalueella ilmenevien tai mahdollisesti ilmenevien serotyyppien osalta, ja
- a) serotyyppiä koskeva erityinen serologinen testi tehdään 60–360 päivää ennen siirtopäivää; tai
- b) serotyyppiä koskeva erityinen serologinen testi tehdään vähintään 30 päivää ennen siirtopäivää, ja eläimille on tehty aikaisintaan seitsemän päivää ennen siirtopäivää OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia.

Jos tässä kohdassa tarkoitetut eläimet on tarkoitettu yhteisön sisäiseen kauppaan tai vietäviksi kolmanteen maahan, direktiiveissä 64/432/ETY, 91/68/ETY ja 92/65/ETY vahvistettuihin tai päätöksessä 93/444/ETY tarkoitettuihin terveystodistuksiin on lisättävä seuraava huomautus:

"Asetuksen (EY) N:o 1266/2007 (*) liitteessä III olevan 7 kohdan mukaisia eläimiä.

(*) EUVL L 283, 27.10.2007, s. 37."

B. Eläinten siemenneste

Siemennesteen on oltava peräisin luovuttajaeläimistä, jotka täyttävät vähintään yhden seuraavista edellytyksistä:

- a) niitä on pidetty rajoitusvyöhykkeen ulkopuolella vähintään 60 päivän ajan ennen siemennesteen keruuta sekä keruun ajan;
- b) ne on suojattu tartunnanlevittäjiltä vähintään 60 päivän ajan ennen siemennesteen keruuta sekä keruun ajan;

- c) niitä on pidetty liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden aikana bluetongue-taudista kausittain vapaalla vyöhykkeellä vähintään 60 päivän ajan ennen siemennesteen keruuta sekä keruun ajan ja niille on tehty aikaisintaan seitsemän päivää ennen siemennesteen keruuta OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia.

Taudinaiheuttajan tunnistustestiä ei kuitenkaan tarvitse tehdä sellaisissa jäsenvaltioissa tai sellaisilla jäsenvaltion alueilla, joiden osalta liitteen V mukaisesti määritellyn tartunnanlevittäjästä vapaan kauden määrittäminen voidaan todentaa riittäväillä epidemiologisilla tiedoilla, jotka on saatu seurantaohjelman täytäntöönpanon perusteella vähintään kolmen vuoden ajalta.

Kyseistä mahdollisuutta käyttävien jäsenvaltioiden on tiedotettava asiasta komissiolle ja muille jäsenvaltioille elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean välityksellä.

- d) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, jonka tulokset ovat negatiivisia; testi on tehtävä vähintään joka 60. päivä koko keruun ajan ja 21–60 päivän kuluttua viimeisestä keruusta;
- e) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia, verinäytteistä, jotka on otettu
- i) keruun aloittamisen ja viimeisen keruun aikana; ja
 - ii) siemennesteen keruun aikana:
 - vähintään joka 7. päivä (viruksen isolaatiotesti)
 - vähintään joka 28. päivä (polymeraasiketjureaktiotesti).

C. Eläinten munasolut ja alkio

1. Nautaeläinten in vivo -tuotetut alkio ja munasolut on kerättävä direktiivin 89/556/ETY⁽¹⁾ mukaisesti.
2. Muiden kuin nautaeläinten in vivo -tuotettujen alkioiden ja munasolujen ja nautaeläinten in vitro -tuotettujen alkioiden on oltava peräisin luovuttajaeläimistä, jotka täyttävät vähintään yhden seuraavista edellytyksistä:
 - a) niitä on pidetty rajoitusvyöhykkeen ulkopuolella vähintään 60 päivän ajan ennen alkioiden/munasolujen keruuta sekä keruun ajan;
 - b) ne on suojattu tartunnanlevittäjiltä vähintään 60 päivän ajan ennen alkioiden/munasolujen keruuta sekä keruun ajan;
 - c) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti bluetongue-taudin virusryhmän vasta-aineiden osoittamiseksi serologinen testi, jonka tulokset ovat negatiivisia; testi on tehtävä 21–60 päivän kuluttua alkioiden/munasolujen keruusta;
 - d) niille on tehty OIE:n maaeläimille tarkoitettuja diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti taudinaiheuttajan tunnistustesti, jonka tulokset ovat negatiivisia, verinäytteestä, joka on otettu alkioiden/munasolujen keruupäivänä.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2006/60/EY (EUVL L 31, 3.2.2006, s. 24).

LIITE IV

Perusteet teurastamoiden nimeämiseksi poisvientikiellosta myönnettävää poikkeusta varten (8 artiklan 5 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuna)

Määräpaikan toimivaltaisen viranomaisen on käytettävä vähintään seuraavia perusteita riskinarvioinnissa, kun nimetään teurastamoja eläinten siirtojen ohjaamiseksi rajoitusvyöhykkeeltä sijaitsevalta tilalta välitöntä teurastusta varten:

1. seuranta- ja valvontaohjelmista saadut tiedot, varsinkin tartunnanlevittäjän aktiivisuutta koskevat tiedot;
2. rajoittamattomalle vyöhykkeelle tulon ja teurastamon välinen matka;
3. reittiä koskevat entomologiset tiedot;
4. mihin aikaan päivästä kuljetus tapahtuu verrattuna tartunnanlevittäjien aktiiviseen toiminta-aikaan;
5. hyönteismyrkkujen ja -karkotteiden mahdollinen käyttö neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti ⁽¹⁾;
6. teurastamon sijainti karjatilojen kannalta;
7. teurastamossa sovellettavat bioturvallisuustoimet.

⁽¹⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY.

LIITE V

Perusteet tartunnanlevittäjästä vapaan kauden määrittämistä varten (9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu)

Määriteltäessä bluetongue-taudista kausittain vapaata vyöhykettä toimivaltaisen viranomaisen on käytettävä vähintään seuraavia perusteita, kun määritetään tartunnanlevittäjästä vapaa kausi tietylle epidemiologisesti merkitykselliselle maantieteelliselle alueelle:

1. Yleiset perusteet

- a) Bluetongue-taudin seuranta- ja/tai valvontaohjelman on oltava käytössä.
- b) Tartunnanlevittäjästä vapaan kauden määrittämistä varten käytetyt erityiset perusteet ja kynnsarvot on määriteltävä ottaen huomioon ne *Culicoides*-lajit, jotka ovat todennettavasti tai oletettavasti tärkeimmät tartunnanlevittäjät epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella.
- c) Tartunnanlevittäjästä vapaan kauden määrittämistä varten käytettyjä perusteita on sovellettava ottaen huomioon kuluvan vuoden ja edellisten vuosien tiedot (historiatiedot). Lisäksi on otettava huomioon valvontatietojen standardointiin liittyvät näkökohdat.

2. Erityiset perusteet

- a) Bluetongue-tautivirusta ei esiinny epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella; tätä osoittavat bluetongue-taudin valvontaohjelmat tai muu näyttö, jonka mukaan bluetongue-tautiviruksen esiintyminen on loppunut.
- b) Tartunnanlevittäjän toiminta on pysähtynyt; tämä on todettu bluetongue-taudin seuranta- ja/tai valvontaohjelmiin kuuluvassa entomologisessa valvonnassa.
- c) Epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella esiintyvää serotyyppiä todennettavasti tai oletettavasti levittävien *Culicoides*-lajien hyönteisiä on löydetty vähemmän verrattuna kerättyjen tartunnanlevittäjien enimmäismäärään, joka on määriteltävä epidemiologisesti merkitykselliselle maantieteelliselle alueelle. Jos enimmäismäärän vahvistamista varten ei ole moitteetonta todentavaa näyttöä, perusteena on käytettävä *Culicoides imicola* -lajin hyönteisten täydellistä puuttumista ja alle viittä jälkeläisiä tuottanutta *Culicoides*-sukuista hyönteistä pyydystä kohti.

3. Muut perusteet

- a) Lämpötilaolosuhteet, jotka vaikuttavat tartunnanlevittäjän aktiivisuuden muuttumiseen epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella. Lämpötiloja koskevat kynnsarvot on määriteltävä ottaen huomioon epidemiologisesti merkityksellisellä maantieteellisellä alueella esiintyvää serotyyppiä todennettavasti tai oletettavasti levittävien *Culicoides*-lajien hyönteisten ekologinen käyttäytyminen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1267/2007,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,****yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen erityisistä edellytyksistä sianliha-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 6 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sianliha-alalla voidaan päättää interventiotuomenpiteistä, jos teurastetun sian keskihinta yhteisön edustavilla markkinoilla laskee tasolle, joka on vähemmän kuin 103 prosenttia perushinnasta, ja ilmeisesti myös pysyy tämän tason alapuolella.
- (2) Markkinahinnat ovat laskeneet edellä mainitun tason alapuolelle. Kausittaisen ja jaksottaisen kehityksen vuoksi tilanne saattaa jatkua samanlaisena.
- (3) On tarpeen toteuttaa interventiotuomenpiteitä. Nämä toimenpiteet voidaan rajoittaa yksityisen varastoinnin tuen myöntämiseen noudattaen säännöksiä, jotka vahvistetaan yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla 27 päivänä marraskuuta 1990 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3444/90⁽²⁾.
- (4) Yksityisen varastoinnin tukien myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä sianliha-alalla 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) 2763/75⁽³⁾ 3 artiklan mukaisesti komissio voi päättää varastointiajan lyhentämisestä tai pidentämisestä. Olisi vahvistettava kestoltaan määräaikaisen varastoinnin tuen määrien lisäksi myös korotusten ja vähennysten määrät, jos komissio tekee tällaisen päätöksen.

- (5) Sopimusten tekemisestä johtuvien hallinnollisten ja valvontatehtävien helpottamiseksi olisi aiheellista vahvistaa vähimmäismäärät.
- (6) Vakuus olisi vahvistettava tasolle, joka riittää varmistamaan, että varastoija täyttää sopimusvelvoitteensa.
- (7) Sianlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Yksityisen varastoinnin tukihakemuksia voidaan jättää 29 päivästä lokakuuta 2007 alkaen asetuksen (ETY) N:o 3444/90 mukaisesti. Tukikelpoiset tuotteet ja niihin liittyvät määrät luetellaan liitteessä.

2. Jos komissio pidentää tai lyhentää varastointiaikaa, tuen määrää mukautetaan vastaavasti. Korotusten ja vähennysten määrät kuukautta ja päivää kohti vahvistetaan liitteessä olevassa 6 ja 7 sarakkeessa.

2 artikla

Sopimus- ja tuotekohtaiset vähimmäismäärät ovat seuraavat:

- a) 10 tonnia luuttomiksi leikattujen tuotteiden osalta;
- b) 15 tonnia muiden tuotteiden osalta.

3 artikla

Vakuus on 20 prosenttia liitteessä vahvistetuista tuen määristä.

*4 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 333, 30.11.1990, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2006 (EUVL L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 19.

LIITE

(euroa/t)

CN-koodi	Tuotteet, joille tukea myönnetään	Tuen määrä varastointikuukausittain			Pidentäminen tai lyhentäminen	
		3 kk	4 kk	5 kk	per kk	per päivä
1	2	3	4	5	6	7
ex 0203	Kesyjen sikojen liha, tuore tai jäähdetty					
ex 0203 11 10	Puoliruhot, ilman eturaajoja, saparoa, munuaisia, pallealihaa ja selkäydintä ⁽¹⁾	278	315	352	37	1,24
ex 0203 12 11	Kinkut	337	379	421	42	1,41
ex 0203 12 19	Lavat	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 11	Etuosat	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 13	Selät etuselkineen tai niitä ilman, tai ainoastaan etuselät, selät kärkiosineen tai niitä ilman ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 15	Kylki ja vatsa kokonaisena tai suorakulmaisesti leikattuna	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Kylki ja vatsa kokonaisena tai suorakulmaisesti leikattuna, ilman kamaraa ja kylkiluita	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Kinkut, lavat, etuosat, selät etuselkineen tai niitä ilman, tai ainoastaan etuselät, selät kärkiosineen tai niitä ilman, luuttomat ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 55	Palat, jotka vastaavat keskipaloja (middles) kamaroineen ja nahanalaisine rasvoineen tai niitä ilman, luuttomat ⁽⁴⁾	255	290	325	35	1,17

⁽¹⁾ Tukea voidaan myöntää myös Wiltshire-paloittelumenetelmän mukaisesti käsitellyille puoliruhoilta, eli ilman päätä, poskia, kurkkua, sorkkia, saparoa, kylkirasvaa, munuaisia, sisäfileettä, lapaluuta, rintalastaa, selkärunkaa, lonkkaluuta ja palleaa oleville puoliruhoilta.

⁽²⁾ Selkäpalat ja etuselät voivat olla kamaroineen tai niitä ilman, kiinni olevan nahanalaisen rasvakerroksen paksuus ei saa kuitenkaan ylittää 25:ttä millimetriä.

⁽³⁾ Sopimusmäärä voi käsittää minkä tahansa mainittujen tuotteiden yhdistelmän.

⁽⁴⁾ Sama tarjontamuoto kuin CN-koodiin 0210 19 20 kuuluvilla tuotteilla.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1268/2007,**annettu 25 päivänä lokakuuta 2007,****Saksan lipun alla purjehtivien alusten sillinkalastuksen kieltämisestä ICES-alueella III a**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 41/2007 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2007.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen alusten kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2007 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2007 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11); oikaistu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

LIITE

Nro	62
Jäsenvaltio	Saksa
Kanta	HER/03A.
Laji	Silli (<i>Clupea harengus</i>)
Alue	III a
Päivämäärä	12.10.2007

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1269/2007,**annettu 25 päivänä lokakuuta 2007,****Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä linjan 62° N eteläpuolella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 41/2007 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2007.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2007 kiintiön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2007.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2007 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11); oikaistu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

LIITE

Nro	56
Jäsenvaltio	Ruotsi
Kanta	COD/04-N.
Laji	Turska (<i>Gadus morhua</i>)
Alue	Norjan vedet linjan 62°N eteläpuolella
Päivämäärä	8.10.2007

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1270/2007,**annettu 25 päivänä lokakuuta 2007,****Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten molvan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella III a ja EY:n vesillä alueilla III b, III c ja III d**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 41/2007 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2007.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2007 kiintiön.
- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2007 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11); oikaistu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6.⁽³⁾ EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

LIITE

Nro	55
Jäsenvaltio	Ruotsi
Kanta	LIN/03.
Laji	Molva (<i>Molva molva</i>)
Alue	III a; EY:n vedet alueilla III b, III c ja III d
Päivämäärä	8.10.2007

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1271/2007,**annettu 26 päivänä lokakuuta 2007,****yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 1785/2003 14 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 735/2007 (EUVL L 169, 29.6.2007, s. 6).

⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 26 päivänä lokakuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	0,92
1102 20 10 9400	0,79
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	1,19
1104 12 90 9100	0,00

Huom. Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä syyskuuta 2006,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä

(Asia COMP/F/38.121 – Putken liittimet)

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4180)

(Ainoastaan englannin-, espanjan-, italian-, ranskan- ja saksankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/691/EY)

YHTEENVETO RIKKOMISESTA

- (1) Tämä päätös on osoitettu seuraaville yrityksille: Aalberts Industries NV, Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, VSH Italia Srl., Yorkshire Fittings Limited, Advanced Fluid Connections plc, IBP Limited, International Building Products France SA, International Building Products GmbH, Delta plc, Aldway Nine Limited, Delta Engineering Holdings Limited, Druryway Samba Limited, Flowflex Holdings Ltd, Flowflex Components Ltd, IMI plc, IMI Kynoch Ltd, Mueller Industries Inc., Mueller Europe Ltd, WTC Holding Company Inc., Pegler Ltd, Tomkins plc, FRA.BO SpA., Supergrif SL, SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, SANHA Italia srl, Viega GmbH & Co. KG, Legris Industries SA ja Comap SA.
- (2) Edellä mainitut 30 oikeushenkilöä (jotka kuuluvat 11 yritykseen ja joista osa on vastuussa emoyhtiön ominaisuudessa) ovat rikkoneet EY:n perustamissopimuksen 81 artiklaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklaa osallistumalla jatkuvaan ja yhtenäiseen rikkomiseen 31 päivän joulukuuta 1988 ja 1 päivän huhtikuuta 2004 välisenä aikana Euroopan talousalueen putken liittimien tuotannon alalla. Kaikki yritykset eivät ole osallistuneet rikkomiseen koko mainitulla ajanjaksolla.
- (3) Rikkomisen tärkeimmät osa-alueet olivat hinnoista neuvottelu kilpailijoiden kesken, hinnoista sekä alennuksista ja hyvityksistä sopiminen ja näiden sopimusten täytäntöönpano ja valvonta, täytäntöönpanomenettelyistä sopiminen, markkinoiden ja asiakkaiden jakaminen, kaupallisesti tärkeiden ja luottamuksellisten markkinatietojen ja/tai yrityksiä koskevien tietojen vaihto, osallistuminen

säännöllisiin kokouksiin ja muu yhteydenpito edellä mainituista rajoituksista sopimiseksi ja niiden täytäntöönpanon seuraamiseksi Euroopan talousalueella.

PUTKEN LIITTIMIEN TUOTANTO

- (4) Kyseessä ovat kupariset putken liittimet (ns. putkiyhteet) sekä kupariseoksista (kuten tykkipronssista, messingistä ja muut kuparipohjaisista seoksista) valmistetut putken liittimet. Liittimillä yhdistetään vettä, ilmaa, kaasua jne. kuljetuksessa käytettyjä putkia lämmitys-, vesijohto- ja ilmastointi- ynnä muihin tarkoituksiin. Liittimiä on eri tyyppisiä, kuten muhveja, juotettavia nippoja, puserrusliittimiä, puristus- ja työntösovitteita. Tämä päätös koskee kaikkia näitä tyyppisiä.
- (5) Tutkinnassa ilmeni, että kartelli kattoi koko Euroopan talousalueen. Kuparisten ja kupariseoksista valmistettujen liittimien markkina-arvo Euroopan talousalueella vuonna 2003 oli noin 525 miljoonaa euroa ja tuotantomäärä noin 960 miljoonaa kappaletta.

MENETTELY

- (6) Mueller Industries Inc. -yhtiö ilmoitti komissiolle tammikuussa 2001 liitinteollisuudessa (ja kupariputkimarkkinoilla toimivassa muussa lähiteollisuudessa) toimivasta kartellista ja totesi haluavansa tehdä yhteistyötä komission kanssa sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä kartelleja koskevista asioista vuonna 1996 annetun komission tiedonannon mukaisesti. Mueller toimitti komissiolle todistusaineiston, jonka perusteella tarkastukset voitiin toteuttaa.

- (7) Komissio teki ensimmäiset sekä kupariputkia että liittimiä koskevat tarkastukset 22 ja 23 päivänä maaliskuuta 2001. Tarkastuksista ei ilmoitettu yrityksille etukäteen. Huhtikuussa 2001 päätettiin, että tutkinta jaetaan kolmeksi eri asiaksi: kupariset vesi- ja viemäriputket (38.069), teollisuusputket (38.240) ja putken liittimet (38.121). Tämän jälkeen komissio teki 24 ja 25 päivänä huhtikuuta 2001 lisää yllätystarkastuksia Delta-konsernin tiloissa. Viimeksi mainitut tarkastukset koskivat yksinomaan liittimiä. Kupariputkialalla komissio teki kaksi päätöstä, joilla määrättiin sakkoja teollisuusputkiasianssa (vuonna 2003) ja kuparisia vesi- ja viemäriputkia koskevassa asiassa (vuonna 2004).
- (8) Syyskuussa 2003 tehtyjen tarkastusten ja tietopyyntöjen lähettämisen jälkeen IMI-konserni teki sakkojen määräämättä tai lieventämistä koskevan hakemuksen. Tämän jälkeen samanlaisen hakemuksen tekivät myös Delta-konserni (maaliskuussa 2004) ja Frabo (heinäkuussa 2004). Viimeksi hakemuksen teki Oystertec/Advanced Fluid Connections plc toukokuussa 2005.
- (9) Väitetiedoksianto osoitettiin 30 yritykselle, jotka kuuluvat 11 yritykseen, ja yhdelle yritysten yhteenliittymälle. Lukuun ottamatta Flowflex-, Comap- ja Supergrif-yrityksiä, kaikki osapuolet käyttivät oikeuttaan tulla kuulluiksi ja osallistuivat suulliseen kuulemiseen, joka pidettiin 25 ja 26 päivänä tammikuuta 2006.

KARTELLIN TOIMINTA

- (10) Vaikka onkin olemassa viitteitä siitä, että ensimmäiset kilpailunvastaaiset yhteydet Yhdistyneen kuningaskunnan tuottajien välillä otettiin ennen vuotta 1988, komission hallussa oleva todistusaineisto osoittaa kiistatta rikkomisen alkaneen joulukuussa 1988. Komissio katsoi, että salaiset järjestelyt aloitettiin Yhdistyneessä kuningaskunnassa paikallisten valmistajien välillä 31 päivänä joulukuuta 1988. Yleiseurooppalaisella tasolla valmistajien yhteydet olivat ennen tammikuuta 1991 luonteeltaan tunnustelevia ja vapaamuotoisia, joten komissio rajoitti kilpailusääntöihin perustuvan arviointinsa ajanjaksoon, joka alkoi 31 päivänä tammikuuta 1991. Tuolloin järjestettiin ensimmäinen "Super-EFMA-kokous" (EFMA: European Fittings Manufacturers Association), jossa kilpailijat sopivat hinnoista. Yleiseurooppalaisten järjestelyjen voidaan osoittaa olleen kyseisestä ajankohdasta alkaen organisoituja ja suunnitelmallisia.
- (11) Komission asiakirja-aineistossa olevat lisätodisteet osoittavat, että rikkominen jatkui komission maaliskuussa 2001 tekemien tarkastusten jälkeenkin. Comap, IBP/Oystertec (Advanced Fluid Connections) ja Frabo jatkoivat rikkomista huhtikuuhun 2004, ja Delta vähemmässä määrin. Aalberts osallistui rikkomiseen tarkastusten jälkeen kesäkuusta 2003 huhtikuuhun 2004. Tämä on ensimmäinen kartellitapaus, jossa tietyt osallistujayhtiöt jatkoivat kartellia kolme vuotta tarkastusten jälkeen.

- (12) Putken liittimiä koskevien kilpailunvastaisten järjestelyjen kokonaisrakenne osoittaa, että niitä voidaan pitää yhtenä rikkomisena, jonka yhteydessä kilpailijat neuvottelivat hinnoista, tekivät, toteuttivat ja valvoivat hintoja ja alennuksia koskevia sopimuksia, sopivat täytäntöönpanomenettelyistä, jakoivat markkinoita ja asiakkaita sekä vaihtoivat kaupallisesti tärkeää ja luottamuksellista markkinoita koskevaa tietoa.

SAKOT

Perusmäärä

Vakavuus

- (13) Kun otetaan huomioon rikkomisen vakavuus, vaikutus markkinoihin ja maantieteellinen laajuus, sitä on pidettävä hyvin vakavana.

Erläinen kohtelu

- (14) Koska kunkin yrityksen kartellin kohteena olleesta tuotannonalasta saaman liikevaihdon osuus vaihteli huomattavasti, komissio on soveltanut erilaista kohtelua (ryhmitellyt rikkojat) ottaakseen huomioon kunkin yrityksen painoarvon. Tällä tavoin pyritään erottamaan, miten kunkin yrityksen osuus vahingoitti kilpailua.

- (15) Yritykset on jaettu kuuteen luokkaan niiden suhteellisen merkityksen perusteella. Komissio käytti tässä rikkomisessa yrityksen suhteellisen painoarvon määrittämisperusteena yrityskohtaista kyseisen tuotteen markkinaosuutta. Rikkomiseen osallistujien yksilöllinen painoarvo saatiin vertaamalla kunkin valmistajan tuotteen markkinaosuutta kaikkiin yrityksiin Euroopan talousalueella vuonna 2000, lukuun ottamatta Aalberts ja Advanced Fluid Connections -yrityksiä, joiden osalta lähtökohtana käytettiin vuotta 2003. Komissio valitsi vuoden 2000, koska se oli viimeisin vuosi, jona kaikki ne yritykset, joille tämä päätös on osoitettu, osallistuivat aktiivisesti kartelliin, lukuun ottamatta kahta viimeksi mainittua yritystä.

- (16) Edellä esitetyn perusteella Viegner ja Aalberts sijoitettiin ensimmäiseen luokkaan. IMI ja Delta sijoitettiin toiseen luokkaan, Advanced Fluid Connections kolmanteen, Legris Industries neljänteen, SANHA Kaimer, Flowflex, Frabo ja Mueller viidenteen sekä Pegler kuudenteen luokkaan.

Riittävä varoittava vaikutus

- (17) Komissio katsoo, että Tomkinsille ja Peglerille määrättyihin sakkoihin on asianmukaista soveltaa korotuskerrointa, jotta sakon määrällä varmistettaisiin riittävä varoittava vaikutus. Vuonna 2005, joka on viimeisin tilivuosi ennen tämän päätöksen tekemistä, Peglerin emoyhtiön Tomkinsin kokonaisliikevaihto oli 4,65 miljardia euroa.

- (18) Tämän vuoksi ja aikaisemmissa päätöksissä noudatetun linjan mukaisesti komissio katsoo, että on asianmukaista soveltaa Tomkinsin sakkoihin tiettyjä kertoimia.

Kesto

- (19) Yrityskohtaisia kertoimia sovellettiin myös rikkomiseen osallistumisen keston perusteella.

RASKAUTTAVAT SEIKAT

Osallistuminen rikkomiseen tarkastusten jälkeen

- (20) Päätöksessä on todettu, että Oystertec/Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo ja vähemmässä määrin myös Delta eivät lopettaneet rikkomista välittömästi tarkastusten jälkeen. Nämä yritykset osallistuivat rikkomiseen tarkastusten jälkeen. Aalbertsin osalta on todettu, että se osallistui rikkomiseen kesäkuun 2003 ja huhtikuun 2004 välillä tehtyjen tarkastusten jälkeen. Toiminta osoittaa räikeää piittaamattomuutta kilpailusäännöistä. Kun komissio tekee tarkastuksen kartelliasianssa, se ilmoittaa kyseisille yrityksille virallisesti, että kilpailusääntöjä on ehkä rikottu. Kokemus on osoittanut, että selvästi suurimmassa osassa tapauksia tarkastukset saavat yritykset lopettamaan rikkomisen välittömästi, mikä tätä kautta välittömästi helpottaa asiakkaiden tilannetta komission päätöstä odottaessa. Tässä mielessä tarkastusten tehtävänä on varoittaa asianomaisia yrityksiä jatkamasta rikkomista. Tästä syystä yritysten olisi tarkastuksia seuraavana ajanjaksona välittömästi lopetettava sääntöjä mahdollisesti rikkova toiminta. Nämä yritykset eivät kuitenkaan piitänneet tarkastuksista, ja jotkin yrityksistä jatkoivat kartellitoimintaa jopa kolmen vuoden ajan tarkastusten jälkeen.

- (21) Tämän vuoksi on perusteltua korottaa seuraaville yrityksille määrättävän sakon perusmäärää: Aalberts, Advanced Fluid Connections, Comap, Frabo ja Delta.

- (22) Frabon osalta päätöksessä tunnustetaan kuitenkin sen erityisen ratkaiseva osuus asian käsittelyssä. Frabo oli ensimmäinen yhtiö, joka paljasti kilpailunvastaisen toiminnan tarkastusten jälkeen ja tarjosi yhdyssiteen tarkastuksia edeltävien ja seuraavien vuosien välille. Komissio pystyi näin osoittamaan kartellitoiminnan jatkumisen näiden kahden ajanjakson välillä, mitä ei olisi voitu todistaa ilman Frabon panosta. Tämän vuoksi ja tasapuolisuusperiaatteen mukaisesti Frabolle ei määrätty seuraamuksia tämän tarkastuksen jälkeisen järjestelyn paljastamisesta. Niinpä Frabon osalta tätä raskauttavaa tekijää ei otettu huomioon.

Harhaanjohtavat tiedot

- (23) Lisäksi Advanced Fluid Connections antoi väitetiedoksi- antoon antamassaan vastauksessa komissiolle harhaan-

johtavia tietoja. Väitetiedoksi-antoon annettuun vastaukseen liitettyssä lausumassa Advanced Fluid Connections -yrityksen työntekijä ilmoitti, ettei hän ollut ollut puhe- linyhteydessä Fraboon vuosien 2001 ja 2005 välisenä aikana. Useat Frabon toimittamat puhelinlaskut osoittavat kuitenkin tämän vastaisesti, että Frabo otti huhtikuun 2002 ja heinäkuun 2003 välisenä aikana matkapuheli- mella yhteyttä Advanced Fluid Connections -yritykseen ainakin 28 kertaa.

- (24) Tämän vuoksi on perusteltua korottaa Advanced Fluid Connections -yritykselle määrättävän sakon perusmäärää.

LIEVENTÄVÄT SEIKAT

- (25) Useat yritykset vetosivat joihinkin tai kaikkiin seuraavista lieventävistä seikoista: rikkomisen lopetettiin varhaisessa vaiheessa, yrityksen rooli oli vähäinen tai passiivinen, käytäntöjä ei pantu täytäntöön tehokkaasti, kilpailusään- töjen noudattamista koskevia ohjelmia toteutettiin, rikko- misesta ei hyödytty, alan teollisuus oli vaikeuksissa. Kaikki nämä väitteet hylätään perusteettomina, lukuun ottamatta väitettä, joka koskee Flowflexin vähäistä tai passiivista roolia. Siksi Flowflexille määrätyn sakon perus- määrää alennettiin kymmenellä prosentilla.

Muuhun kuin sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventä- misestä kartelleja koskeissa asioissa annettuun tiedonantoon perustuva yhteistyö

- (26) Päätöksen mukaan Frabon yhteistyö täytti tässä suhteessa lieventävän seikan kriteerit. Frabo paljasti ensimmäisenä kartellin keston tarkastusten jälkeen, ja se oli erityisesti ensimmäinen, joka toimitti todisteita ja selvityksiä, jotka osoittivat, että rikkomisen jatkui tarkastusten jälkeen ja huhtikuuhun 2004 saakka. Ennen kuin Frabo oli jättänyt sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koske- van hakemuksensa, komissio ei ollut pystynyt määrittä- mään rikkomisen kestoa ja sen jatkumista maaliskuusta 2001 huhtikuuhun 2004.

- (27) Fraboa ei pidä rangaista yhteistyöstä määräämällä sille korkeampi sakko kuin mitä se olisi joutunut maksamaan ilman yhteistyötä. Siitä syystä Frabon sakon perusmäärää alennettiin sillä hypoteettisen sakon määrällä, joka sille olisi määrätty kolmen vuoden ajan kestäneestä rikkomisesta.

KYMMENEN PROSENTIN LIKEVAIHTORAJAN SOVELTAMINEN

- (28) Tarvittaessa sakkojen laskentaan sovellettiin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽¹⁾ 23 artiklan 2 kohdassa säädettyä kymmenen prosentin maailmanlaajuisen liike- vaihdon rajaa.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/2006 (EUVL L 269, 28.9.2006, s. 1).

SAKKOJEN MÄÄRÄÄMÄTTÄ JÄTTÄMISESTÄ TAI LIEVENTÄMISESTÄ KARTELLEJA KOSKEVISSA ASIOISSA VUONNA 1996 ANNETUN KOMISSION TIEDONANNON SOVELTAMINEN

- (29) Mueller, IMI, Delta, Frabo ja Advanced Fluid Connections tekivät tutkimuksen eri vaiheissa yhteistyötä komission kanssa saadakseen sakkojen määräämättä jättämisestä tai lieventämisestä kartelleja koskevista asioista vuonna 1996 annetun komission tiedonannon mukaisen suopean kohtelun.

Sakkojen määräämättä jättäminen

- (30) Mueller oli ensimmäinen yritys, joka ilmoitti komissiolle Euroopan talousalueen markkinoihin vaikuttavasta putken liittimien alan kartellista 1990-luvulla. Muellerin toimittamien todisteiden perusteella komissio pystyi osoittamaan lukuisten kartellikokousten järjestämisen, sisällön ja osallistujat sekä muut yhteydet erityisesti vuosien 1991 ja 2000 välillä sekä suorittamaan tarkastukset 22 päivänä maaliskuuta 2001 ja sen jälkeen. Näin ollen Muellerille voitiin myöntää täysi vapautus sakoista.

Sakkojen lieventäminen

- (31) IMI lähestyi komissiota 18 päivänä syyskuuta 2003 jättääkseen sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevan hakemuksen. IMI avusti olennaisella tavalla rikkomisen osoittamisessa, ja saatuaan väitetiedoksiannon IMI ilmoitti komissiolle vahvistavansa lausunnoissaan esittämänsä seikat. IMIn yhteistyö palkittiin alentamalla sakkoa 50 prosentilla.
- (32) Delta jätti sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevan hakemuksen 10 päivänä maaliskuuta 2004. Deltan hakemusta seurasi muita kirjallisia lausuntoja, kokous ja suullisten lausuntojen esittäminen. Delta vahvisti suurelta osin ne seikat, jotka IMI oli esittänyt lausunnoissaan. Deltan yhteistyö palkittiin alentamalla sakkoa 20 prosentilla.
- (33) Frabo jätti sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevan hakemuksen 19 päivänä heinäkuuta 2004. Frabo vahvisti suurelta osin ne seikat, jotka IMI ja Delta olivat esittäneet lausunnoissaan. Frabo paljasti ensimmäisenä sen, että rikkominen jatkui tarkastusten jälkeen aina huhtikuuhun 2004 asti. Frabon tietoja käytettiin lisäksi tietopyyntöjen laatimiseen, joiden myötävaikutuksella Advanced Fluid Connectionsilta saatiin lausunto, jossa se antoi todisteita osallistumisesta rikkomiseen tarkastuksen jälkeen. Edellä sanotun perusteella Frabon yhteistyö palkittiin alentamalla sakkoa 20 prosentilla.
- (34) Advanced Fluid Connections (Oystertec) jätti sakkojen määräämättä jättämistä tai lieventämistä koskevan hakemuksen 24 päivänä toukokuuta 2005. Advanced Fluid Connections vahvisti suurelta osin ne seikat, jotka Frabo

oli esittänyt launnonaan. Väitetiedoksiannon antamassaan vastauksessa ja suullisessa kuulemistilaisuudessa Advanced Fluid Connections kiisti kuitenkin jyrkästi, että komissio olisi pystynyt osoittamaan kartellitoiminnan jatkumisen ennen ja jälkeen tarkastusten huhtikuuhun 2004 asti. Kuten edellä todettiin, Advanced Fluid Connections johti lisäksi komissiota harhaan ja yritti heikentää komission valmiuksia todistaa rikkominen. Tämän vuoksi ja otettuaan asianmukaisesti huomioon kaikki olosuhteet komissio päätti olla myöntämättä Advanced Fluid Connections -yhtiön sakkoon lievennystä.

MENETTELYN LOPETTAMINEN

- (35) Yritysten ja yritysten yhteenliittymän väitetiedoksiannon antamien vastausten ja suullisen kuulemisen perusteella komissio pystyi osoittamaan, että ranskalainen alan tukkukauppiaitten liitto FNAS (Fédération Française des Négoçiants en Appareils Sanitaires, Chauffage-Climatisation et Canalisations) oli välillisesti osallistunut 16 päivänä helmikuuta 2004 tehtyyn sopimukseen hintojen korottamiseksi.
- (36) Riittäviä todisteita ei kuitenkaan ollut siitä, että FNAS olisi aktiivisesti hyväksynyt valmistajien sille antaman tehtävän ja että se olisi todella helpottanut sopimuksen täytäntöönpanoa.
- (37) Näistä syistä komissio päätteli, että FNAS ei ollut osallistunut sopimukseen tai muihin kilpailunvastaisiin järjestelyihin. Siitä syystä menettely FNASia vastaan lopetettiin.

PÄÄTÖS

- (38) Päätös on osoitettu seuraaville yrityksille, ja ne osallistuvat rikkomiseen seuraavan ajan:
- Aalberts Industries NV, 25 päivästä kesäkuuta 2003 1 päivään huhtikuuta 2004
 - Aquatis France SAS, 31 päivästä tammikuuta 1991 22 päivään maaliskuuta 2001 (IMI) ja 25 päivästä kesäkuuta 2003 1 päivään huhtikuuta 2004 (Aalberts)
 - Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG, 31 päivästä tammikuuta 1991 22 päivään maaliskuuta 2001 (IMI) ja 25 päivästä kesäkuuta 2003 1 päivään huhtikuuta 2004 (Aalberts)
 - VSH Italia Srl, 15 päivästä maaliskuuta 1994 22 päivään maaliskuuta 2001
 - Yorkshire Fittings Limited, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001

- Advanced Fluid Connections plc, 23 päivästä marraskuuta 2001 1 päivään huhtikuuta 2004
- IBP Limited, 23 päivästä marraskuuta 2001 1 päivään huhtikuuta 2004
- International Building Products France SA, 4 päivästä huhtikuuta 1998 23 päivään marraskuuta 2001 (Delta) ja 23 päivästä marraskuuta 2001 1 päivään huhtikuuta 2004 (Advanced Fluid Connections)
- International Building Products GmbH, 31 päivästä tammikuuta 1991 23 päivään marraskuuta 2001
- Delta plc, 31 päivästä joulukuuta 1988 23 päivään marraskuuta 2001
- Aldway Nine Limited, 28 päivästä heinäkuuta 1999 23 päivään marraskuuta 2001
- Delta Engineering Holdings Limited, 31 päivästä joulukuuta 1988 23 päivään marraskuuta 2001
- Druryway Samba Limited, 31 päivästä joulukuuta 1988 23 päivään marraskuuta 2001
- Flowflex Holdings Ltd, 1 päivästä huhtikuuta 1989 22 päivään maaliskuuta 2001
- Flowflex Components Ltd, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001
- FRA.BO SpA, 30 päivästä heinäkuuta 1996 1 päivään huhtikuuta 2004
- IMI plc, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001
- IMI Kynoch Ltd, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001
- Legris Industries SA, 31 päivästä tammikuuta 1991 1 päivään huhtikuuta 2004
- Comap SA, 31 päivästä tammikuuta 1991 1 päivään huhtikuuta 2004
- Mueller Industries Inc., 12 päivästä joulukuuta 1991 12 päivään joulukuuta 2000
- Mueller Europe Ltd, 28 päivästä helmikuuta 1997 12 päivään joulukuuta 2000
- WTC Holding Company, Inc., 28 päivästä helmikuuta 1997 12 päivään joulukuuta 2000
- Pegler Ltd, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001
- SANHA Kaimer GmbH & Co. KG, 30 päivästä heinäkuuta 1996 22 päivään maaliskuuta 2001
- Kaimer GmbH & Co. Holdings KG, 30 päivästä heinäkuuta 1996 22 päivään maaliskuuta 2001
- SANHA Italia Srl, 1 päivästä tammikuuta 1998 22 päivään maaliskuuta 2001
- Supergrif SL, 22 päivästä heinäkuuta 1991 23 päivään marraskuuta 2001
- Tomkins plc, 31 päivästä joulukuuta 1988 22 päivään maaliskuuta 2001
- Viega GmbH & Co. KG, 12 päivästä joulukuuta 1991 22 päivään maaliskuuta 2001.

(39) Edellä esitetyn perusteella määrättiin seuraavat sakot:

- | | | |
|----|---|------------------------|
| a) | Aalberts Industries NV:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti | 100,80 miljoonaa euroa |
| | i) Aquatis France SAS: 55,15 miljoonaa euroa; ja | |
| | ii) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 55,15 miljoonaa euroa | |
| b) | 1. IMI plc, yhteisvastuullisesti IMI Kynoch Ltd:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti | 48,30 miljoonaa euroa |
| | i) Yorkshire Fittings Limited: 9,64 miljoonaa euroa; ja | |
| | ii) VSH Italia S.r.l: 0,42 miljoonaa euroa; ja | |
| | iii) Aquatis France SAS: 48,30 miljoonaa euroa; ja | |
| | iv) Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG: 48,30 miljoonaa euroa | |

- | | |
|--|------------------------|
| 2. Aquatis France SAS ja Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG vastaavat yhteisvastuullisesti seuraavasta lisäsummasta: | 2,04 miljoonaa euroa |
| c) Advanced Fluid Connections plc:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti | 18,08 miljoonaa euroa |
| i) IBP Limited: 11,26 miljoonaa euroa; ja | |
| ii) International Building Products
France SA: 5,63 miljoonaa euroa | |
| d) Delta plc, yhteisvastuullisesti Delta Engineering Holdings Limited:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti | 28,31 miljoonaa euroa |
| i) Druryway Samba Limited: 28,31 miljoonaa euroa; ja | |
| ii) International Building Products GmbH: 2,81 miljoonaa euroa; ja | |
| iii) International Building Products France SA: 5,63 miljoonaa euroa; ja | |
| iv) Aldway Nine Limited: 28,31 miljoonaa euroa; ja | |
| v) Supergrif SL: 0,59 miljoonaa euroa | |
| e) Flowflex Holdings Ltd,
yhteisvastuullisesti Flowflex Components Ltd: | 1,34 miljoonaa euroa |
| f) FRA.BO S.p.A: | 1,58 miljoonaa euroa |
| g) Legris Industries SA:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti Comap SA: 18,56 miljoonaa euroa | 46,80 miljoonaa euroa |
| h) Tomkins plc,
yhteisvastuullisesti Pegler Ltd: | 5,25 miljoonaa euroa |
| i) Kaimer GmbH & Co. Holdings KG:
tästä määrästä yhteisvastuullisesti | 7,97 miljoonaa euroa |
| i) SANHA Kaimer GmbH & Co. KG: 7,97 miljoonaa euroa; ja | |
| ii) SANHA Italia srl: 7,15 miljoonaa euroa | |
| j) Viega GmbH & Co. KG: | 54,29 miljoonaa euroa. |
- (40) Edellä 38 kohdassa luetellut yritykset määrättiin lopettamaan 3 kohdassa tarkoitettu rikkominen välittömästi, mikäli näin ei ollut vielä tapahtunut. Yritysten on vastedes pidätyttävä harjoittamasta 3 kohdassa kuvaillun kaltaista toimintaa ja toteuttamasta toimenpiteitä, joilla on samanlaisia tai vastaavia tavoitteita tai vaikutuksia.
-

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 24 päivänä lokakuuta 2007,****muuntogeenisestä sokerijuurikkaasta H7-1 (KM-ØØØH71-4) valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5125)***(Ainoastaan ranskan-, saksan- ja hollanninkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2007/692/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(4) Tuotteille olisi näiden seikkojen perusteella myönnettävä lupa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Jokaiselle muuntogeeniselle organismille olisi osoitettava yksilöllinen tunniste järjestelmän perustamisesta yksilöllisten tunnisteiden kehittämiseksi ja osoittamiseksi muuntogeenisille organismeille 14 päivänä tammikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 65/2004⁽³⁾ mukaisesti.ottaa huomioon muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan ja 19 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(6) Elintarviketurvallisuusviranomaisen lausunnon perusteella ei näytä olevan tarpeen esittää muita erityisiä merkitsemisvaatimuksia kuin ne, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa.

(1) KWS SAAT AG ja Monsanto Europe S.A. toimittivat 12 päivänä marraskuuta 2004 Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisille viranomaisille asetuksen (EY) N:o 1829/2003 5 ja 17 artiklan mukaisesti hakemuksen sokerijuurikkaasta H7-1 valmistettujen elintarvikkeiden, elintarvikkeiden ainesosien ja rehujen saattamiseksi markkinoille, jäljempänä 'hakemus'.

(7) Elintarviketurvallisuusviranomaisen lausunnon mukaan ei myöskään ole tarpeen asettaa markkinoille saattamista koskevia erityisiä ehtoja tai rajoituksia ja/tai käyttöä ja käsittelyä koskevia erityisiä ehtoja tai rajoituksia, markkinoille saattamisen jälkeen toteutettavaa seurantaa koskevat vaatimukset mukaan luettuina, asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 artiklan 5 kohdan e alakohdan ja 18 artiklan 5 kohdan e alakohdan mukaisesti.

(2) Hakemus koski alun perin myös juurikkaan lehtiä ja juurien käsittelyssä syntyviä pieniä juuren palasia, joista voidaan käymisen avulla valmistaa säilörehua. Näitä tuotteita ei pidetä muuntogeenisistä organismeista valmistettuina vaan niiden katsotaan sisältävän muuntogeenisiä organismeja tai koostuvan niistä, ja hakijat poistivatkin kyseiset tuotteet hakemuksesta 14 päivänä helmikuuta 2006.

(8) Kaikki tuotteiden lupaa koskevat oleelliset tiedot olisi kirjattava yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti.

(3) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', antoi 20 päivänä joulukuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 ja 18 artiklan mukaisesti myönteisen lausunnon ja esitti päätelmänään, ettei hakemuksessa kuvatussa sokerijuurikkaasta H7-1 valmistettujen tuotteiden, jäljempänä 'tuotteiden', saattamisesta markkinoille todennäköisesti aiheudu haittavaikutuksia ihmisten tai eläinten terveydelle taikka ympäristölle, kun tuotteita käytetään esitetyissä käyttötarkoituksissa⁽²⁾. Ennen lausuntonsa antamista elintarviketurvallisuusviranomaisen käsitteli kaikkia jäsenvaltioiden esittämiä erityiskysymyksiä ja huolenaiheita.

(9) Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 4 artiklan 2 kohdan ja 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisten tuotteiden luvan ehdot sitovat kaikkia henkilöitä, jotka saattavat näitä tuotteita markkinoille.

(10) Elintarviketurvallisuusviranomaisen ja eläinten terveyttä käsittelevä pysyvä komitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa, minkä vuoksi komissio toimitti neuvostolle 25 päivänä kesäkuuta 2007 neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽⁴⁾ 5 artiklan mukaisesti ehdotuksen, johon neuvostolla oli kolme kuukautta aikaa vastata.⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EUVL L 368, 23.12.2006, s. 99).⁽²⁾ Ks. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_1178620785055.htm⁽³⁾ EUVL L 10, 16.1.2004, s. 5.⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (11) Neuvosto ei kuitenkaan vastannut vaaditussa määräajassa, joten komission olisi nyt tehtävä asiaa koskeva päätös,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muuntogeeninen organismi ja yksilöllinen tunniste

Tämän päätöksen liitteessä olevassa b kohdassa määritellylle muuntogeeniselle sokerijuurikkaalle (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*) H7-1 osoitetaan yksilöllinen tunniste KM-ØØØH71-4 asetuksen (EY) N:o 65/2004 mukaisesti.

2 artikla

Lupa

Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1829/2003 4 artiklan 2 kohtaa ja 16 artiklan 2 kohtaa seuraaville tuotteille myönnetään lupa tässä päätöksessä vahvistetuin edellytyksin:

- a) elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka on valmistettu sokerijuurikkaasta KM-ØØØH71-4;
- b) rehu, joka on valmistettu sokerijuurikkaasta KM-ØØØH71-4.

3 artikla

Merkinnät

Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa säädettyjä merkintävaatimuksia sovellettaessa ”organismien nimi” on ”sokerijuurikas”.

4 artikla

Yhteisön rekisteri

Tämän päätöksen liitteessä olevat tiedot on kirjattava yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 28 artiklan mukaisesti.

5 artikla

Luvanhaltijat

1. Luvanhaltijoita ovat

- a) KWS SAAT AG, Saksa;

sekä

- b) Monsanto Europe S.A., Belgia, joka edustaa seuraavaa yri-
tystä: Monsanto Company, Yhdysvallat.

2. Molemmat luvanhaltijat ovat vastuussa luvanhaltijoille tässä päätöksessä ja asetuksessa (EY) N:o 1829/2003 asetettujen tehtävien täyttämisestä.

6 artikla

Voimassaolo

Tätä päätöstä sovelletaan kymmenen vuoden ajan sen tiedoksiantamispäivästä.

7 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu seuraaville tahoille:

- a) KWS SAAT AG, Grimsehlstrasse 31, D-37574 Einbeck, Saksa;

sekä

- b) Monsanto Europe S.A., Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Belgia.

Tehty Brysselissä 24 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE

a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: KWS SAAT AG

Osoite: Grimsehlstrasse 31, D-37574 Einbeck, Saksa

sekä

Nimi: Monsanto Europe S.A.

Osoite: Scheldelaan 460, Haven 627, B-2040 Antwerpen, Belgia

seuraavan yrityksen puolesta: Monsanto Company, 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Yhdysvallat.

b) **Tuotteiden nimet ja määritelmät**

1) Elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka on valmistettu sokerijuurikkaasta KM-ØØØH71-4;

2) rehu, joka on valmistettu sokerijuurikkaasta KM-ØØØH71-4.

Muuntogeeninen sokerijuurikas KM-ØØØH71-4, siten kuin se on kuvattu hakemuksessa, ilmentää CP4 EPSPS -proteiinia sen jälkeen, kun maaperäbakteerista *Agrobacterium* sp. CP4 eristetty geeni, *cp4 epsps*, siirrettiin sokerijuurikkaaseen (*Beta vulgaris* subsp. *vulgaris*).

CP4 EPSPS -proteiini antaa sietokyvyn glyfosaattia sisältäville rikkakasvien torjunta-aineille.

c) **Merkinnät**

Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa säädettyjä merkintävaatimuksia sovellettaessa "organismien nimi" on "sokerijuurikas".

d) **Havaitsemismenetelmä**

— Tapahtumakohtainen tosiaikainen PCR-tekniikkaan perustuva menetelmä sokerijuurikkaan KM-ØØØH71-4 kvantifointia varten.

— Validoija: asetuksella (EY) N:o 1829/2003 perustettu yhteisön vertailulaboratorio, julkaistu osoitteessa <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>

— Viiteaineisto: ERM@-BF419, saatavilla Euroopan komission yhteisen tutkimuskeskuksen (YTK) vertailumateriaalien ja mittausten tutkimuslaitoksen (IRMM) kautta: http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/index.htm

e) **Yksilöllinen tunniste**

KM-ØØØH71-4

f) **Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen Cartagenaan bioturvallisuuspöytäkirjan liitteen II mukaisesti vaadittavat tiedot**

Ei sovelleta.

g) **Tuotteen markkinoille saattamista, käyttöä ja käsittelyä koskevat ehdot tai rajoitukset**

Ei tarpeen.

h) **Seurantasuunnitelma**

Ei sovelleta.

i) **Markkinoille saattamisen jälkeistä seurantaan koskevat vaatimukset ihmisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden käytön osalta**

Ei tarpeen.

Huomautus: Linkkejä asianmukaisiin asiakirjoihin on ehkä muutettava ajoittain. Kyseiset muutokset saatetaan yleisön tietoon päivittämällä yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteri.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä lokakuuta 2007,
korkeapatogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen Kanadassa liittyvistä suojatoimenpiteistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5202)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/693/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/EY, 90/425/EY ja 90/675/EY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 1 ja 6 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 22 artiklan 1 ja 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sellaisten kolmansien maiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa, siitosmunia, untuvikkoja ja siipikarjan, sileälästäisten lintujen ja luonnonvaraisten riistalintujen lihaa, munia ja munatuotteita sekä erikseen määritellyistä taudinaiheuttajista vapaita munia, sekä sovellettavista eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista ja päätösten 93/342/EY, 2000/585/EY ja 2003/812/EY muuttamisesta 28 päivänä elokuuta 2006 tehdyssä komission päätöksessä 2006/696/EY⁽³⁾ säädetään niiden kolmansien maiden luettelo, joista näitä tuotteita saa tuoda yhteisöön ja kuljettaa yhteisön kautta, sekä vahvistetaan eläinlääkärintodistuksia koskevat vaatimukset.
- (2) Kyseisen päätöksen nojalla yhteisöön saa tuoda Kanadasta siipikarjaa, siitosmunia, untuvikkoja sekä siipikarjan, sileälästäisten lintujen ja luonnonvaraisten riistalintujen lihaa.
- (3) Kanada ilmoitti 27 päivänä syyskuuta 2007 komissiolle alatyypillä H7N3 olevan korkeapatogeenisen lintuinfluenssan esiintymisestä siipikarjatilalla Saskatchewanin

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY.

⁽³⁾ EUVL L 295, 25.10.2006, s. 1.

provinssissa. Lisäksi se ilmoitti, että todistusten myöntäminen siipikarjan, siipikarjanlihan ja muiden virusta mahdollisesti levittävien tuotteiden tuomiseksi yhteisöön Kanadan koko alueelta oli välittömästi keskeytetty.

- (4) Kanada on toteuttanut välittömiä ja aiheellisia valvontatoimenpiteitä muun muassa rajoittamalla siipikarjan ja siitä saatavien tuotteiden siirtoja tautialueella ja sen ulkopuolelle ja antanut komissiolle tietoa epidemiologisesta tilanteesta. Saatavilla olevien tietojen perusteella virus ei näytä levinneen laajemmalle tautialueelle. Näiden tietojen perusteella ja ottaen huomioon kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen, joka hyväksyttiin yhteisön puolesta neuvoston päätöksellä 1999/201/EY⁽⁴⁾, on aiheellista rajata Kanadasta tapahtuvan tuonnin keskeyttäminen koskemaan tautialuetta Saskatchewanin provinssissa.

- (5) Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta 3 päivänä kesäkuuta 2005 tehdyssä komission päätöksessä 2005/432/EY⁽⁵⁾ vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot saavat kyseisen kolmannen maan eläinten terveystilanteen mukaan sallia kyseisten tuotteiden tuonnin, kunhan niille tehdään tietyt käsittelyt.
- (6) Kanadasta on nykyisin sallittua tuoda yhteisöön siipikarjanlihatuotteita, joille on tehty muu kuin erityiskäsittely. Lintuinfluenssan puhjettua tällainen käsittely ei kuitenkaan riitä inaktivoimaan lintuinfluenssavirusta. Tämän vuoksi on aiheellista sallia tässä päätöksessä ainoastaan sellaisten siipikarjanlihatuotteiden tuonti tautialueelta, joille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan mukaisesti joko käsittely B, C tai D.
- (7) Kanadan nykyinen epidemiologinen tilanne huomioon ottaen tätä päätöstä olisi sovellettava 30 päivään marraskuuta 2007, ja toimenpiteitä olisi tarkasteltava uudelleen.

⁽⁴⁾ EYVL L 71, 18.3.1999, s. 3.

⁽⁵⁾ EUVL L 151, 14.6.2005, s. 3. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1792/2006 (EUVL L 362, 20.12.2006, s. 1).

- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on keskeytettävä seuraavien tuotteiden tuonti tämän päätöksen liitteessä I tarkoitetulta Kanadan alueelta:

- a) siipikarja, siitosmunat ja untuvikot siten kuin ne on määritelty päätöksen 2006/696/EY 2 artiklan a, b ja c alakohdassa;
- b) liha siten kuin se on määritelty päätöksen 2006/696/EY 2 artiklan j alakohdassa;
- c) edellä b alakohdassa tarkoitettua lihasta koostuvat tai sitä sisältävät raakalihavalmisteet ja lihavalmisteet siten kuin ne on määritelty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004⁽¹⁾ liitteessä I olevassa 1.15 ja 7.1 kohdassa;
- d) edellä a alakohdassa tarkoitettujen lajien osia sisältävä raaka lemmikkieläinten ruoka ja käsittelemätön rehuaine;
- e) linnuista tehdyt käsittelemättömät metsästysmuistot.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti sallitaan tämän päätöksen liitteessä II tarkoitetulta alueelta edellyttäen, että

tuotteiden lähetys erän mukana seuraavissa tuontitodistuksissa mainitaan selkeästi, että

- a) tuotteet tulevat koodiin "CA-1" kuuluvalta alueelta, jonka osalta on todistettava vapaus lintuinfluenssasta;
- b) "Tämä lähetys on komission päätöksen 2007/693/EY mukainen."

3 artikla

Poiketen siitä, mitä 1 artiklassa säädetään, 1 artiklan c alakohdassa tarkoitettuja lihavalmisteita saa tuoda yhteisöön edellyttäen, että niille on tehty päätöksen 2005/432/EY liitteessä II olevan 4 osan mukaisesti joko käsittely B, C tai D.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivänä marraskuuta 2007.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55, oikaisu EUVL L 226, 25.6.2004, s. 22.

LIITE I

Saskatchewanin provinssissa sijaitseva rajoitusalue (10 kilometriä), johon kuuluu osa Lumsdenin maaseutukuntaa (Rural Municipality) #189 ja jonka rajoina ovat

- etelässä valtatie 11,
- kaakossa valtatie 20 Last Mountain Creekillle asti,
- idässä ja pohjoisessa Last Mountain Creek ja Last Mountain Lake,
- lännessä itäinen puolikas Range 23 alueesta (3 mailia) kaupunkikunnissa Township 21 ja 20 valtatie 11 risteykseen Dufferin maaseutukunnassa #190.

LIITE II

CA-1: Kanadan alue, lukuun ottamatta liitteessä I esitettyä rajoitusaluetta.
